



SR 580

**Head-top for fan SR 500 / SR 500 EX / SR 700 and
compressed air attachment SR 507**

BRUGSANVISNING • BRUKSANVISNING • GEBRAUCHSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING • INSTRUCCIONES DE USO • KÄYTTÖOHJEET
INSTRUCTIONS FOR USE • INSTRUÇÕES DE USO • MODE D'EMPLOI
INSTRUKJAUŻYTKOWANIA • NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS • NÁVOD K POUŽITÍ
ISTRUZIONI PER L'UZO • KASUTUSJUHEND • HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS • NAVODILA ZA UPORABO • ИНСТРУКЦИИ ЗА
УПОТРЕБА • NÁVOD NA POUŽITIE • ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ • KULLANIM TALİMATLARI

BG	Моля, прочетете и запазете тези инструкции	3
	Илюстрации.....	71
CS	Přečtěte si prosím a uschovejte tyto pokyny	6
	Obrázky.....	71
DA	Vær venlig at læse og opbevare	9
	Illustrationer.....	71
DE	Bitte lesen und aufbewahren	12
	Abbildungen.....	71
EL	Παρακαλούμε διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες	15
	Εικονογραφήσεις.....	71
EN	Please read and save these instructions	19
	Illustrations.....	71
ES	Lea y conserve estas instrucciones por favor	22
	Ilustraciones	71
ET	Palun lugege ja salvestage see juhend.....	25
	Joonised	71
FI	Leu ja pane talteen	28
	Kuvat.....	71
FR	Prière de lire et de conserver	31
	Figures	71
HU	Olvassa el és őrizze meg a használati utasítást	34
	Ábrák.....	71
IT	Leggere e conservare queste istruzioni	37
	Illustrazioni.....	71
LV	Lūdzu, izlasiet un saglabājiet šīs instrukcijas	40
	Attēli	71
LT	Prašome perskaityti ir išsaugoti šias instrukcijas	43
	Iliustracijos	71
NL	Lees en let goed op deze adviezen	46
	Illustraties	71
NO	Les og ta vare på disse veiledningar	49
	Bilder.....	71
PL	Prosimy przeczytać i zachować instrukcję	52
	Ilustracje	71
PT	Por favor leia e conserve em seu poder	55
	Figuras	71
SK	Prečítajte si prosím a uschovajte tieto pokyny	59
	Obrázky.....	71
SL	Prosimo, preberite in shranite ta navodila.....	62
	Ilustracije.....	71
SV	Läs och spara dessa instruktioner.....	65
	Illustrationer.....	71
TR	Lütfen bu talimatları okuyunuz ve saklayınız	68
	Resimler	71

1. Обща информация

SR 580 заедно с вентилаторен блок SR 500/SR 500 EX /SR 700 и одобрени филтри са включени в системата за средствата за защита на дихателните органи с вентилатор на Sundström в съответствие с EN 12941/EN 12942: 1998 (фиг. 2). SR 580 могат да бъдат използвани заедно с вентилатор SR 500 EX във взривоопасни атмосфери. Дихателният маркуч трябва да се свърже към снабдения с филтри вентилаторен блок. Създаденото в средството за главата налягане над атмосферното предотвратява влизането на частици и други замърсяващи вещества в дихателната област.

SR 580 може също така да се използва заедно с приставка за сгъстен въздух SR 507 (фиг. 1). Тази комбинация образува апарат за дишане, предназначен за осигуряване на непрекъснат въздушен поток, за свързване към запас от сгъстен въздух в съответствие с EN 14594:2005. Ако имате някакви въпроси относно изборът и експлоатацията на уреда, консултирайте се с Вашия супервайзор или се свържете с отдел продажби. Вие също така можете да се свържете с отдела за техническа поддръжка на Sundström Safety AB. Респираторната защита трябва винаги да бъде част от програмата за защита на дихателните органи. За информация и насочване, вижте EN 529:2005.

Този стандарт осигурява информация за важните аспекти на програмата за респираторна защита, но не премахва националните и местни наредби.

1.1 Приложения

SR 580, заедно с вентилатор SR 500/SR 500 EX/SR 700 или приставка за сгъстен въздух SR 507 могат да се използват като алтернативен вариант на филтърни респиратори при всички ситуации, в които се препоръчват такива. Това се отнася особено за тежка работа или за такава в топла среда или с голяма продължителност. Когато избирате защитно средство за главата, трябва да вземете предвид някои от следните фактори:

- Видове замърсяващи вещества
- Концентрации
- Интензивност на работата
- Изисквания за защита в допълнение към средството за защита на дихателните органи.

Каската трябва да се използва само при извършване на работата, за която е предназначена. Тя осигурява ограничена защита, като намалява силата на падащи обекти, които удрят или проникват през нейната повърхност.

Оценката на опасността трябва да бъде извършена от лице с подходящо обучение и опит в областта.

1.2 Предупреждения/Ограничения

Предупреждения

Оборудването не трябва да се използва

- ако околният въздух няма нормално кислородно съдържание,
- ако замърсяващите вещества са неизвестни,
- в среди, които представляват непосредствена опасност за живота и здравето,
- с кислород или обогатен с кислород въздух,
- ако изпитвате трудности при дишането,
- ако усещате миризма или вкус на замърсители.
- ако изпитвате замаяност, гадене или друго неудобство.

Материали, които са в контакт с кожата на чувствителни хора, може да доведе до алергични реакции.

Увредени или надраскани лещи трябва да бъдат незабавно сменени.

Защитните очила срещу изхвърчащи частици, носени върху стандартните офталмологични лещи, могат да окажат натиск, поради взаимодействие с частиците, създавайки риск за носещия ги.

Ограничения

- Средствата за глава не трябва да бъдат използвани заедно с отлепящи се елементи или покривала за глава в потенциално взривоопасна атмосфера.
- Ако уплътнението за лицето не е прилепнало плътно към лицето, не може да се създаде необходимото за поддръжане на правилния фактор на защита налягане.
- Ако интензивността на работата е много голяма, по време на фазата на вдисване може да се получи частичен вакуум в средството, което може да включва опасност от пропускане в средството за глава.
- Защитният фактор може да бъде намален, ако оборудването се използва в среди, в които се наблюдават ветрове с висока скорост.
- Уплътнението на средството за глава към лицето трябва да се осигури. Това може да бъде трудно за постигане, ако потребителят има брада или бакенбарди.
- Имайте предвид, че дихателният маркуч може да се оплете и да се закачи за нещо в заобикалящата Ви среда.
- Никога не вдигайте или пренасяйте оборудването за дихателния маркуч.
- Каската не е предназначена да издържи на проникващи удари отпред, отстрани или отзад, но може да осигури защита срещу по-малко силни удари.
- Избягвайте контакт с електрически жици, когато използвате каската.
- Когато залепяте допълнителни приспособления към каската, можете да използвате само лепила на каучукова или акрилна основа. Каската не трябва да се боядисва.

2. Употреба

2.1 Разопаковане

Проверете дали оборудването е пълно, както е показано на опаковъчния списък и не е повредено по време на превозването.

2.2 Опаковъчен списък

- Каска
- Рамка за спускане на визьора
- Визьор
- Уплътнение за лице
- Дихателен маркуч
- Инструкции за потребителя
- Кърпички за почистване

2.3 Сглобяване

Също така вижте ръководството на потребителя за вентилатора SR 500/SR 500 EX/SR 700 и приставката за сгъстен въздух SR 507, които са използвани.

Уплътнение за лице и визьор

Монтирането на уплътнението за лице и визьора не изисква никакви инструменти. Направете следното:

- Поставете уплътнението за лице на вътрешния ръб на рамката за спускане на визьора (фиг. 3). Започнете от едната страна, натиснете щифта по-нагоре и контролирайте ръба да е пристегнат в рамката за спускане на визьора. (Фиг. 4.)
- Натискайте последователно рамката за уплътнение на лицето, така че тя здраво да се прикрепи върху рамката за сваляне на визьора (фиг. 5). Контролирайте щифтът и ръбът да прилепнат от двете страни (фиг. 4).
- Поставете плътно визьора в рамката за неговото сваляне. Лекото навлажняване на уплътнението ще направи напасването по-лесно (фиг. 6).
- Поставете рамката за сваляне на визьора към каската, като я плъзнете на място. 'Щракване' показва, че рамката е заключена на място (фиг. 7a-7d).
- Проверете да ли визьорът е прилепнал напълно около цялата си рамка.
- Поставете кукичките в ремъците за главата (фиг. 8).

Дихателен маркуч

Единият край на маркуча има резба $\varnothing 42$ мм (фиг. 1b/2b), докато другият е прилепнал точно в О-пръстен (фиг. 1c/2c). Резбованият край трябва да бъде свързан към каската.

2.4 Слагане на каската

Също така вижте ръководството на потребителя за вентилатора SR 500/SR 500 EX/SR 700 и приставката за съгъстен въздух SR 507, които са използвани.

- Проверете дали шестте ремъка са здраво затегнати (фиг. 9)
- Вдигнете визьора и го поставете върху каската (фиг. 10).
- Ако е необходимо, нагласете големината на каската, като използвате копчето, разположено на задната част на ремъците (фиг. 11).
- За да пригледите височината на вътрешността на каската, преместете щифтовете между позиции а и b (фиг. 12). Ако вътрешната страна е прикрепена към щифт а, каската ще бъде по-ниска, ако е на щифт b, каската ще бъде по-висока. За да постигнем най-добрата нагласа, това регулиране може да бъде направено едновременно от предната и задната страна на каската.
- Сваляте визьора, като дръпнете уплътнението под брадичката Ви. 'Щракване' показва, че визьорът е напълно свален (фиг. 13).
- Вмъкнете пръст в уплътнението за лицето и го придвижете по дължината на контактната повърхност, за да проверите напасването (фиг. 14).
- Уверете се, че дихателният маркуч върви надолу по гърба Ви и че не е усукан. Ако е необходимо, Вие можете да регулирате въгъла на свързването с каската (фиг. 15).

2.5 Сваляне

Вижте ръководството на потребителя за вентилатора SR 500/SR 500 EX/SR 700 и приставката за съгъстен въздух SR 507, които ще бъдат използвани.

3. Техническа спецификация

Класификация според АТЕХ-директива 94/9/ЕС.

Вижте параграф б. Одобрения.

Време на съхраняване

Оборудването има продължителност на съхранението 5 години от датата на производство.

Температурен обхват

Температура на съхранение: от -20 °C до +40 °C при относителна влажност под 90 %.

Работна температура: от -10 °C до +55 °C при относителна влажност под 90 %.

Работната температура, когато се използва заедно с вентилатор SR 500 EX, е от -10 до +40 °C.

Визьо

PC визьорът е тестван за клас 1 В 3 9 в съответствие с EN 166:2001.

Рамка на визьора

Рамката на визьора е тествана за клас В 3 9.

1 оптичен клас

В високо скоростни частици 120 м/сек

3 ветчени пръски

9 отляти метални пръски

Защитна каска

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

-30 °C Употреба при ниски температури

LD Напречна деформация

MM Отляти метални пръски

440 Vac токов тест за утечка, електрическа изолация

Материали

Пластичните компоненти са маркирани с код на материала

Тегло

Теглото е приблизително 875 гр.

4. Поддръжка

Отговорното за почистването и поддръжката на оборудването лице трябва да има подходящо обучение и да бъде добре запознато с този тип работа.

4.1 Почистване

За ежедневна поддръжка се препоръчват кърпички за почистване SR 5226 на Sundström.

Ако оборудването е по-силно замърсено, използвайте мека четка или гъба, намокрена в разтвор на препарат за миене на съдове във вода или подобен такъв. Изплакнете оборудването и го оставете да изсъхне. ВАЖНО! Никога не използвайте разтворител за почистване.

4.2 Съхранение

След почистване съхранявайте оборудването на сухо и чисто място при стайна температура. SR 580 трябва да се съхранява или с напълно вдигнат, или с напълно спуснат визьор. Не излагайте на пряка слънчева светлина.

4.3 График за поддръжка

Препоръчителни следният график показва минималните процедури по поддръжка, необходими за да се осигури постоянното нормално функционално състояние на оборудването.

	Преди употреба	След употреба	Годишно
Визуална инспекция	●	●	●
Проверка на работата	●		●
Почистване		●	●
Махане на маркуча с О-пръстен			●
Махане на уплътнението в каската			●
Махане на мембраната за издишване			●

При първите признаци на износване, дефекти от удране, повреда или остаряване на материала, обвивката на каската или ремъците трябва да бъдат сменени, за да се осигури непрекъснатата защитна способност на каската. Това трябва да бъде проверявано постоянно.

Каска, която показва признаци на повреда, например пукнатини или надрасвания, които могат да намалят нейната защитна способност, трябва да бъде бракувана. Каската трябва също така да бъде бракувана, ако тя е била подложена на натиск по време на инцидент или близо до инцидент, дори и да няма видима повреда.

Шлемът трябва да се използва в рамките на 5 години след датата на производството или в рамките на 3 години след вкарването му в употреба – която от тези дати настъпи по-рано.

4.4 Резервни части

Винаги използвайте оригинални части на Sundström. Не модифицирайте оборудването.

Използването на не-оригинални части или извършването на каквито и да било модификации може да намали защитната функция и ще изложи на опасност дадените на продукта одобрения.

4.4.1 Подмяна на мембраната за издишване

Мембраната за издишване е поставена върху щифт вътре в капака за вентилите. Капакът трябва да се смени по същото време като мембраната. Направете следното:

- Махнете капака на вентила от поставката на вентила (фиг. 16).
- Извадете мембраната.
- Проверете и, ако е необходимо, почистете канала на уплътнението в поставката на вентила.
- Притиснете новата мембрана върху щифта. Внимателно проверете дали мембраната е навсякъде в контакт с поставката на вентила.
- Силно натиснете капака на вентила обратно на място. 'Щракване' показва, че той е заключен на място.

4.4.2 Подмяна на визьора

За да махнете визьора, не са необходими инструменти. Направете следното:

- Откачете уплътнението за лицето от ремъците (фиг. 8).
- Махнете рамката за сваляне на визьора (фиг. 17).
- Махнете визьора.
- Поставете плътно визьора в рамката за неговото сваляне. Лекото навлажняване на уплътнението ще направи напасването по-лесно (фиг. 6).
- Поставете рамката за сваляне на визьора към каската, като я плъзнете на място. 'Щракване' показва, че рамката е заключена на място (фиг. 7a-7d).
- Проверете дали визьорът е прилепнал напълно около цялата си рамка.
- Поставете кукичките в ремъците (фиг. 8).

4.4.3 Подмяна на уплътнението за лице

Пластичната рамка на уплътнението за лице има жлеб, в който ръба на рамката за сваляне на визьора пасва. Рамката се заключва на място посредством използването на два щифта – по един на всеки край, които влизат плътно в отвор на визьора. Покривалото на уплътнението за лице има кукички на двата края, които се захващат за ремъците на главата. Направете следното:

- Откачете уплътнението за лицето от ремъците за главата (фиг. 8).
- Махнете рамката за сваляне на визьора (фиг. 17).

- Освободете уплътнението за лицето, като издърпвате неговата рамка, докато щифтовете се освободят от отворите на визьора (фиг. 5).
- Махнете уплътнението за лицето.
- Поставете уплътнението за лице на вътрешния ръб на рамката за спускане на визьора (фиг. 3). Започнете от едната страна, натиснете щифта по-нагоре и контролирайте ръба да е пристегнат в рамката за спускане на визьора. (Фиг. 4).
- Натискайте последователно рамката за уплътнение на лицето, така че тя здраво да се прикрепи върху рамката за сваляне на визьора (фиг. 5). Контролирайте щифтът и ръбът да прилепнат от двете страни (фиг. 4).
- Поставете рамката за сваляне на визьора към каската, като я плъзнете на място. 'Щракване' показва, че тя е заключена на място (фиг. 7a-7d).
- Поставете кукичките в ремъците за главата (фиг. 8).

4.4.4 Подмяна на вътрешната лента на каската

Лентата за попиване на потта е закрепена към лентата на челото чрез Велкро лента. Направете следното:

- Откачете уплътнението за лицето от ремъците за главата (фиг. 8).
- Махнете лентата за попиване на потта
- Поставете Велкро лентата с грубата повърхност към лентата на челото и със затилованата повърхност нагоре.
- Поставете кукичките на уплътнението за лицето в ремъците за главата (фиг. 8).

4.4.5 Подмяна на уплътнителя

Уплътнителят се намира вътре в каската (фиг 1a/2a). Направете следното:

- Развинтете маркуча от каската.
- Махнете уплътнителя от фланеца и поставете новия уплътнител.

5. Списък на частите

Предназначение	Номер
Каска, включваща въздушен канал	R06-0801
Горна група рамки	R06-0802
Долна група рамки	R06-0803
Ремъци за глава	R06-0804
Уплътнение за лице	R06-0805
Листов ресор	R06-0806
Комплект вентили	R06-0807
Визьор, РС	R06-0808
Лента за попиване на потта	R06-0809
Дихателен маркуч за SR 580	R06-0810
Опръстен за маркуч, фиг. 1c/2c	R06-0202
Уплътнител SR 200/SR 580, фиг 1a/2a	R01-1205
Махане на комплект SR 582*	T06-0801
Кърпички за почистване 50/кутия	H09-0401


*Не трябва да се използва в потенциално взривоопасна атмосфера.

6. Одобрения


SR 580 с SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, клас TH3.
SR 580 с SR 507 и маркуч за съгъстен въздух SR 358 или SR 359:
EN 14594:2005, клас 3A, 3B.
SR 580 с SR 507 и маркуч за съгъстен въздух SR 360: EN
14594:2005, клас 3A.
Каска: EN 397:1995

SR 580 в комбинация с SR 500 EX е одобрена в съответствие с
ATEX директива 94/9/EC.

ATEX код:

 II 2 G Ex ib IIA T3 Gb
 II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Ключ към маркировката ATEX

 Маркировка за защита от експлозия.
II Група оборудване (други взривоопасни атмосферни
освен мини с руден газ).
2 G Категория оборудване (2 = Високо ниво на защита
за зона 1, G = Газ).

2 D Категория оборудване (2 = Високо ниво на защита
за зона 21, D = прах).
Ex Защитен от взрив.
ib Тип защита (Вътрешна сигурност).
IIA Газова група (пропан).
IIIC Група на прахов материал (зона с електропроводо-
дим прах).
T3 Температурен клас, газ (максимална температура
на повърхността +200 °C).
T195°C Температурен клас, прах (максимална температура
на повърхността +195 °C).
Gb Ниво на защита на оборудването, газ (висока
защита).
Db Ниво на защита на оборудването, прах (висока
защита).

Одобрение в съответствие с PPE Директива 89/686/EEC е
издадено от Упълномощен орган No. 0194. Вижте задната
корица за адрес.

Одобрение в съответствие с ATEX Директива 94/9/EEC е
издадено от Упълномощен орган No. 0470.
NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norway.

CS

Přilba SR 580 s průzorem

1. Všeobecné informace

Přilba SR 580 spolu s ventilátorovou jednotkou SR 500/SR 500 EX/SR 700 a schválenými filtry je součástí systému Sundström na ochranu dýchacích cest s využitím ventilátoru v souladu s normou EN 12941/EN 12942:1998 (Obr. 2). SR 580 mohou být použity spolu s ventilátorovou jednotkou SR 500 EX ve výbušných prostředích. Dýchací hadice musí být připojena k ventilátorové jednotce osazené filtry. Následně vytvářený přetlak v ochraně hlavy brání průniku jemných částic a jiných znečišťujících látek z okolního prostředí do dýchací zóny. Přilbu SR 580 je možné používat spolu se zásobníkem stlačeného vzduchu SR 507 (Obr. 1). Výsledkem této kombinace je dýchací přístroj pro souvislý proud vzduchu, který se připojuje ke zdroji stlačeného vzduchu v souladu s normou EN 14594:2005. Pokud máte jakékoli dotazy týkající se výběru a údržby tohoto zařízení, kontaktujte svého nadřízeného pracovníka nebo se spojte s prodejcem. Můžete také kontaktovat Oddělení technické podpory společnosti Sundström Safety AB. Ochrana dýchání musí být vždy součástí programu ochrany dýchacích cest. Informace a poučení naleznete v normě EN 529:2005. Tato norma poskytuje informace o důležitých aspektech programu ochrany dýchacích cest, nenahrazuje však národní či regionální nařízení.

1.1 Použití

Přilbu SR 580 spolu s ventilátory SR 500/SR 500 EX/SR 700 nebo SR 507 je možné použít jako alternativu k filtračním respirátorům ve všech situacích, ve kterých je doporučeno jejich použití. Sem konkrétně patří těžká nebo dlouhá práce nebo práce v teple. Při výběru ochrany hlavy je třeba vzít v potaz některé z následujících faktorů:

- Druh znečišťujících látek
- Koncentrace
- Intenzita práce
- Požadavky na ochranu navíc k zařízení na ochranu dýchacích cest.

Přilbu je možné použít pouze pro práci, pro kterou je určena.

Přilba poskytuje omezenou ochranu tím, že redukuje sílu předmětů, které udeří do její vrchní skořepiny nebo jí proniknou. Osobou s odpovídajícím školením a s odpovídajícími zkušenostmi by měla být provedena analýza rizik.

1.2 Varování/omezení

Varování

Zařízení nesmí být použito

- jestliže v okolním vzduchu není normální obsah kyslíku,
- pokud se jedná o neznámé znečišťující látky,
- v prostředí bezprostředně ohrožujícím život a zdraví,
- s kyslíkem nebo kyslíkem obohaceným vzduchem,
- pokud vám dělá potíže dýchání,
- jestliže cítíte, čichem nebo v ústech, znečišťující látky.
- při závratích, nucení na zvracení nebo jiných obtížích.

Materiály přicházející do kontaktu s citlivou pokožkou mohou vyvolat alergické reakce.

Poškozené nebo poškrábané průzory musí být okamžitě vyměněny.

Chrániče očí proti rychle odletujícím částicím, nošené přes standardní dioptrické brýle, mohou přenášet nárazy těchto částic a tím vystavovat uživatele chráničů riziku.

Omezení

- V potenciálně výbušném prostředí nesmí být ochrany hlavy být používány společně s nalepovacími štítky nebo pokrývkami hlavy.
- Pokud není obličejové těsnění v těsném kontaktu s obličejem, nevznikne dostatečný tlak pro zajištění správného ochranného faktoru.
- Pokud je uživatel vystaven vysoké pracovní zátěži, může v ochraně hlavy při nádechu dojít k částečnému vakuu, při kterém může dojít k netěsnostem v ochraně hlavy.
- Pokud je přístroj používán v prostředí se silným větrem, může být ochranný faktor snížen.
- Musí být zajištěn těsný kontakt ochrany hlavy s obličejem. Pokud uživatel nosí bradku nebo kotlety, může být jeho zajištění obtížné.

- Pamatujte, že dýchací hadice se může zauzlít a zachytit o nějaký předmět ve vaší blízkosti.
- Nikdy přístroj nezdvíhejte nebo nepřenašejte za dýchací hadici.
- Přilba není navržena tak, aby odolala průniku zepředu, z boků či zezadu, je však proti takovým nárazům odolná, pokud jsou menší síly.
- Při používání přilby se vyhněte kontaktu s elektrickým vedením.
- Při lepení jakýchkoliv předmětů k povrchu přilby mohou být použita pouze lepidla na bázi gumy či akrylátu. Přilbu nelze přebarvovat

2. Použití

2.1 Vybalení

Zkontrolujte podle balicího listu, zda je zařízení kompletní a zda při přepravě nedošlo k nějakému poškození.

2.2 Balicí list

- Přilba
- Spodní průzorový rámeček
- Průzor
- Oblíčejevé těsnění
- Dýchací hadice
- Návod k použití
- Čisticí hadřík

2.3 Montáž

Pokud používáte ventilátor SR 500/SR 500 EX/SR 700 nebo nástavec na stlačený vzduch SR 507, prostudujte uživatelskou příručku i těchto doplňků.

Oblíčejevé těsnění a průzor

Montáž oblíčejevého těsnění a průzoru nevyžaduje použití žádných nástrojů. Postupujte podle následujících bodů:

- Připevněte oblíčejevé těsnění na vnitřní přírubu spodního průzorového rámečku (Obr. 3). Začněte na jedné straně a postupně tlačte kolík nahoru a zároveň kontrolujte, zda je výstupek upevněn ve spodním průzorovém rámečku (Obr. 4).
- Na obvod rámečku přitlačte oblíčejevé těsnění tak, aby na spodní průzorový rámeček bylo pevně připevněné (Obr. 5). Zkontrolujte, zda je kolík a výstupek připevněn na obou stranách (Obr. 4).
- Připevněte průzor do spodního průzorového rámečku. Připevnění je jednodušší, jestliže těsnění mírně navlhčíte (Obr. 6).
- Spodní průzorový rámeček nasuňte do správné pozice na přilbě. Při zasazení do správného místa se ozve cvaknutí (Obr. 7a-7d).
- Zkontrolujte, zda je těsnění správně připevněno podél celého průzorového rámečku.
- Připevněte háčky do náhlavních popruhů (Obr. 8).

Dýchací hadice

proNa jednom konci hadice je závit o průměru 42 mm (Obr. 1b/2b), na druhém konci je O-kroužek (Obr. 1c/2c). Hadice se k přilbě přišroubuje koncem se závitem.

2.4 Nasazení přilby

Pokud používáte ventilátor SR 500/SR 500 EX/SR 700 nebo nástavec na stlačený vzduch SR 507, prostudujte uživatelskou příručku i těchto doplňků.

- Zkontrolujte, zda popruhy jsou správně připevněny ve všech šesti bodech (Obr. 9).
- Zvedněte průzor a nasadte si přilbu (Obr. 10).
- V případě potřeby upravte šířku přilby pomocí otočného

knoflíku v zadní části popruhů (Obr. 11).

- Výšku vnitřní části přilby přizpůsobíte pohybem kolíků mezi pozicemi „a“ a „b“ (Obr. 12). Pokud je vnitřní část připevněna ke kolíku „a“, bude přilba posazena níže, pokud ke kolíku „b“, bude posazena výše. Toto nastavení je možné udělat vpředu i vzadu tak, aby přilba co nejlépe přilehla.
- Spusťte průzor stažením oblíčejevého těsnění pod bradu. Při úplném spuštění se ozve cvaknutí (Obr. 13).
- Vložte prst za oblíčejevé těsnění a přejeďte jim podél celé délky těsnění, abyste zkontrolovali usazení (Obr. 14).
- Ujistěte se, že dýchací hadice je vedena po vašich zádech a že není překroucená. Úhel připojení k přilbě můžete nastavit podle potřeby (Obr. 15).

2.5 Sejmутí přilby

Pokud používáte ventilátor SR 500/SR 500 EX/SR 700 nebo nástavec na stlačený vzduch SR 507, prostudujte uživatelskou příručku i těchto doplňků.

3. Technické specifikace

Klasifikace podle směrnice ATEX č. 94/9/EC

Viz odstavec 6, Schválení.

Doba Doba uskladnění Doba uskladnění uskladnění

Doba uskladnění je 5 roky od data výroby.

Teplotní rozsah

- Skladovací teplota: od -20°C do +40°C při relativní vlhkosti pod 90 %.
 - Provozní teplota: od -10 °C do +55 °C při relativní vlhkosti pod 90 %.
- Provozní teplota při použití s ventilátorovou jednotkou SR 500 EX je -10 až +40 °C.

Průzor

Polykarbonátový průzor je testován na třídě 1 B 3 9 podle normy EN 166:2001.

Rámeček průzoru

Průzorový rámeček je testován na třídě B 3 9.

- 1 optická třída
- B vysokorychlostní částice 120 m/s
- 3 postřík kapalinou
- 9 zasažení roztaveným kovem

Bezpečnostní přilba

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

- 30 °C Použití při nízkých teplotách
- LD Boční deformace
- MM Zasažení roztaveným kovem
- 440 Vac Test proudového svodu, elektrická izolace

Materiály

Plastové součásti jsou označeny kódem materiálu.

Hmotnost

Hmotnost je přibližně 875 g.

4. Údržba

Pracovníci odpovědní za čištění a údržbu tohoto zařízení musí být vhodně vyškoleni a dobře seznámeni s tímto druhem práce .

4.1 Čištění

Pro každodenní péči jsou doporučeny čisticí hadříky Sundström SR 5226. Pokud je přístroj více znečištěný, použijte měkký kartáč nebo houbu navlhčenou v roztoku vody a prostředku na mytí nádobí

nebo v roztoku s podobnými vlastnostmi. Přístroj opláchněte a nechte vyschnout. Pozn.: Pro čištění nikdy nepoužívejte rozpouštědla.

4.2 Skladování

Po vyčištění výstroj uchovávejte v suchém a čistém stavu při pokojové teplotě. Přílba SR 580 by měla být ukládána s průzorem buď zcela zdviženým nebo zcela sklopeným. Uchovejte mimo dosah přímého slunečního světla.

4.3 Plán údržby

Doporučený následující tabulka zobrazuje minimální postupy údržby, které je nutné dodržet, aby byla zajištěna neustálá funkčnost výstroje.

	Před použitím	Po použití	Ročně
Kontrola pohledem	●	●	●
Kontrola funkčnosti	●		●
Čištění		●	●
Výměna O-kroužku hadice			●
Výměna těsnění v přílbě			●
Výměna exhalační membrány			●

Objeví-li se první známky opotřebení, stopy nárazů, poničení nebo stárnutí materiálu, je potřeba vyměnit skořepinu přílby a popruhy, aby mohla být i nadále zajištěna ochranná funkce přílby. Kontrolu je nutno provádět pravidelně. Přílba, která vykazuje známky poškození, např. praskliny nebo vrypky, které mohou snížit její ochrannou schopnost, musí být vyřazena. Přílbu je také nutné vyřadit, jestliže byla vystavena náporu během úrazu nebo při události, která téměř odpovídala úrazu, a to i v případě, že není patrně viditelně poškozená. Přílbu lze používat do 5 let od data výroby nebo do 3 let od prvního použití (platí dřívější datum).

4.4 Náhradní díly

Vždy používejte pouze originální díly Sundström. Na zařízení neprovádějte úpravy.

Použití neoriginálních dílů nebo jiné úpravy mohou snížit účinnost ochranných funkcí a zneplatnit schválení vydaná pro tento výrobek.

4.4.1 Výměna výdechové membrány

Výdechová membrána je připevněna pomocí kolíku uvnitř krytu ventilu. Kryt musí být vyměněn současně s membránou. Postupujte podle následujících bodů:

- Sejměte kryt ventilu z usazení ventilu (Obr. 16).
- Vytáhněte membránu.
- Zkontrolujte drážku těsnění v usazení ventilu a v případě potřeby ji vyčistěte.
- Zatlačte novou membránu pevně na kolík. Pečlivě zkontrolujte, zda se membrána dotýká po celém obvodu usazení ventilu.
- Zatlačte kryt ventilu zpátky na svou pozici. Při zasazení do správného místa se ozve cvaknutí.

4.4.2 Výměna průzoru

K výměně průzoru není potřeba žádných nástrojů. Postupujte podle následujících bodů:

- Vyhákněte obličejové těsnění z popruhů (Obr. 8).
- Sejměte spodní průzorový rámeček (Obr. 17).
- Odstraňte průzor.
- Připevněte průzor do spodního průzorového rámečku. Připevnění je jednodušší, jestliže těsnění mírně navlhčíte (Obr. 6).

- Spodní průzorový rámeček nasuňte do správné pozice na přílbě. Při zasazení rámečku do správného místa se ozve cvaknutí (Obr. 7a-7d).
- Zkontrolujte, zda je těsnění správně připevněno podél celého průzorového rámečku.
- Připevněte háčky do popruhů (Obr. 8).

4.4.3 Výměna obličejového těsnění

V plastovém rámečku obličejového těsnění naleznete drážku, ve které je zasazena příruba na spodním průzorovém rámečku. Rámeček zapadá do správné polohy pomocí dvou kolíků, z nichž každý je na jedné straně a které jsou usazeny do otvoru v průzoru. V krytu obličejového těsnění jsou na každé straně háčky připojené k náhlavním popruhům. Postupujte podle následujících bodů:

- Vyhákněte obličejové těsnění z náhlavních popruhů (Obr. 8).
- Sejměte spodní průzorový rámeček (Obr. 17).
- Uvolněte obličejové těsnění tažením za rámeček, dokud se kolíky neuvolní z otvorů v průzoru (Obr. 5).
- Odstraňte obličejové těsnění.
- Pevně upevněte ve spodním průzorovém rámečku (Obr. 4) řípevněte obličejové těsnění na vnitřní přírubu spodního průzorového rámečku (Obr. 3). Začněte na jedné straně a postupně tlačte kolík nahoru a zároveň kontrolujte, zda je.
- Na obvod rámečku přitlačte obličejové těsnění tak, aby na spodní průzorový rámeček bylo pevně připevněné (Obr.5). Zkontrolujte, zda je kolík a výstupek připevněn na obou stranách (Obr. 4).
- Spodní průzorový rámeček nasuňte do správné pozice na přílbě. Při zasazení rámečku do správného místa se ozve cvaknutí (Obr. 7a-7d).
- Připevněte háčky do náhlavních popruhů (Obr. 8).

4.4.4 Výměna čelenky

Čelenka je k řemínku na čele připevněna pomocí suchého zipu. Postupujte podle následujících bodů:

- Vyhákněte obličejové těsnění z náhlavních popruhů (Obr. 8).
- Odstraňte čelenku.
- Upevněte suchý zip tak, že jeho hrubá strana je proti řemínku na čele a drážka směřuje směrem vzhůru.
- Připevněte háčky obličejového těsnění do náhlavních popruhů (Obr. 8).

4.4.5 Výměna těsnění

Těsnění se nachází uvnitř přílby (obr. 1a/2a). Postupujte podle následujících bodů:

- Odšroubujte hadici z přílby.
- Odstraňte těsnění z příruby a připevněte nové těsnění.

5. Seznam dílů

Označení	Obj. č.
Přílba, vč. vzduch. hadice	R06-0801
Horní rámeček	R06-0802
Spodní rámeček	R06-0803
Náhlavní popruhy	R06-0804
Obličejové těsnění	R06-0805
Listová pružina	R06-0806
Sada ventilů	R06-0807
Průzor - polykarbonátový	R06-0808
Čelenka	R06-0809
Dýchací hadice k přílbě SR 580	R06-0810
O-kroužek k hadici, obr. 1c/2c	R06-0202
Těsnění SR 200/SR 580, obr. 1a/2a	R01-1205
Sada nálopacích štítků SR 582 *	T06-0801
Čističí hadičky, 50 ks v balení	H09-0401

*Nesmí být použito v potenciálně výbušném prostředí.

6. Schválení

SR 580 a SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, třída TH3.

SR 580 a SR 507 spolu s hadicí na stlačený vzduch SR 358 nebo SR 359: EN 14594:2005, třída 3A, 3B.

SR 580 a SR 507 spolu s hadicí na stlačený vzduch SR 360: EN 14594:2005, třída 3A.

Přílba: EN 397:1995.

SR 580 v kombinaci s přístrojem SR 500 EX je schválen v souladu se směrnicí ATEX č. 94/9/EC.

Kód ATEX:

II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db



Legenda k označením ATEX

- II** Značka ochrany proti výbuchu.
Skupina zařízení (výbušná ovzduší jiná než doly s důlním plynem).
- 2 G** Kategorie zařízení (2 = Vysoká úroveň ochrany pro zónu 1, G = Plyn).
- 2 D** Kategorie zařízení (2 = Vysoká úroveň ochrany pro zónu 21, D = Prach).

Ex	Ochrana proti výbuchu.
ib	Typ ochrany (jiskrová bezpečnost).
IIA	Skupina plynů (propan).
IIIC	Skupina prašných materiálů (zóna s vodivým prachem).
T3	Teplotní třída, plyn (maximální teplota povrchu +200 °C).
T195°C	Teplotní třída, prach (maximální teplota povrchu +195 °C).
Gb	Úroveň ochrany zařízení, plyn (vysoká ochrana).
Db	Úroveň ochrany zařízení, prach (vysoká ochrana).

Osvědčení o schválení typu v souladu se směrnicí PPE č. 89/686/EEC vydal notifikovaný orgán č. 0194. Adresa je uvedena na zadní straně obálky.

Osvědčení o schválení typu v souladu se směrnicí ATEX č. 94/9/EC vydal notifikovaný orgán č. 0470.

NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norsko.

SR 580 Hjelm med visir

DA

1. Generel information

SR 580 udgør sammen med blæserenheden SR 500/SR 500 EX/SR 700 og godkendte filtre det blæserudstyrede Sundström åndedrætsværn, som opfylder kravene i EN 12941/EN 12942:1998 (fig. 2). SR 580 kan bruges sammen med blæserenhed SR 500 EX i eksplosionsfarlige atmosfærer. Åndedrætslangen skal kobles til blæserenheden, der er udstyret med filtre. Overtrykket, der genereres i hoveddelen, hindrer partikler og andre forureningskilder i at trænge ind i indåndingszonen.

SR 580 kan også bruges sammen med tryklufttilbehøret SR 507 (fig.1). Denne kombination danner et åndedrætsapparat, som er designet til kontinuerlig luftstrøm og til tilslutning til en trykluftforsyning i overensstemmelse med EN 14594:2005. Hvis du har spørgsmål vedrørende valg og vedligeholdelse af udstyret, bedes du kontakte din supervisor eller tage kontakt med forhandleren. Du kan også kontakte Sundström Safety AB's tekniske supportafdeling. Der skal altid være åndedrætsværn inkluderet i et åndedrætsbeskyttelsesprogram. Se EN 529:2005, hvis du ønsker information og vejledning.

Denne standard omfatter oplysninger om de vigtige aspekter i et åndedrætsbeskyttelsesprogram, men den erstatter ikke nationale eller lokale regler.

1.1 Anvendelser

SR 580 kan bruges sammen med blæser SR 500/SR 500 EX/SR 700 eller tryklufttilbehør SR 507 som et alternativ til filterrespiratorer i alle situationer, hvor disse anbefales. Dette gælder især ved arbejde, der er hårdt, varmt eller af lang varighed. Ved valg af hoveddel bør følgende faktorer tages med i betragtning:

- Forureningstyper
 - Koncentrationer
 - Arbejdsintensitet
 - Beskyttelseskrav ud over åndedrætsværnet.
- Hjelmen må kun bruges til de typer arbejde, den er beregnet

til. Den yder begrænset beskyttelse, idet den reducerer kraften af faldende objekter, der rammer eller gennemborer toppen af hjelmskallen.

Risikoanalysen skal foretages af en person, der har tilstrækkelig træning og erfaring inden for området.

1.2 Advarsler/begrænsninger

Advarsler

Udstyret må ikke anvendes

- hvis den omgivende luft ikke har et normalt iltindhold,
- hvis forureningsfaktorerne er ukendte,
- i miljøer, hvor der er umiddelbar fare for liv og helbred (IDLH),
- med ilt eller iltberiget luft,
- hvis du oplever, at det er vanskeligt at trække vejret,
- hvis du lugter eller smager forureningskilder,
- hvis du oplever svimmelhed, kvalme eller andet ubehag.

Materiale, som kommer i kontakt med huden, kan forårsage allergiske reaktioner hos følsomme personer.

Beskadigede eller ridsede okularer skal udskiftes med det samme.

Beskyttelsesbriller mod partikler med høj hastighed, som bæres over almindelige briller, kan overføre slag, hvilket udgør en risiko for brugeren.

Begrænsninger

- Ansigtsskærm må ikke bruges sammen med peel-offs i potentielt eksplosionsfarlige atmosfærer.
- Hvis ansigtstætningen ikke er i fast kontakt med ansigtet, er det ikke muligt at etablere det tryk, der er nødvendigt for at opretholde korrekt beskyttelse.
- Hvis brugeren udsættes for en meget høj arbejdsintensitet, kan der opstå et delvist vakuum i masken under indåndingsfasen, som kan medføre risiko for lækage med luftindtrængen i hoveddelen.
- Beskyttelsesfaktoren kan blive reduceret, hvis udstyret anvendes i omgivelser med høj vindhastighed.

- Hoveddelens tætning mod ansigtet skal kontrolleres. Det kan være vanskeligt at opnå, hvis brugeren har skæg eller bakkenbarber.
- Vær opmærksom på, at åndedrætsslangen kan være snoet, eller at den kan sidde fast i en eller anden genstand i omgivelserne.
- Udstyret må aldrig løftes eller bæres direkte i åndedrætsslangen.
- Hjelmene er ikke beregnet til at kunne tåle gennemboende påvirkninger forfra, fra siden eller bagfra, men den kan yde beskyttelse mod mindre kraftige påvirkninger mod disse overflader.
- Undgå kontakt med elektriske ledninger, når du bruger hjelmen.
- Ved pålimning af dele på hjelmen må der kun bruges gummi- eller akrylbaserede klæbemidler. Hjelmen må ikke males.

2. Anvendelse

2.1 Udpakning

Kontroller, at udstyret er komplet som vist på pakkelisten, og hold øje med, at det ikke er blevet beskadiget under transporten.

2.2 Pakkeliste

- Hjelm
- Nederste visirramme
- Visir
- Ansigtstætning
- Åndedrætsslange
- Brugervejledning
- Rengøringsservietter

2.3 Samling

Se også brugermanualen til blæseren SR 500/SR 500 EX/SR 700 eller tryklufttilbehøret SR 507, afhængigt af, hvilket udstyr der bruges.

Ansigtstætning og visir

Samling af ansigtstætningen og visiret kræver ikke noget værktøj. Gør følgende:

- Monter ansigtstætningen på den indvendige kant i den nederste visirramme (fig. 3). Start i den ene side og skub stiften opad, idet du sørger for, at kanten sættes fast i den nederste visirramme (fig. 4).
- Skub langs med ansigtstætningsrammen, så den bliver forsvarligt monteret på den nederste visirramme (fig. 5). Kontroller, at stiften og kanten er fæstnet på begge sider (fig. 4).
- Monter visiret i den nederste visirramme. Lidt vand på tætningen gør monteringen lidt lettere (fig. 6).
- Monter den nederste visirramme på hjelmen ved at skubbe den på plads. Et 'klik' indikerer, at rammen er låst fast (fig. 7a-7d).
- Kontroller, at visiret nu har fuld tætning hele vejen rundt i visirrammen.
- Sæt krogene på remmen (fig. 8).

Åndedrætsslange

Den ene ende af slangen har gevind med en diameter på 42 mm (fig. 1b/2b), mens den anden er monteret med en O-ring (fig. 1c/2c). Gevindenden skal forbindes med hjelmen

2.4 Sådan tager du hjelmen på

Se også brugervejledningen til blæseren SR 500/SR 500 EX/SR 700 eller tryklufttilbehøret SR 507, afhængigt af, hvilket udstyr der bruges.

- Kontrollér, at 6-punktsremmen er fastgjort forsvarligt (fig. 9).

- Løft visiret og tag hjelmen på (fig. 10).
- Indstil eventuelt hjelmens bredde med knappen på bagsiden af remmen (fig. 11).
- Indstil højden inden i hjelmen ved at flytte stifterne mellem positionerne a og b (fig. 12). Hvis det indvendige er koblet til stift a, vil hjelmen sidde lavere, og på stift b vil hjelmen sidde højere. For at få den bedste tilpasning kan du foretage justering af både forside og bagside af hjelmen.
- Sænk visiret ved at trække ansigtstætningen ned under hagen. Et 'klik' indikerer, at visiret er helt nede (fig. 13).
- Sæt en finger ind i ansigtstætningen og flyt den langs med kontaktfladen for at kontrollere, at den er tæt (fig. 14).
- Sørg for, at åndedrætsslangen hænger ned langs ryggen, og at den ikke er drejet. Du kan indstille hjelmvinklen efter behov (fig. 15).

2.5 Sådan tager du hjelmen af

Se brugermanualen til blæseren SR 500/SR 500 EX/SR 700 eller tryklufttilbehøret SR 507, afhængigt af, hvilket udstyr der bruges.

3. Tekniske specifikationer

Klassifikation ifølge ATEX-direktivet 94/9/EØF

Se afsnit 6, Godkendelser

Opbevaringstid

Udstyret har en holdbarhed på 5 år fra fremstillingsdatoen.

Temperaturområde

- Opbevaringstemperatur: fra -20° til +40° C ved en relativ fugtighed under 90 %.
- Driftstemperatur: fra -10° til +55° C ved en relativ fugtighed under 90 %.

Brugstemperaturen ved anvendelse sammen med blæser SR 500 EX er -10 °C til +40 °C.

Visir

PC-visiret er testet til klasse 1 B 3 9 i henhold til EN 166:2001.

Visirramme

Visirrammen er testet til klasse B 3 9.

1 optisk klasse

B højhastighedspartikler 120 m/s

3 væskestænk

9 stænk af smeltet metal

Sikkerhedshjelm

EN 397:1995, -30° C, LD, MM, 440 Vac.

30° C	Brug ved lave temperaturer
LD	Lateral deformation
MM	Stænk af smeltet metal
440 Vac	strøm lækagetest, elektrisk isolering

Materialer

Plastikdelene er mærket med en materialekode.

Vægt

Vægt ca. 875 g.

4. Vedligeholdelse

Den, som har ansvaret for rengøring og vedligeholdelse af udstyret, skal være særligt uddannet og fortløbig med arbejdsopgaver af denne art.

4.1 Rengøring

Sundström rengøringsservietter SR 5226 anbefales til daglig vedligeholdelse.

Hvis udstyret er meget snavset, bruges en blød børste eller en svamp fugtet med en opløsning af vand og opvaskemiddel eller lignende. Skuldstyret og lad det tørre. NB! Brug aldrig opløsningsmidler til rengøringen.

4.2 Opbevaring

Efter rengøring skal udstyret opbevares tørt og rent ved stuetemperatur. SR 580 skal opbevares med visiret helt løftet eller helt sænket. Hold det væk fra direkte sollys.

4.3 Vedligeholdelsesplan

Planen nedenfor angiver det anbefalede minimale vedligeholdelsesprocedurer, der er nødvendige for at sikre, at udstyret altid fungerer korrekt.

	Før anvendelse	Efter brug	Årlig
Visuel inspektion	●	●	●
Driftskontrol	●		●
Rengøring		●	●
Udskiftning af slange-O-ring			●
Udskiftning af pakning i hjelm			●
Udskiftning af udåndingsmembran			●

Ved de første tegn på slid, stødmærker, skader eller materialeædning skal hjelmkallen eller remsystemet udskiftes for at sikre, at hjelmen bevarer sin beskyttelsesevne. Dette skal kontrolleres regelmæssigt.

En hjelm, der viser tegn på skader, f.eks. revner eller ridser, som kan reducere dens beskyttelsesevne, skal kasseres. Hjelmen skal også kasseres, hvis den er blevet udsat for tryk ved en ulykke eller lignende hændelse, også selv om der ikke er nogen synlige skader.

Hjelmen bør anvendes inden for 5 år efter produktionsdatoen eller inden for 3 år efter, at hjelmen er taget i brug, afhængigt af hvad der indtræffer først.

4.4 Reservedele

Brug altid originale Sundström reservedele. Udstyret må ikke ændres. Anvendelsen af kopierede dele eller nogen form for modifikationer kan reducere den beskyttende funktion og vil kompromittere produktets godkendelser.

4.4.1 Udskiftning af udåndingsmembranen

Udåndingsmembranen sidder på en stift inden i ventildækslet. Dækslet skal udskiftes samtidig med membranen. Gør følgende:

- Tag ventildækslet af ventilholderen (fig. 16).
- Træk membranen ud.
- Kontroller og rens tætningsrillen i ventilholderen.
- Tryk den nye membran godt ind på stiften. Kontroller omhyggeligt, at membranen er i kontakt med ventilholderen.
- Tryk ventildækslet på plads igen. Et 'klik' indikerer, at det er låst fast.

4.4.2 Udskiftning af visir

Der skal ikke bruges værktøj til udskiftning af visiret. Gør følgende:

- Tag ansigtstætningens kroge af remsystemet (fig. 8).
- Fjern den nederste visirramme (fig. 17).

- Fjern visiret.
- Monter visiret i den nederste visirramme. Lidt vand på tætningen gør monteringen lidt lettere (fig. 6).
- Monter den nederste visirramme på hjelmen ved at skubbe den på plads. Et 'klik' indikerer, at den er låst fast (fig. 7a-7d).
- Kontroller, at visiret nu har fuld tætning hele vejen rundt i visirrammen.
- Sæt krogene på remmen (fig. 8).

4.4.3 Udskiftning af ansigtstætningen

Ansigtstætningens plastikramme har en rille, som kanten på den nederste visirramme passer i. Rammen låser i position ved hjælp af to stifter - en i hver ende - som passer i huller i visiret. Ansigtstætningens dæksel har kroge i begge ender til fastgørelse på hovedremmene. Gør følgende:

- Tag ansigtstætningens kroge af hovedremsystemet (fig. 8).
- Fjern den nederste visirramme (fig. 17).
- Løsn ansigtstætningen ved at trække i rammen, indtil stifterne slipper hullerne i visiret (fig. 5).
- Fjern ansigtstætningen.
- Monter ansigtstætningen på den indvendige kant i den nederste visirramme (fig. 3). Start i den ene side og skub stiften opad, idet du sørger for, at kanten sættes fast i den nederste visirramme (fig. 4).
- Skub langs med ansigtstætningsrammen, så den bliver forsvarligt monteret på den nederste visirramme (fig. 5). Kontroller, at stiften og kanten er fæstnet på begge sider (fig. 4).
- Monter den nederste visirramme på hjelmen ved at skubbe den på plads. Et 'klik' indikerer, at den er låst fast (fig. 7a-7d).
- Sæt krogene på remmen (fig. 8).

4.4.4 Udskiftning af svedebåndet

Svedebåndet sidder på pandestroppen med Velcro-tape. Gør følgende:

- Tag ansigtstætningens kroge af hovedremsystemet (fig. 8).
- Fjern svedebåndet.
- Fastgør Velcro-tapen med de ru side vendt mod pandestroppen og rillen vendende opad.
- Sæt ansigtstætningens kroge på hovedremmen (fig. 8).

4.4.5 Udskiftning af pakning

Pakningen sidder inden i hjelmen (fig 1a/2a). Gør følgende:

- Skru slangen af hjelmen.
- Fjern pakningen fra kanten og fastgør den nye pakning.

5. Liste over dele

Betegnelse	Bestillingsnr.
Hjelm, inkl. luftkanal	R06-0801
Øverste rammesæt	R06-0802
Nederste rammesæt	R06-0803
Hovedremme	R06-0804
Ansigtstætning	R06-0805
Bladfjeder	R06-0806
Ventilsæt	R06-0807
Visir, PC	R06-0808
Svedebånd	R06-0809
Åndedrætslange til SR 580	R06-0810
Oring til slange, fig. 1c/2c	R06-0202
Pakning SR 200/SR 580, fig. 1a/2a	R01-1205
Skal til sæt SR 582 *	T06-0801
Rengøringsservietter. 50/æske	H09-0401

*Må ikke bruges i potentielt eksplosionsfarlig atmosfære

6. Godkendelser

SR 580 med SR 500/SR 500 EX eller SR 700: EN 12941:1998, klasse TH3.

SR 580 med SR 507 og tryklufslange SR 358 eller SR 359: EN 14594:2005, klasse 3A, 3B.

SR 580 med SR 507 og tryklufslange SR 360: EN 14594:2005, klasse 3A.

Hjelm: EN 397:1995.


SR 580 i kombination med blæser SR 500 EX er godkendt ifølge ATEX-direktivet 94/9/EØF.

ATEX-koder:

 II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

 II 2 D Ex ib IIIC T195 °C Db

Forklaring på ATEX-mærkningerne

-  Eksplosionsbeskyttelsesmærkat.
II Udstyrsgruppe (eksplosionsfarlige atmosfærer, udover miner med grubegas).

- 2 G Udstyrskategori (2 = højt beskyttelsesniveau for zone 1, G = gas).
2 D Udstyrskategori (2 = højt beskyttelsesniveau, zone 21, D = støv).
Ex Eksplosionsbeskyttet.
ib Beskyttelsestype (egensikkerhed).
IIA Gasgruppe (propan).
IIIC Støvmaterialegruppe (zone med ledende støv).
T3 Temperaturklasse, gas (maks. overfladetemperatur +200 °C).
T195 °C Temperaturklasse, støv (maks. overfladetemperatur +195 °C).
Gb Udstyrsbeskyttelsesniveau, gas (høj beskyttelse).
Db Udstyrsbeskyttelsesniveau, støv (høj beskyttelse).

Typegodkendelse ifølge PPE-direktivet 89/686/EØF er udstedt af notificeret organ nr. 0194.

Adressen står på bagsiden.

Typegodkendelse ifølge ATEX-direktivet 94/9/EØF er udstedt af notificeret organ nr. 0470.

NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norge.

DE

SR 580 Helm mit Visier

1. Allgemein

Der SR 580 mit dem Gebläse SR 500/SR 500 EX/SR 700 und den zugelassenen Filtern gehört zum Sundström-Atemschutz-System mit Gebläse, das der EN 12941/EN 12942:1998 entspricht (Abb. 2). SR 580 können zusammen mit der Gebläseeinheit SR 500 EX in explosiven Umgebungen verwendet werden. Der Atemschlauch muss an das mit Filtern ausgestattete Gebläse angeschlossen werden. Der im Helm-Oberteil erzeugte Überdruck verhindert, dass Partikel und sonstige Schmutzstoffe in den Atembereich geraten.

Der SR 580 lässt sich außerdem mit dem Druckluftzusatz SR 507 verwenden (Abb. 1). Diese Kombination bildet ein Atemgerät, das für einen kontinuierlichen Luftdurchsatz ausgelegt ist, zum Anschluss an eine Druckluftversorgung gemäß der EN 14594:2005. Wenn Sie Fragen zur Auswahl und Wartung der Geräte haben, wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten oder an die Vertriebsseinheit. Außerdem können Sie sich mit der Abteilung Technischer Kundendienst bei Sundström Safety AB in Verbindung setzen. Atemschutz muss immer Bestandteil eines Atemschutz-Programms sein. Informationen und Anleitung finden Sie in EN 529:2005. Dieser Standard gibt Informationen über wichtige Aspekte eines Atemschutzprogramms, ersetzt jedoch nicht nationale oder vor Ort geltende Vorschriften.

1.1 Anwendungen

Der SR 580 kann zusammen mit dem Gebläse SR 500/SR 500 EX/SR 700 oder SR 507 Druckluftzusatz als Alternative für Filterrespiratoren in allen Situationen dienen, in denen sie empfohlen werden. Besonders zutreffend ist das für harte, warme oder lang dauernde Arbeit. Bei der Wahl des Kopfberteils müssen die folgenden Faktoren berücksichtigt werden:

- Schadstoffart
- Konzentrationen
- Arbeitsintensität
- Schutzanforderungen neben Atemschutzgeräte

Der Helm darf nur getragen werden, wenn Arbeiten ausgeführt werden, für die er vorgesehen ist. Er bietet begrenzten Schutz, indem er den Aufprall von herunter fallenden Objekten verringert, die die Oberseite des Helmgehäuses berühren oder durchschlagen.

Die Risikoanalyse muss eine Person anstellen, die auf geeignete Weise geschult ist und auf Erfahrungen im Bereich verweisen kann.

1.2 Warnungen/Begrenzungen

Warnungen

Die Ausrüstung darf nicht eingesetzt werden

- wenn die Umgebungsluft keinen normalen Sauerstoffgehalt aufweist,
- wenn die Schadstoffe unbekannt sind,
- in Umgebungen, die unmittelbar lebensgefährlich und gesundheitsschädlich sind (IDLH),
- in Atmosphären mit Sauerstoff oder sauerstoffangereicherter Luft,
- wenn Sie nur schwer atmen können,
- wenn Sie den Geruch oder Geschmack von Verunreinigungen wahrnehmen,
- wenn Sie Schwindelgefühl, Übelkeit oder andere Arten von Unbehagen empfinden.

Material, das mit der Haut in Berührung kommt, kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Beschädigte oder zerkratzte Sichtscheiben müssen sofort ausgetauscht werden.

Ein Atemschutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln, der über den üblichen Brillen getragen wird, kann einen Aufprall übertragen und so eine Gefahr für den Träger darstellen.

Begrenzungen

- Die Gesichtsteile dürfen nicht zusammen mit Abziehern in explosionsgefährdeten Atmosphären verwendet werden.
- Wenn die Gesichtsdichtung nicht fest auf dem Gesicht sitzt, wird der Druck für den richtigen Schutzfaktor nicht aufgebaut.
- Wenn der Anwender eine hohe Arbeitsintensität zu leisten hat, kann beim Einatmen ein partielles Vakuum entstehen, so dass Lecks im Kopfberteil auftreten könnten.
- Der Schutzfaktor könnte sich verringern, wenn die Ausrüstung in Umgebungen eingesetzt wird, in denen hohe Windgeschwindigkeiten auftreten.
- Die Dichtigkeit des Kopfberteils am Gesicht muss gesichert sein. Erschwert wird das, wenn der Anwender Bart oder

Kotletten trägt.

- Beachten Sie, dass sich der Atemschlauch verschlingen und sich durch Gegenstände in Ihrer Umgebung verfangen kann.
- Tragen oder heben Sie die Ausrüstung nie mit dem Atemschlauch.
- Der Helm ist nicht so ausgelegt, schweren Eindringungen von vorn, von der Seite oder von hinten Widerstand entgegenzusetzen, er kann aber vor weniger schweren Aufprällen auf diesen Flächen schützen.
- Vermeiden Sie Kontakt mit elektrischen Leitungen, wenn Sie den Helm verwenden.
- Wenn Sie Gegenstände an den Helm kleben, dürfen nur auf Gummi oder Akryl beruhende Klebstoffe eingesetzt werden. Der Helm darf nicht lackiert werden.

2. Anwendung

2.1 Auspacken

Prüfen Sie, ob die Ausrüstung komplett wie auf der Packliste dargestellt geliefert wurde und ob Transportschäden vorhanden sind.

2.2 Packliste

- Helm
- Unterer Visierahmen
- Visier
- Gesichtsdichtung
- Atemschlauch
- Gebrauchsanleitung
- Reinigungstuch

2.3 Montage

Beachten Sie außerdem je nach dem das Benutzerhandbuch für das Gebläse SR 500/SR 500 EX/SR 700 und den Druckluftzusatz SR 507.

Gesichtsdichtung und Visier

Die Gesichtsdichtung und das Visier können ohne Werkzeuge eingebaut werden. Machen Sie Folgendes:

- Passen Sie die Gesichtsdichtung in den inneren Flansch des unteren Visierrahmens ein (Abb. 3). Beginnen Sie auf einer Seite, drücken Sie den Stift nach oben und achten Sie darauf, dass die Lippe im unteren Visierrahmen befestigt ist. (Abb. 4).
- Drücken Sie am Rahmen der Gesichtsdichtung entlang, bis sie auf dem unteren Visierrahmen sicher sitzt (Abb. 5). Achten Sie darauf, dass der Stift und die Lippe auf beiden Seiten befestigt sind (Abb. 4).
- Passen Sie das Visier in den unteren Visierrahmen ein. Geben Sie etwas Wasser in die Dichtung, so dass der Einpassvorgang leichter geht (Abb. 6).
- Passen Sie den unteren Visierrahmen in den Helm ein, indem Sie ihn in Position schieben. Ein "Klicken" zeigt an, dass der Rahmen eingerastet ist (Abb. 7a-7d).
- Prüfen Sie, ob das Visier um den gesamten Visierrahmen komplett dicht ist.
- Befestigen Sie die Haken am Kopfgestell (Abb. 8).

Atemschlauch

Ein Ende des Schlauches hat ein Gewinde von $\varnothing 42$ mm (Abb. 1b/2b), während das andere Ende mit einem O-Ring versehen ist (Abb. 1c/2c). Das Gewindeende ist an den Helm anzuschließen

2.4 Aufsetzen

Beachten Sie außerdem je nach dem die Benutzeranleitung für das Gebläse SR 500/SR 500 EX/SR 700 und den Druckluftzusatz SR 507.

- Prüfen Sie, ob das 6-Punkt-Gestell richtig gesichert ist

(Abb. 9).

- Heben Sie das Visier an und setzen Sie den Helm auf (Abb. 10).
- Stellen Sie bei Bedarf die Breite des Helmes mit dem Knopf ein, der sich auf der Rückseite des Gestells befindet (Abb. 11).
- Um die Höhe des Helminneren einzustellen, bewegen Sie die Stifte zwischen den Positionen a und b hin und her (Abb. 12) Wenn das Innere am Stift a befestigt ist, sitzt der Helm tiefer und am Stift b sitzt der Helm höher. Um die beste Passigkeit zu finden, kann die Einstellung am Helm vorn und hinten vorgenommen werden.
- Senken Sie das Visier, indem Sie die Gesichtsdichtung unter Ihr Kinn ziehen. Ein "Klicken" zeigt an, dass das Visier komplett abgesenkt ist (Abb. 13).
- Führen Sie einen Finger in die Gesichtsdichtung ein und bewegen Sie ihn entlang der Kontaktfläche, um den Sitz zu überprüfen (Abb. 14).
- Achten Sie darauf, dass der Atemschlauch auf Ihrem Rücken verläuft und nicht verschlingt. Sie können den Winkel des Helmanschlusses bei Bedarf einstellen (Abb. 15).

2.5 Absetzen

Beachten Sie je nach Einsatz das Benutzerhandbuch für das Gebläse SR 500/SR 500 EX/SR 700 und den Druckluftzusatz SR 507.

3. Technische Spezifikation

Klassifizierung gemäß ATEX-Direktive 94/9/EC

Siehe 6, Zulassungen.

Lagerdauer

Die Ausrüstung hat eine Lagerdauer von fünf Jahren nach dem Herstellungsdatum.

Temperaturbereich

- Lagertemperatur: von -20°C bis $+40^{\circ}\text{C}$ bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von unter 90%
- Betriebstemperatur: von -10°C bis $+55^{\circ}\text{C}$ bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von unter 90%

Die Anwendungstemperatur bei Verwendung zusammen mit Gebläse SR 500 EX beträgt -10°C bis $+40^{\circ}\text{C}$.

Visier

Das PC-Visier ist auf Klasse 1 B 3 9 gemäß EN 166:2001 getestet.

Visierrahmen

Der Visierrahmen ist auf Klasse B 3 9 getestet.

1 Optische Klasse

B Hochgeschwindigkeitspartikeln 120 m/s

3 Schutz gegen flüssige Tropfen/Spritzer

9 Spritzer geschmolzenen Metalls

Sicherheitshelm

EN 397:1995, -30°C , LD, MM, 440 Vac.

-30°C Gebrauch bei niedrigen Temperaturen

LD Laterale Deformation

MM Spritzer geschmolzenen Metalls

440 Vac Leckstromprüfung, elektrische Isolierung

Werkstoffe

Die Plastik-Bauteile sind mit einem Werkstoff-Code gekennzeichnet.

Gewicht

Das Gewicht beträgt ungefähr 875 g

4. Wartung

Die für die Reinigung und Wartung der Ausrüstung verantwortliche Person muss geschult und mit diesen Arbeiten vertraut sein.

4.1. Reinigung

Sundström Reinigungstücher SR 5226 werden für die tägliche Wartung empfohlen.

Wenn die Ausrüstung stärker verschmutzt ist, verwenden Sie eine weiche Bürste oder einen Schwamm, der in einer Lösung aus Wasser und Spülmittel oder ähnlichen Mitteln befeuchtet wird. Spülen Sie die Ausrüstung und trocknen Sie sie. Hinweis: Reinigen Sie niemals mit Lösungsmitteln.

4.2 Lagerung

Lagern Sie die Ausrüstung nach der Reinigung an einer trockenen und sauberen Stelle bei Raumtemperatur. Der SR 580 sollte mit komplett geöffnetem oder komplett geschlossenem Visier gelagert werden. Direktes Sonnenlicht vermeiden.

4.3 Wartungsplan

Der folgende Plan zeigt die empfohlene Mindestwartunganforderungen, um dafür zu sorgen, dass die Ausrüstung immer einsatzbereit ist.

	Vor Benutzung	Nach Benutzung	Jährlich
Sichtprüfung	●	●	●
Leistungsprüfung	●		●
Reinigen		●	●
O-Ring im Schlauch austauschen			●
Dichtung im Helm austauschen			●
Dichtung in Ausatemmembran austauschen			●

Bei ersten Verschleißanzeichen, Aufprallzeichen, Schäden oder Alterserscheinungen des Materials müssen das Helmgehäuse oder -gestell ausgetauscht werden, um die Schutzfunktion des Helms zu wahren. Diese Prüfungen müssen regelmäßig durchgeführt werden.

Ein Helm, der Schäden aufweist, z. B. Risse oder Kratzer, die seine Schutzfunktion beeinträchtigen könnten, muss aussortiert werden. Außerdem muss der Helm aussortiert werden, wenn er bei einem Unfall oder Beinahe-Unfall Beanspruchungen ausgesetzt gewesen ist, selbst wenn keine sichtbaren Schäden zu erkennen sind.

Der Helm sollte innerhalb von fünf (5) Jahren ab Herstellungsdatum bzw. innerhalb von drei (3) Jahren ab der ersten Benutzung verwendet werden, je nachdem, was zuerst eintritt.

4.4. Ersatzteile

Verwenden Sie nur Sundströms Originalteile. Nehmen Sie keine Änderungen an der Ausrüstung vor.

Wenn Nicht-Originalteile verwendet oder Modifikationen vorgenommen werden, verringert sich die Schutzfunktion und die Produktzulassungen geraten in Gefahr.

4.4.1 Ausatemmembran austauschen

Die Ausatemmembran ist auf einem Stift in der Ventilklappe befestigt. Die Klappe muss zusammen mit der Membran ausgetauscht werden. Machen Sie Folgendes:

- Entfernen Sie die Ventilklappe vom Ventil Sitz (Abb. 16).
- Ziehen Sie die Membran heraus.
- Prüfen Sie und bei Bedarf reinigen Sie die Dichtungsrille im Ventil Sitz.

- Drücken Sie die neue Membran fest auf den Stift. Achten Sie sorgfältig darauf, dass die Membran komplett am Ventil Sitz anliegt.
- Drücken Sie die Ventilklappe fest in Position. Ein "Klicken" zeigt an, dass sie eingerastet ist.

4.4.2 Visier austauschen

Es werden keine Werkzeuge benötigt, um das Visier auszutauschen. Machen Sie Folgendes:

- Nehmen Sie die Gesichtsdichtung aus dem Kopfgestell heraus (Abb. 8).
- Entfernen Sie den unteren Visierahmen (Abb. 17).
- Nehmen Sie das Visier ab.
- Passen Sie das Visier in den unteren Visierahmen ein. Geben Sie etwas Wasser in die Dichtung, so dass der Einpassvorgang leichter geht (Abb. 6).
- Passen Sie den unteren Visierahmen in den Helm ein, indem Sie ihn in Position schieben. Ein "Klicken" zeigt an, dass er eingerastet ist (Abb. 7a-7d).
- Prüfen Sie, ob das Visier um den gesamten Visierahmen komplett dicht ist.
- Befestigen Sie die Haken am Kopfgestell (Abb. 8).

4.4.3 Gesichtsdichtung austauschen

Der Plastikrahmen der Gesichtsdichtung hat eine Rille, in der ein Flansch auf den unteren Visierahmen sitzt. Der Rahmen rastet mit zwei Stiften ein, ein Stift ist an jedem Ende, der in ein Loch im Visier passt. Die Klappe der Gesichtsdichtung hat Haken an beiden Enden, die an das Kopfgestell befestigt werden. Machen Sie Folgendes:

- Nehmen Sie die Gesichtsdichtung aus dem Kopfgestell heraus (Abb. 8).
- Entfernen Sie den unteren Visierahmen (Abb. 17).
- Nehmen Sie die Gesichtsdichtung heraus, indem Sie am Rahmen solange ziehen, bis die Stifte aus den Löchern im Visier herauskommen (Abb. 5).
- Entfernen Sie die Gesichtsdichtung.
- Passen Sie die Gesichtsdichtung in den inneren Flansch des unteren Visierahmens ein (Abb. 3). Beginnen Sie auf einer Seite, drücken Sie den Stift nach oben und achten Sie darauf, dass die Lippe im unteren Visierahmen befestigt ist. (Abb. 4).
- Drücken Sie am Rahmen der Gesichtsdichtung entlang, bis sie auf dem unteren Visierahmen sicher sitzt (Abb. 5). Achten Sie darauf, dass der Stift und die Lippe auf beiden Seiten befestigt sind (Abb. 4).
- Passen Sie den unteren Visierahmen in den Helm ein, indem Sie ihn in Position schieben. Ein "Klicken" zeigt an, dass er eingerastet ist (Abb. 7a-7d).
- Befestigen Sie die Haken am Kopfgestell (Abb. 8).

4.4.4 Schweißband austauschen

Das Schweißband ist am Stirmband durch einen Klettverschluss befestigt. Machen Sie Folgendes:

- Nehmen Sie die Gesichtsdichtung aus dem Kopfgestell heraus (Abb. 8).
- Nehmen Sie das Schweißband ab.
- Legen Sie das Klettverschluss-Band mit der rauen Seite auf das Stirmband und die Rille nach oben.
- Befestigen Sie die Haken der Gesichtsdichtung am Kopfgestell (Abb. 8).

4.4.5 Dichtung austauschen

Die Dichtung befindet sich im Helm-Inneren (Abb. 1a/2a). Machen Sie Folgendes:

- Schrauben Sie den Schlauch vom Helm los. Nehmen Sie die Dichtung aus dem Flansch und passen Sie die neue Dichtung ein.

5. Teileverzeichnis

Bezeichnung	Bestell-Nr.
Helm, mit Luftkanal	R06-0801
Oberer Rahmensatz	R06-0802
Unterer Rahmensatz	R06-0803
Kopfgestell	R06-0804
Gesichtsdichtung	R06-0805
Blattfeder	R06-0806
Ventilsatz	R06-0807
Visier, PC	R06-0808
Schweißband	R06-0809
Atemschlauch für SR 580	R06-0810
O-Ring für Schlauch, Abb. 1c/2c	R06-0202
Dichtung SR 200/SR 580, Abb. 1a/2a	R01-1205
Satz SR 582 *	T06-0801
Reinigungstücher. 50/Box	H09-0401

* Darf nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre verwendet werden.

6. Zulassungen

SR 580 mit SR 500/SR 500 EX oder SR 700: EN 12941:1998, Klasse TH3.

SR 580 mit SR 507 und Druckluftschlauch SR 358 oder SR 359: EN 14594:2005, Klasse 3A, 3B.

SR 580 mit SR 507 und Druckluftschlauch SR 360: EN 14594:2005, Klasse 3A.

Helm: EN 397:1995.


SR 580 in Kombination mit Gebläse SR 500 EX ist zugelassen laut ATEX-Direktive 94/9/EC.

ATEX-Nummer:

II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Schlüssel zu den ATEX-Kennzeichen

	Explosionsschutz-Zeichen.
II	Ausrüstungsgruppe (explosive Atmosphären mit Ausnahme von Minen mit Schlagwettergefahr).
2 G	Ausrüstungskategorie (2=Hohes Schutzniveau für Zone 1, G = Gas).
2 D	Ausrüstungskategorie (2=Hohes Schutzniveau für Zone 21, D = Staub).
Ex	Explosionsschutz.
ib	Zündschutzart (Eigensicherheit).
IIA	Gasgruppe (Propan).
IIIC	Staubmaterial-Gruppe (Bereich mit leitfähigem Staub).
T3	Temperaturklasse, Gas (Maximale Oberflächentemperatur +200 °C).
T195°C	Temperaturklasse, Staub (Maximale Oberflächentemperatur +195 °C).
Gb	Ausrüstungsschutzniveau, Gas (hoher Schutz).
Db	Ausrüstungsschutzniveau, Staub (hoher Schutz).

Die Typzulassung gemäß PPE-Direktive 89/686/EEC wurde von der benannten Stelle Nr. 0194 erteilt. Adresse siehe Umschlagrückseite.

Die Typzulassung gemäß ATEX-Direktive 94/9/EC wurde von der benannten Stelle Nr. 0470 erteilt.

NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norwegen.

Κράνος με μετωπικό περίβλημα διόπτρευσης SR 580

EL

1. Γενικές πληροφορίες

Το SR 580 μαζί με τη μονάδα ανεμιστήρα SR 500/SR 500 EX/SR 700 και εγκεκριμένα φίλτρα περιλαμβάνονται στο σύστημα συσκευής αναπνευστικής προστασίας με ανεμιστήρα της Sundström που πληροί τις προδιαγραφές EN 12941/EN 12942:1998 (Εικ. 2). SR 580 μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τη μονάδα ανεμιστήρα SR 500 EX σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Ο αναπνευστικός σωλήνας πρέπει να συνδεθεί στη μονάδα ανεμιστήρα που είναι εφοδιασμένη με φίλτρα. Η πίεση, που δημιουργείται εντός της καλύπτρας κεφαλής και είναι μεγαλύτερη από την ατμοσφαιρική πίεση, αποτρέπει την είσοδο σωματιδίων και άλλων ρύπων στη ζώνη αναπνοής. Το SR 580 μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης με το προσάρτημα πεπιεσμένου αέρα SR 507 (Εικ. 1). Ο συνδυασμός αυτός δημιουργεί μια αναπνευστική συσκευή που έχει σχεδιαστεί για συνεχή ροή αέρα, για σύνδεση σε παροχή πεπιεσμένου αέρα σύμφωνα με το πρότυπο EN 14594:2005. Εάν έχετε τυχόν ερωτήσεις σχετικά με την επιλογή και τη συντήρηση του εξοπλισμού, συμβουλευτείτε τον επόπτη εργασίας σας ή απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης. Μπορείτε, επίσης, να απευθυνθείτε στο Τεχνικό Τμήμα Εξυπηρέτησης της Sundström Safety AB. Η αναπνευστική προστασία πρέπει να αποτελεί πάντα μέρος του προγράμματος αναπνευστικής προστασίας. Για πληροφορίες και καθοδήγηση, ανατρέξτε στο πρότυπο EN 529:2005.

Το συγκεκριμένο πρότυπο παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις σημαντικές πλευρές ενός προγράμματος αναπνευστικής προστασίας, αλλά δεν αντικαθιστά τυχόν εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς.

1.1 Εφαρμογές

Το μοντέλο SR 580 μαζί με τη μονάδα ανεμιστήρα SR 500/SR 500 EX/SR 700 ή το προσάρτημα πεπιεσμένου αέρα SR 507 μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως εναλλακτική λύση στη θέση αναπνευστικών συσκευών με φίλτρα για οποιοδήποτε συνθήκες συνιστάται η χρήση τους. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα στην περίπτωση που η εργασία είναι κοπιαστική, κάτω από συνθήκες ζέστης και μεγάλης διάρκειας. Όταν επιλέγετε καλύπτρα κεφαλής, ορισμένοι παράγοντες που θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη είναι οι κάτωθι:

- Τύποι ρύπων
- Συγκεντρώσεις
- Ένταση εργασίας
- Απαιτήσεις προστασίας πέραν της συσκευής αναπνευστικής προστασίας.

Το κράνος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον κατά την εκτέλεση της εργασίας για την οποία προορίζεται. Παρέχει περιορισμένη προστασία μειώνοντας τη δύναμη που αναπτύσσεται λόγω της κρούσης με αντικείμενα που υφίστανται πτώση και τα οποία κτυπούν ή διατρύπουν το άνω μέρος του κελύφους του κράνους. Η ανάλυση κινδύνου θα πρέπει να διενεργείται από άτομο με κατάλληλη εκπαίδευση και εμπειρία στο χώρο.

1.2 Προειδοποιήσεις/ Περιορισμοί

Προειδοποιήσεις

Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στις εξής περιπτώσεις:

- Εάν ο αέρας του περιβάλλοντος δεν περιέχει σύνηθες περιεχόμενο οξυγόνου,
- Εάν οι ρύποι είναι άγνωστοι,
- Σε περιβάλλοντα τα οποία είναι άμεσα επικίνδυνα για τη ζωή και την υγεία (IDLH),
- Με οξυγόνο ή αέρα εμπλουτισμένο με οξυγόνο,
- Εάν παρατηρήσετε δυσκολία στην αναπνοή,
- Εάν μπορείτε να μυρίσετε ή να γευτείτε τους ρύπους,
- Εάν παρατηρήσετε ζάλη, ναυτία ή άλλη δυσφορία.

Υλικά τα οποία έρχονται σε επαφή με το δέρμα ατόμων που παρουσιάζουν ευαισθησία ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις.

Προσοφθαλμίοι φακοί που έχουν υποστεί ζημία ή φέρουν αμυχές, πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

Τα προστατευτικά οφθαλμίων έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας, τα οποία τοποθετούνται πάνω από τυπικά γυαλιά όρασης ενδέχεται να επιτρέψουν τη μετάδοση κρούσεων, εγκυμονώντας κίνδυνο για το χρήστη.

Περιορισμοί

- Οι καλύπτρες κεφαλής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μαζί με τα αφαιρούμενα προστατευτικά ή τα καλύμματα κεφαλής σε εν δυνάμει εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- Εάν το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου δεν παρέχει στεγανή εφαρμογή στο πρόσωπο, δεν επιτυγχάνεται η πίεση που απαιτείται για τη διατήρηση του κατάλληλου συντελεστή προστασίας.
- Εάν ο χρήστης εκτεθεί σε πολύ υψηλή ένταση εργασίας, ενδέχεται να παρουσιαστεί μερικό κενό στο εσωτερικό της συσκευής στη φάση εισπνοής, πράγμα το οποίο εγκυμονεί κίνδυνο εισροής στο εσωτερικό της καλύπτρας κεφαλής.
- Ο συντελεστής προστασίας ενδέχεται να μειωθεί, εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλον με υψηλές ταχύτητες ανέμου.
- Πρέπει να διασφαλίζεται η στεγανή εφαρμογή της καλύπτρας κεφαλής στο πρόσωπο. Αυτό ενδέχεται να είναι δύσκολο να επιτευχθεί, εάν ο χρήστης έχει γενειάδα ή φαβορίτες.
- Πρέπει να γνωρίζετε ότι ο αναπνευστικός σωλήνας ενδέχεται να σχηματίσει βρόχο και να σκαλώσει σε κάποιο αντικείμενο του περιβάλλοντος.
- Ποτέ μην ανυψώνετε ή μεταφέρετε τον εξοπλισμό από τον αναπνευστικό σωλήνα.
- Το κράνος δεν έχει σχεδιαστεί ώστε να αντέχει σε διατρητικές κρούσεις από εμπρός, πλάγια ή πίσω, αλλά μπορεί να παρέχει προστασία έναντι λιγότερο ισχυρών κρούσεων πάνω σε αυτές τις επιφάνειες.
- Να αποφεύγετε την επαφή με ηλεκτρικά καλώδια, κατά τη χρήση του κράνους.
- Κατά τη συγκόλληση διαφόρων στοιχείων του κράνους, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνον κολλητικές ουσίες με βάση το καουτσούκ ή ακρυλική βάση. Δεν επιτρέπεται η βαφή του κράνους.

2. Χρήση

2.1 Αφαίρεση συσκευασίας

Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός είναι πλήρης όπως υποδεικνύεται στη λίστα συσκευασίας και ότι δεν έχει υποστεί ζημία κατά τη μεταφορά.

2.2 Λίστα συσκευασίας

- Κράνος
- Κάτω μέρος πλαισίου μετωπικού περιβλήματος διόπτευσης
- Μετωπικό περίβλημα διόπτευσης
- Στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου

- Αναπνευστικός σωλήνας
- Οδηγίες χρήσης
- Μαντιλάκι καθαρισμού

2.3 Συναρμολόγηση

Ανατρέξτε, επίσης, στο εγχειρίδιο χρήσης της μονάδας αναιστήρα SR 500/SR 500 EX/SR 700 και του προσαρτήματος πεπιεσμένου αέρα SR 507, ανάλογα με το ποιο από τα δύο χρησιμοποιείται.

Στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου και μετωπικό περίβλημα διόπτευσης

Δεν απαιτούνται οποιαδήποτε εργαλεία για τη συναρμολόγηση του στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου και του μετωπικού περιβλήματος διόπτευσης. Εκτελέστε τα εξής:

- Τοποθετήστε το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου πάνω στην εσωτερική φλάντζα του κάτω μέρους του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτευσης (Εικ. 3). Ξεκινήστε από τη μία πλευρά, πιέστε τον πείρο προς τα άνω και ελέγξτε εάν έχει εφαρμοστεί το χείλος στο κάτω μέρος του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτευσης (Εικ. 4).
- Πιέστε κατά μήκος του πλαισίου του στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής στερέωσή του στο κάτω μέρος του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτευσης (Εικ. 5). Ελέγξτε εάν ο πείρος και το χείλος έχουν ασφαλιστεί σε αμφότερες τις πλευρές (Εικ. 4).
- Τοποθετήστε το μετωπικό περίβλημα διόπτευσης μέσα στο κάτω μέρος του πλαισίου συγκράτησης. Εφαρμόζοντας μικρή ποσότητα νερού στο στοιχείο στεγανοποίησης διευκολύνει την τοποθέτηση (Εικ. 6).
- Τοποθετήστε το κάτω μέρος του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτευσης στο κράνος σύροντάς το στην κατάλληλη θέση. Ένας χαρακτηριστικός ήχος (κλικ) υποδεικνύει ότι το πλαίσιο έχει ασφαλιστεί στην κατάλληλη θέση (Εικ. 7a-7d).
- Ελέγξτε εάν έχει επιτευχθεί πλήρης στεγανοποίηση του μετωπικού περιβλήματος διόπτευσης σε κάθε σημείο γύρω από το πλαίσιο συγκράτησης.
- Προσαρτήστε τα άγκιστρα στην εξάρτηση κεφαλής (Εικ. 8).

Αναπνευστικός σωλήνας

Το ένα άκρο του σωλήνα διαθέτει σπείρωμα Ø42 mm (Εικ. 1b/2b), ενώ το άλλο φέρει δακτύλιο τύπου O (Εικ. 1c/2c). Το άκρο με το σπείρωμα προορίζεται για σύνδεση με το κράνος.

2.4 Τοποθέτηση του κράνους

Ανατρέξτε, επίσης, στις οδηγίες χρήσης της μονάδας αναιστήρα SR 500/SR 500 EX/SR 700 και του προσαρτήματος πεπιεσμένου αέρα SR 507, ανάλογα με το ποιο από τα δύο χρησιμοποιείται.

- Ελέγξτε εάν η εξάρτηση 6 σημείων έχει ασφαλιστεί κατάλληλα (Εικ. 9).
- Ανασηκώστε το μετωπικό περίβλημα διόπτευσης και φορέστε το κράνος (Εικ. 10).
- Εάν απαιτείται, ρυθμίστε το πλάτος του κράνους χρησιμοποιώντας το κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος της εξάρτησης (Εικ. 11).
- Για να ρυθμίσετε το ύψος του εσωτερικού του κράνους, μετακινήστε τους πείρους μεταξύ των θέσεων α και β (Εικ. 12). Εάν το εσωτερικό είναι στερεωμένο στον πείρο α, τότε το κράνος κάθεται χαμηλότερα, και εάν είναι στερεωμένο στον πείρο β τότε κάθεται υψηλότερα. Για να επιτύχετε βέλτιστη εφαρμογή, η συγκεκριμένη ρύθμιση μπορεί να πραγματοποιηθεί στο εμπρός όπως και στο πίσω μέρος του κράνους.
- Χαμηλώστε το μετωπικό περίβλημα διόπτευσης τραβώντας το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου κάτω από το σαγόνι. Ένας χαρακτηριστικός ήχος (κλικ) υποδεικνύει ότι το μετωπικό περίβλημα διόπτευσης έχει ασφαλιστεί στην πλήρως χαμηλωμένη θέση (Εικ. 13).

- Τοποθετήστε το δάκτυλό σας μέσα από το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου και σύρετέ το κατά μήκος της επιφάνειας επαφής του στοιχείου για να ελέγξετε την εφαρμογή (Εικ. 14).
- Ελέγξτε ότι ο αναπνευστικός σωλήνας κατέρχεται κατά μήκος της πλάτης και δεν είναι κεκαμμένος. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία της σύνδεσης στο κράνος, όπως απαιτείται, (Εικ. 15).

2.5 Αφαίρεση

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της μονάδας ανεμιστήρα SR 500/SR 500 EX/SR 700 και του προσαρτήματος πεπιεσμένου αέρα SR 507, ανάλογα με το ποιο από τα δύο χρησιμοποιείται.

3. Τεχνική προδιαγραφή

Ταξινόμηση σύμφωνα με την Οδηγία ATEX 94/9/ΕΚ.

Βλ. παρ. 6, Εγκρίσεις.

Διάρκεια φύλαξης

Η διάρκεια φύλαξης του εξοπλισμού είναι πέντε (5) έτη από την ημερομηνία κατασκευής.

Εύρος θερμοκρασίας

- Θερμοκρασία φύλαξης: από -20 °C έως +40 °C σε σχετική υγρασία κάτω από 90 %.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: από -10 °C έως +55 °C σε σχετική υγρασία κάτω από 90 %.

Η θερμοκρασία λειτουργίας, όταν χρησιμοποιείται με τον ανεμιστήρα SR 500 EX, κυμαίνεται από -10 έως +40 °C.

Μετωπικό περίβλημα διόπτευσης

Το μετωπικό περίβλημα διόπτευσης PC έχει ελεγχθεί για κατηγορία 1 Β 3 9 σύμφωνα με το πρότυπο EN 166:2001.

Πλαίσιο συγκράτησης μετωπικού περιβλήματος διόπτευσης

Πλαίσιο συγκράτησης μετωπικού περιβλήματος διόπτευσης έχει ελεγχθεί για την κατηγορία Β 3 9.

1 οπτική κατηγορία

Β σωματίδια υψηλής ταχύτητας 120 m/s

3 πιτσίλισμα υγρών

9 πιτσίλισμα λιωμένου μετάλλου

Κράνος ασφαλείας

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

-30 °C Χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες

LD Πλευρική παραμόρφωση

MM Πιτσίλισμα λιωμένου μετάλλου

440 Vac Τρέχουσα δοκιμή διαρροής, ηλεκτρική μόνωση

Υλικά

Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν σήμανση με τον κωδικό υλικού.

Βάρος

Το βάρος είναι περίπου 875 g.

4. Συντήρηση

Ο υπεύθυνος καθαρισμού και συντήρησης του εξοπλισμού θα πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένος και καλώς εξοικειωμένος με αυτόν τον τύπο εργασίας.

4.1 Καθαρισμός

Για την ημερήσια φροντίδα συνιστώνται τα μαντιλάκια καθαρισμού SR 5226 της Sundström.

Εάν ο εξοπλισμός είναι ιδιαίτερα λερωμένος, χρησιμοποιήστε μαλακή βούρτσα ή σφουγγάρι που έχετε υγράνει με διάλυμα νερού και απορρυπαντικού πιάτων ή κάτι παρόμοιο. Ξεπλύνετε τον εξοπλισμό και αφήστε να στεγνώσει. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικό για τον καθαρισμό.

4.2 Φύλαξη

Μετά από τον καθαρισμό, φυλάξτε τον εξοπλισμό σε καθαρό και στεγνό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου. Το μοντέλο SR 580 θα πρέπει να φυλάσσεται, ώστε το μετωπικό περίβλημα διόπτευσης να βρίσκεται σε πλήρως ανασηκωμένη ή πλήρως χαμηλωμένη θέση. Να μην εκτίθεται σε απευθείας ηλιακό φως.

4.3 Πρόγραμμα συντήρησης

Στο πρόγραμμα κατωτέρω αναγράφονται οι ελάχιστες συνιστώμενες απαιτήσεις όσον αφορά τις διαδικασίες συντήρησης, ώστε να διασφαλιστεί ότι ο εξοπλισμός θα παραμείνει πάντα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

	Πριν τη χρήση	Μετά τη χρήση	Ετησίως
Οπτικός έλεγχος	●	●	●
Έλεγχος επιδόσεων	●		●
Καθαρισμός		●	●
Αλλαγή O-ring σωλήνα			●
Αντικατάσταση παρεμβύσματος στο κράνος			●
Αντικατάσταση μεμβράνης εκπνοής			●

Με τις πρώτες ενδείξεις φθοράς, σημάδια κρούσης, ζημίας ή γήρανσης υλικών, απαιτείται αντικατάσταση του κελύφους του κράνους ή της εξάρτησης, ώστε να διασφαλιστεί ότι η ικανότητα προστασίας του κράνους θα διατηρείται ακέραια. Αυτό θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά.

Ένα κράνος το οποίο παρουσιάζει ενδείξεις ζημίας, π.χ. ραγίσματα ή αμυγχές, τα οποία ενδέχεται να μειώσουν την ικανότητα προστασίας του, πρέπει να απορρίπτεται. Επίσης, το κράνος πρέπει να απορρίπτεται εάν έχει εκτεθεί σε καταπονήσεις στη διάρκεια ατυχήματος ή κοντά σε ατύχημα, ακόμη και αν δεν υπάρχει ορατή ζημία.

Το κράνος πρέπει να χρησιμοποιηθεί εντός διαστήματος 5 ετών, μετά την ημερομηνία παραγωγής ή εντός διαστήματος 3 ετών μετά την εφαρμογή του σε χρήση, όποια από αυτές τις ημερομηνίες προκύψει νωρίτερα.

4.4 Ανταλλακτικά

Να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα Sundström. Μην τροποποιείτε τον εξοπλισμό.

Η χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή τυχόν τροποποιήσεις του εξοπλισμού ενδέχεται να προκαλέσουν μείωση του βαθμού προστασίας και να ακυρώσουν τις εγκρίσεις που φέρει το προϊόν.

4.4.1 Αντικατάσταση μεμβράνης εκπνοής

Η μεμβράνη εκπνοής είναι τοποθετημένη πάνω σε πείρο στο εσωτερικό του επικαλύμματος της βαλβίδας. Η αντικατάσταση του επικαλύμματος πρέπει να συνοδεύεται με αντικατάσταση της μεμβράνης. Εκτελέστε τα εξής:

- Αφαιρέστε το επικάλυμμα της βαλβίδας από την έδρα της βαλβίδας (Εικ. 16).
- Τραβήξτε έξω τη μεμβράνη.
- Ελέγξτε και καθαρίστε, εάν απαιτείται, την αύλακα του στοιχείου στεγανοποίησης στην έδρα της βαλβίδας.
- Πιέστε τη νέα μεμβράνη πάνω στον πείρο, ώστε να στερεωθεί με ασφάλεια. Ελέγξτε με προσοχή εάν η μεμβράνη εφάπτεται πλήρως στην έδρα της βαλβίδας.
- Πιέστε σταθερά το επικάλυμμα της βαλβίδας, ώστε να ασφαλιστεί. Ένας χαρακτηριστικός ήχος (κουμπώματος) υποδεικνύει ότι έχει ασφαλιστεί στην κατάλληλη θέση.

4.4.2 Αντικατάσταση μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης

Δεν απαιτούνται εργαλεία για την αντικατάσταση του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης. Εκτελέστε τα εξής:

- Ελευθερώστε τα άγκιστρα του στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου από την εξάρτηση (Εικ. 8).
- Αφαιρέστε το κάτω μέρος του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης (Εικ. 17).
- Αφαιρέστε τα προστατευτικά λεπτά φύλλα από το νέο μετωπικό περίβλημα διόπτρευσης.
- Τοποθετήστε το μετωπικό περίβλημα διόπτρευσης μέσα στο κάτω μέρος του πλαισίου συγκράτησης. Εφαρμόζοντας μικρή ποσότητα νερού στο στοιχείο στεγανοποίησης διευκολύνει την τοποθέτηση (Εικ. 6).
- Τοποθετήστε το κάτω μέρος του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης στο κράνος σύροντάς το στην κατάλληλη θέση. Ένας χαρακτηριστικός ήχος (κλικ) υποδεικνύει ότι έχει ασφαλιστεί στην κατάλληλη θέση (Εικ. 7a-7d).
- Ελέγξτε εάν έχει επιτευχθεί πλήρης στεγανοποίηση του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης σε κάθε σημείο γύρω από το πλαίσιο συγκράτησης.
- Προσαρτήστε τα άγκιστρα στην εξάρτηση (Εικ. 8).

4.4.3 Αντικατάσταση στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου

Το πλαστικό πλαίσιο του στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου φέρει αύλακα στην οποία εφαρμόζει μια φλάντζα του κάτω μέρους του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης. Το πλαίσιο ασφαρίζει στην κατάλληλη θέση μέσω δύο πείρων, ένας σε κάθε άκρο, οι οποίοι εφαρμόζουν σε οπές του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης. Το κάλυμμα του στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου φέρει άγκιστρα στα δύο άκρα, τα οποία στερεώνονται στην εξάρτηση κεφαλής. Εκτελέστε τα εξής:

- Ελευθερώστε τα άγκιστρα του στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου από την εξάρτηση κεφαλής (Εικ. 8).
- Αφαιρέστε το κάτω μέρος του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης (Εικ. 17).
- Ελευθερώστε το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου τραβώντας το πλαίσιο του, ώστε να ελευθερωθούν οι πείροι από τις οπές του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης (Εικ. 5).
- Αφαιρέστε το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου.
- Τοποθετήστε το στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου πάνω στην εσωτερική φλάντζα του κάτω μέρους του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης (Εικ. 3). Ξεκινήστε από τη μία πλευρά, πιέστε τον πείρο προς τα άνω και ελέγξτε εάν έχει εφαρμοστεί το χείλος στο κάτω μέρος του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης. (Εικ. 4).
- Πιέστε κατά μήκος του πλαισίου του στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής στερέωσή του στο κάτω μέρος του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης (Εικ. 5). Ελέγξτε εάν ο πείρος και το χείλος έχουν ασφαλιστεί σε αμφότερες τις πλευρές (Εικ. 4).
- Τοποθετήστε το κάτω μέρος του πλαισίου συγκράτησης του μετωπικού περιβλήματος διόπτρευσης στο κράνος σύροντάς το στην κατάλληλη θέση. Ένας χαρακτηριστικός ήχος (κλικ) υποδεικνύει ότι έχει ασφαλιστεί στην κατάλληλη θέση (Εικ. 7a-7d).
- Προσαρτήστε τα άγκιστρα στην εξάρτηση κεφαλής (Εικ. 8).

4.4.4 Αντικατάσταση απορροφητικού κεφαλόδεσμου

Ο απορροφητικός κεφαλόδεσμος ασφαρίζεται στον μίαντα μετώπου με ταινία Velcro. Εκτελέστε τα εξής:

- Ελευθερώστε τα άγκιστρα του στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου από την εξάρτηση κεφαλής (Εικ. 8).
- Αφαιρέστε τον απορροφητικό κεφαλόδεσμο.
- Εφαρμόστε την ταινία Velcro, ώστε η ανώμαλη πλευρά της να είναι στραμμένη προς τον μίαντα μετώπου και με την αύλακα προς τα πάνω.

- Προσαρτήστε τα άγκιστρα του στοιχείου στεγανοποίησης προσώπου στην εξάρτηση κεφαλής (Εικ. 8).

5. Λίστα εξαρτημάτων

Όνομασία	Κωδ. παραγγελίας
Κράνος, συν αγωγός αέρα	R06-0801
Πάνω συγκρότημα πλαισίου	R06-0802
Κάτω συγκρότημα πλαισίου	R06-0803
Εξάρτηση κεφαλής	R06-0804
Στοιχείο στεγανοποίησης προσώπου	R06-0805
Ελατήριο με έλασμα	R06-0806
Σετ βαλβίδων	R06-0807
Μετωπικό περίβλημα διόπτρευσης, PC	R06-0808
Απορροφητικός κεφαλόδεσμος	R06-0809
Αναπνευστικός σωλήνας, SR 580	R06-0810
Ορίγγ για σωλήνα, Εικ. 1c/ 2c	R06-0202
Παρέμβυσμα SR 200/ SR 580, Εικ. 1a/ 2a	R01-1205
Σετ αφαιρούμενων προστατευτικών SR 582 *	T06-0801
Μαντιλάκια καθαρισμού. 50/κυτίο	H09-0401

* Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα.



6. Εγκρίσεις

SR 580 με SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, κατηγορία TH3.
SR 580 με SR 507 και σωλήνα πιεσιμένου αέρα SR 358 ή SR 359: EN 14594:2005, κατηγορία 3A, 3B.


SR 580 με SR 507 και σωλήνα πιεσιμένου αέρα SR 360: EN 14594:2005, κατηγορία 3A.
Κράνος: EN 397:1995.

SR 580 σε συνδυασμό με το μοντέλο SR 500 EX έχουν εγκριθεί σύμφωνα με την Οδηγία ATEX 94/9/ΕΚ.

Κωδικός ATEX:

 II 2 G Ex ib IIA T3 Gb
 II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Υπόμνημα ενδείξεων ATEX

 II	Σήμανση αντεκρηκτικής προστασίας Ομάδα εξοπλισμού (εκρηκτικές ατμόσφαιρες εκτός από ορυχεία με λεκάνη καύσης).
2 G	Κατηγορία εξοπλισμού. (2=Υψηλός βαθμός προστασίας για τη ζώνη 1, G = Αέριο).
2 D	Κατηγορία εξοπλισμού. (2=Υψηλός βαθμός προστασίας για τη ζώνη 21 D = Σκόνη).
Ex	Προστασία έναντι έκρηξης.
ib	Τύπος προστασίας (Ενδογενής ασφάλεια).
IIA	Ομάδα αερίων (Πορτογάνα).
IIIC	Ομάδα υλικού σκόνης (ζώνη με αγωγή σκόνη).
T3	Κατηγορία θερμοκρασίας, αέριο (μέγιστη θερμοκρασία επιφάνειας +200°C).
T195°C	Κατηγορία θερμοκρασίας, σκόνη (μέγιστη θερμοκρασία επιφάνειας +195°C).
Gb	Επίπεδο προστασίας εξοπλισμού, αέριο (υψηλή προστασία).
Db	Επίπεδο προστασίας εξοπλισμού, σκόνη (υψηλή προστασία).

Εγκριση τύπου σύμφωνα με την Οδηγία PPE 89/686/ΕΟΚ έχει εκδοθεί από το Διακοινωνόμενο Όργανο 0194. Για τη διεύθυνση, ανατρέξτε στο πίσω εξώφυλλο.

Εγκριση τύπου σύμφωνα με την Οδηγία ATEX 94/9/ΕΚ έχει εκδοθεί από το Διακοινωνόμενο Όργανο 0470.
NEMKO AS, Gaustadalleen 30, N-0314 Oslo, Norway (Νορβηγία).

1. General information

SR 580 together with the fan unit SR 500/SR 500 EX/SR 700 and approved filters is included in the Sundström fan-assisted respiratory protective device system conforming to EN 12941/EN 12942:1998 (fig. 2). SR 580 can be used together with fan unit SR 500 EX in explosive atmospheres.

The breathing hose must be connected to the fan unit equipped with filters. The above atmospheric pressure generated in the head-top prevents particles and other pollutants from being admitted into the breathing zone.

SR 580 can also be used together with compressed air attachment SR 507 (fig. 1). This combination forms a breathing apparatus designed for continuous air flow, for connection to a compressed air supply in accordance with EN 14594:2005.

If you have any questions regarding the selection and maintenance of equipment, consult your work supervisor or get in touch with the sales outlet. You can also contact the Sundström Safety AB's Technical Support department. Respiratory protection must always be part of a respiratory protection programme.

For information and guidance, see EN 529:2005.

This standard provides information about the important aspects of a respiratory protection programme, but does not replace national or local regulations.

1.1 Applications

The SR 580 together with fan SR 500/SR 500 EX/SR 700 or SR 507 compressed air attachment can be used as an alternative to filter respirators in all situations in which these are recommended. This applies particularly to work that is hard, warm or of long duration. When selecting the head top, some of the factors that must be taken into account are as follows:

- Type of pollutants
- Concentrations
- Work intensity
- Protection requirements in addition to respiratory protective device.

The helmet must only be used when carrying out work it is intended for. It provides limited protection by reducing the force of falling objects that strike or penetrate the top of the helmet shell.

The risk analysis should be carried by a person who has suitable training and experience in the area.

1.2 Warnings/limitations

Warnings

The equipment must not be used

- if the surrounding air does not have normal oxygen content,
- if the pollutants are unknown,
- in environments that are immediately dangerous to life and health (IDLH),
- with oxygen or oxygen-enriched air,
- if you find it difficult to breathe,
- if you smell or taste pollutants,
- if you experience dizziness, nausea or other discomfort.

Materials that come into contact with the skin of sensitive people may cause allergic reactions.

Damaged or scratched oculars must immediately be replaced. Eye-protectors against high-speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.

Limitations

- The head-tops must not be used together with peel-offs in potentially explosive atmosphere.
- If the face seal is not firmly in contact with the face, the pressure necessary for maintaining the correct protection factor will not be established.
- If the user is exposed to very high work intensity, a partial vacuum may occur in the device during the inhalation phase, which may involve the risk of leakage into the head-top.
- The protection factor may be reduced if the equipment is used in surroundings in which high wind speeds occur.
- The seal of the head-top against the face must be assured. This may be difficult to achieve if the user has a beard or sideboards.
- Be aware that the breathing hose might make a loop and get caught up by something in your surrounding.
- Never lift or carry the equipment by the breathing hose.
- The helmet is not designed to withstand penetrative impacts from the front, sides or back, but can provide protection against less severe impacts against those surfaces.
- Avoid contact with electrical wiring when using the helmet.
- When gluing items to the helmet, only rubber or acrylic-based adhesives may be used. The helmet must not be painted.

2. Use

2.1 Unpacking

Check that the equipment is complete as shown on the packing list and that it has not been damaged during transit.

2.2 Packing list

- Helmet
- Lower visor frame
- Visor
- Face seal
- Breathing hose
- User instructions
- Cleaning tissue

2.3 Assembly

Also see the user manual for the SR 500/SR 500 EX/SR 700 fan and the SR 507 compressed air attachment, whichever is used.

Face seal and visor

Assembly of the face seal and visor does not require any tools. Do the following:

- Fit the face seal on the inner flange in the lower visor frame (fig. 3). Start at one side, push the pin upwards and control that the lip is fastened in the lower visor frame (fig. 4).
- Push along the face seal frame so it is securely fastened on the lower visor frame (fig. 5). Control that the pin and lip is fastened on both sides (fig. 4).
- Fit the visor into the lower visor frame. Applying a little water to the seal will make fitting easier (fig. 6).
- Fit the lower visor frame to the helmet by sliding it into position. A 'click' indicates that the frame is locked in position (fig. 7a-7d).
- Check that the visor has achieved a full seal around the entire visor frame.
- Attach the hooks in the head harness (fig. 8).

Breathing hose

One end of the hose has a $\varnothing 42$ mm thread (fig. 1b/2b), whilst the other is fitted with an O-ring (fig. 1c/2c). The threaded end is to be connected to the helmet.

2.4 Putting the helmet on

Also see the user instructions for the SR 500/SR 500 EX/SR 700 fan and the SR 507 compressed air attachment, whichever is used.

- Check that the 6-point harness is secured correctly (fig. 9).
- Raise the visor and put on the helmet (fig. 10).
- If necessary, adjust the width of the helmet using the knob located at the rear of the harness (fig. 11).
- To adjust the height of the helmet interior, move the pins between positions a and b (fig. 12). If the interior is attached to pin a, the helmet will sit lower, and on pin b the helmet will be higher. To achieve the best fit, this adjustment can be made at both the front and back of the helmet.
- Lower the visor by pulling the face seal down below your chin. A 'click' indicates that the visor is fully lowered (fig. 13).
- Insert a finger inside the face seal and move it along the length of the contact surface to check the fit (fig. 14).
- Make sure that the breathing hose runs down your back and is not twisted. You can adjust the angle of the helmet connection as required (fig. 15).

2.5 Removal

See the user manual for the SR 500 /SR 500 EX/SR 700 fan and the SR 507 compressed air attachment, whichever is going to be used.

3. Technical specification

Classification according to ATEX-directive 94/9/EC and IECEx scheme

See under par.6, Approvals.

Storage time

The equipment has a storage time of 5 years from the date of manufacture.

Temperature range

- Storage temperature: from -20 °C to $+40$ °C at a relative humidity below 90 %.
 - Service temperature: from -10 °C to $+55$ °C at a relative humidity below 90 %.
- Service temperature when used together with fan SR 500 EX is -10 °C to $+40$ °C.

Visor

The PC visor is tested to class 1 B 3 9 in accordance with EN 166:2001.

Visor frame

The visor frame is tested to class B 3 9.

- 1 optical class
- B high-speed particles 120 m/s
- 3 liquid splash
- 9 molten metal splash

Safety helmet

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

- -30 °C Use at low temperatures
- LD Lateral deformation
- MM Molten metal splash
- 440 Vac Current leakage test, electrical insulation

Materials

Plastic components are marked with a material code.

Weight

Weight is approximately 875 g.

4. Maintenance

The person responsible for cleaning and maintaining the equipment must have suitable training and be well acquainted with work of this type.

4.1 Cleaning

Sundström cleaning tissues SR 5226 are recommended for daily care.

If the equipment is more heavily fouled, use a soft brush or sponge moistened with a solution of water and dishwashing detergent or the like. Rinse the equipment and leave it to dry. N.B. Never use a solvent for cleaning.

4.2 Storage

After cleaning, store the equipment, dry and clean, at room temperature. The SR 580 should be stored with the visor either fully raised or fully lowered. Keep out of direct sunlight.

4.3 Maintenance schedule

The following schedule shows the recommended minimum maintenance procedures required in order to ensure that the equipment is always in functional condition.

	Before use	After use	Annually
Visual inspection	●	●	●
Performance check	●		●
Cleaning		●	●
Replacement of hose O-ring			●
Replacement of gasket in helmet			●
Replacement of exhalation membrane			●

At the first signs of wear, impact marks, damage or aging of the material, the helmet shell or harness must be replaced in order to ensure the protective ability of the helmet is maintained. This must be checked on a regular basis.

A helmet that shows signs of damage, e.g. cracks or scratches, that may reduce its protective ability must be discarded. The helmet must also be discarded if it has been exposed to stresses during an accident or near accident, even if there is no visible damage.

The helmet should be used within 5 years after the date of production or within 3 years of being taken into use, whichever of these dates is the earlier.

4.4 Spare parts

Always use Sundström genuine parts. Do not modify the equipment.

Use of non-genuine parts or modifications may reduce protective function and put at risk the approvals received by the product.

4.4.1 Replacement of exhalation membrane

The exhalation membrane is fitted on a pin inside the valve cover. The cover must be replaced at the same time as the membrane. Do the following:

- Remove the valve cover from the valve seat (fig. 16).
- Pull out the membrane.

- Check and, if necessary, clean the seal groove in the valve seat.
- Press the new membrane securely on the pin. Carefully check that the membrane is fully in contact with the valve seat.
- Press the valve cover firmly back into position. A 'snap' indicates that it is locked in position.

4.4.2 Replacement of visor

No tools are required to replace the visor. Do the following:

- Unhook the face seal from the harness (fig. 8).
- Remove the lower visor frame (fig. 17).
- Remove the visor.
- Fit the visor into the lower visor frame. Applying a little water to the seal will make fitting easier (fig.6).
- Fit the lower visor frame to the helmet by sliding it into position. A 'click' indicates that it is locked in position (fig. 7a-7d).
- Check that the visor has achieved a full seal around the entire visor frame.
- Attach the hooks in the harness (fig. 8).

4.4.3 Replacement of face seal

The face seal plastic frame has a groove in which a flange on the lower visor frame fits. The frame locks into position using two pins – one at either end -, which fit into a hole in the visor. The face seal covering has hooks at either end that attach to the head harness. Do the following:

- Unhook the face seal from the head harness (fig. 8).
- Remove the lower visor frame (fig. 17).
- Unfasten the face seal by pulling its frame until the pins release from the holes in the visor (fig. 5).
- Remove the face seal.
- Fit the face seal on the inner flange in the lower visor frame (fig. 3) Start at one side, push the pin upwards and control that the lip is fastened in the lower visor frame. (fig. 4).
- Push along the face seal frame so it is securely fastened on the lower visor frame (fig. 5). Control that the pin and lip is fastened on both sides (fig. 4).
- Fit the lower visor frame to the helmet by sliding it into position. A 'click' indicates that it is locked in position (fig. 7a-7d).
- Attach the hooks in the head harness (fig. 8).

4.4.4 Replacement of sweatband

The sweatband is attached to the forehead strap by a Velcro tape. Do the following:

- Unhook the face seal from the head harness (fig. 8).
- Remove the sweatband.
- Fit the Velcro tape with the rough side towards the forehead strap and the groove facing upwards.
- Attach the face seal hooks in the head harness (fig. 8).

4.4.5 Replacement of gasket

The gasket is located inside the helmet (fig 1a/2a). Do the following:

- Unscrew the hose from the helmet.
- Remove the gasket from the flange and fit the new gasket.

Visor, PC	R06-0808
Sweatband	R06-0809
Breathing hose for SR 580	R06-0810
O-ring for hose, fig. 1c/2c	R06-0202
Gasket SR 200/SR 580, fig 1a/2a	R01-1205
Peel of set SR 582 *	T06-0801
Cleaning wipes. 50/box	H09-0401

* Must not be used in potentially explosive atmosphere

6. Approvals

SR 580 with SR 500/SR 500 EX or SR 700: EN 12941:1998, class TH3.
 SR 580 with SR 507 and compressed air hose SR 358 or SR 359: EN 14594:2005, class 3A, 3B.
 SR 580 with SR 507 and compressed air hose SR 360: EN 14594:2005, class 3A.
 Helmet: EN 397:1995.

SR 580 in combination with fan SR 500 EX is approved in accordance with ATEX Directive 94/9/EC and IECEx Scheme.

ATEX-codes:

- II 2 G Ex ib IIA T3 Gb
- II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Key to ATEX markings:

- Explosion protection mark.
- II** Equipment group (explosive atmospheres other than mines with fire damp).
- 2 G** Equipment category (2 = High level of protection for Zone 1, G = Gas).
- 2 D** Equipment category (2 = High level of protection for Zone 21, D = Dust).
- Ex** Explosion protected.
- ib** Type of protection (Intrinsic safety).
- IIA** Gas group (Propane).
- IIIC** Dust material group (zone with conductive dust).
- T3** Temperature class, gas (maximum surface temperature +200°C).
- T195°C** Temperature class, dust (maximum surface temperature +195°C).
- Gb** Equipment Protection Level, gas (high protection).
- Db** Equipment Protection Level, dust (high protection).

IECEx codes:

- Ex ib IIA T3 Gb**
- Ex ib IIIC T195°C Db**

Key to IECEx markings:

- Ex** Explosion protected.
- ib** Type of protection (Intrinsic safety).
- IIA** Gas group (Propane).
- IIIC** Dust material group (zone with conductive dust).
- T3** Temperature class, gas (maximum surface temperature +200°C).
- T195°C** Temperature class, dust (maximum surface temperature +195°C).
- Gb** Equipment Protection Level, gas (high protection).
- Db** Equipment Protection Level, dust (high protection).

Type approval in accordance with PPE Directive 89/686/EEC has been issued by Notified Body No. 0194.
 For address, see back cover.

Type approvals in accordance with ATEX Directive 94/9/EC and IECEx Scheme have been issued by Notified Body No. 0470. NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norway.

5. Parts list

Designation	Order no.
Helmet, incl. air duct	R06-0801
Upper frame set	R06-0802
Lower frame set	R06-0803
Head harness	R06-0804
Face seal	R06-0805
Leaf spring	R06-0806
Set of valves	R06-0807

1. Información general

El casco SR 580 con el ventilador SR 500/SR 500 EX/SR 700 y los filtros aprobados se incluye en el sistema protector de respiración asistida por ventilador de Sundström en conformidad con la directiva EN 12941/EN 12942:1988 (fig. 2). SR 580 pueden usarse junto con la unidad de ventilador SR 500 EX en atmósferas explosivas. La manguera de respiración ha de conectarse al ventilador provisto con filtros. La presión atmosférica indicada generada en la pantalla de cabeza evita que partículas y otros contaminantes penetren en la zona de respiración.

El SR 580 también puede utilizarse con el adaptador de aire comprimido SR 507 (fig. 1). Esta combinación constituye un aparato de respiración diseñado para un flujo continuo de aire, para conectar a una fuente de aire comprimido en conformidad con la normativa EN 14594:2005. Ante cualquier duda sobre la elección y mantenimiento de equipos, no deje de consultar al supervisor de trabajos o póngase en contacto con el outlet de venta. También puede contactar a Sundström Safety AB, departamento de soporte técnico. La protección respiratoria ha de constituir siempre parte de cualquier programa protector. Para información y directivas, vea EN 529:2005.

Este estándar proporciona información sobre aspectos importantes del programa de protección respiratoria, pero no sustituye a las normativas nacionales o locales.

1.1 Aplicaciones

El casco SR 580 junto con el ventilador SR 500/SR 500 EX/SR 700 o el adaptador de aire comprimido SR 507 pueden usarse como alternativa a los respiradores de filtro en cualquier situación en la que se recomiendan estos. Esto es particularmente aplicable en trabajos duros, calurosos o de larga duración. Al seleccionar la pantalla de cabeza, hay que tener en cuenta los factores siguientes:

- Tipo de contaminante
- Concentraciones
- Intensidad del trabajo
- Exigencias de protección además del dispositivo protector de respiración.

El casco sólo ha de ser utilizado al realizar los trabajos para los que ha sido diseñado. Proporciona una protección limitada al reducir el impacto de objetos que golpean o penetran la parte superior del casco.

El análisis del riesgo ha de ser llevado a cabo por persona con la capacitación adecuada y experiencia en este ámbito.

1.2 Advertencias/limitaciones

Advertencias

No está permitido usar el equipo:

- si el aire del entorno no tiene el contenido de oxígeno normal,
- si se desconoce el tipo de contaminación,
- en entornos que comporten una amenaza inmediata de muerte y a la salud (IDLH),
- con oxígeno o aire enriquecido con oxígeno,
- si es pesado respirar,
- si se nota olor o sabor de sustancias contaminantes,
- si se sienten mareos, náuseas u otras molestias.

Los materiales que entran en contacto con la piel pueden originar reacciones alérgicas a las personas sensibles.

Sustituir inmediatamente los oculares dañados o rayados.

Las protecciones oculares contra partículas de gran velocidad usadas sobre gafas oftálmicas pueden transmitir impactos, por lo que son un peligro para el usuario.

Limitaciones

- Los equipos de cabeza no deben usarse junto con elementos exfoliables o capuchas en atmósferas potencialmente explosivas.
- Si el sello facial no está en contacto firme con el rostro, no se producirá la presión necesaria para mantener el factor de protección correcto.
- Si el usuario se ve expuesto a una gran intensidad de trabajo, puede producirse un vacío parcial en el dispositivo durante la fase de inhalación, lo que puede constituir riesgo de fuga en la pantalla de cabeza.
- El factor de protección puede verse reducido si el equipo se usa en entornos en los que el viento sopla a gran velocidad.
- Es necesario asegurar la presión del sello de la pantalla de cabeza sobre el rostro. Esto puede ser difícil de conseguir si el usuario lleva barba o patillas.
- Preste atención a la manguera de respiración pues puede enredarse en cualquier objeto del alrededor.
- Nunca levante o lleve equipos sujetos a la manguera de respiración.
- El casco no ha sido diseñado para resistir impactos penetrantes desde el frontal, lados o parte posterior, pero protege contra impactos menos fuertes contra dichas superficies.
- Con el casco puesto evite el contacto con cables eléctricos.
- Si ha de pegar objetos al casco, utilice sólo adhesivos con base de goma o acrílico. El casco no ha de pintarse.

2. Uso

2.1 Desembalaje

Compruebe que el embalaje contiene el equipo completo según se indica en la lista y de que no se ha dañado durante el transporte.

2.2 Lista de contenido

- Casco
- Marco inferior de la visera
- Visera
- Sello facial
- Manguera de respiración
- Instrucciones de uso
- Servilleta de limpieza

2.3 Armado

Vea también el manual del usuario del ventilador SR 500/SR 500 EX/SR 700 y del adaptador de aire comprimido SR 507, según lo que se use.

Sello facial y visera

Assembly of the face seal and visor does not require any tools. El armado del sello facial y visera no requiere herramientas.

Proceda de la manera siguiente:

- Introduzca el sello facial en la brida interior del marco inferior de la visera (fig. 3). Empiece por un lado, empuje el espárrago hacia arriba y compruebe que el labio se ha fijado al marco inferior de la visera. (fig. 4).
- Empuje el marco del sello facial de manera que se fije bien en el marco inferior de la visera (fig. 5). Compruebe que el espárrago y el labio se han fijado por ambos lados (fig. 4).
- Introduzca la visera en el marco inferior. Aplique un poco de agua al sello para facilitar el montaje (fig. 6).
- Monte el marco inferior de la visera al casco deslizándolo hasta su posición. Un clic le indicará que el marco ha entrado en su sitio (fig. 7a-7d).
- Compruebe que la visera está bien sellada alrededor de todo el marco.
- Monte los ganchos en la sección de cabeza (fig. 8).

Manguera de respiración

Un extremo de la manguera tiene una rosca de $\varnothing 42$ mm (fig. 1b/2b), mientras que el otro extremo tiene un anillo tórico (fig. 1c/2c). El extremo roscado ha de conectarse al casco.

2.4 Colocación del casco

Vea también las instrucciones de uso del ventilador SR 500/SR 500 EX/SR 700 y del adaptador de aire comprimido SR 507, según lo que se use.

- Compruebe que está correctamente asegurado el arnés de 6 puntos (fig. 9).
- Levante la visera y colóquese el casco (fig. 10).
- En caso necesario, ajuste el ancho del casco utilizando el pomo ubicado en la parte posterior del arnés (fig. 11).
- Para ajustar la altura del interior del casco, desplace los espárragos entre las posiciones a y b (fig. 12). Si el interior está unido al espárrago a, el casco quedará a un nivel más bajo, y si al espárrago b, el casco quedará a un nivel más alto. Para lograr el mejor acomodo, este ajuste puede hacerse tanto en la parte de delante como en la de detrás del casco.
- Descienda la visera tirando del sello facial para colocarla debajo de la barbilla. Un clic le indicará que la visera ha descendido completamente (fig. 13).
- Introduzca un dedo dentro del sello facial y muévelo a lo largo de la superficie de contacto a fin de controlar la corrección del montaje (fig. 14).
- Asegúrese de que la manguera de respiración cae a lo largo de la espalda y no se tuerce. Podrá ajustar también el ángulo de la conexión del casco según deseos (fig. 15).

2.5 Desmontaje

Vea el manual del usuario del ventilador SR 500/SR 500 EX/SR 700 y del adaptador de aire comprimido SR 507, según lo que se use.

3. Características técnicas

Clasificación según la directiva ATEX 94/9/EC

Ver 6, Homologaciones.

Tiempo de almacenamiento

El equipo tiene un tiempo de almacenamiento de 5 años a partir de la fecha de fabricación.

Campo de temperaturas

- Temperatura de almacenamiento: de -20 °C a $+40$ °C a una humedad relativa inferior al 90 %.
- Temperatura de servicio: de -10 °C a $+55$ °C a una humedad relativa inferior al 90 %.

La temperatura de servicio cuando se usa junto con el ventilador SR 500 EX es de -10 °C a $+40$ °C.

Visera

La visera de PC ha sido probada según la categoría 1 B 3 9, en conformidad con EN 166:2001.

Marco de visera

El marco de visera se ha probado según la categoría B 3 9.

1 categoría óptica

B partículas de gran velocidad, 120 m/s

3 salpicaduras de líquido

9 salpicaduras de metal fundido

Casco de seguridad

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

-30 °C Use a bajas temperaturas

LD Deformación lateral

MM Salpicaduras de metal fundido

440 Vac Test de fugas corriente, aislamiento eléctrico

Materiales

Los componentes de plástico están marcados con un código de material.

Peso

El peso aproximado es de 875 g.

4. Mantenimiento

La persona responsable de la limpieza y mantenimiento de los equipos ha de haber recibido la formación adecuada y estar bien familiarizada con este tipo de trabajo.

4.1 Limpieza

Para el cuidado diario se recomienda el uso de las servilletas de limpieza Sundström SR 5226.

Si el equipo está muy sucio, utilice un cepillo blando o esponja humedecidos con una solución de agua y detergente lavaplatos o análogo. Enjuague el equipo y déjelo secar.

NOTA: Para la limpieza nunca ha de usar disolventes.

4.2 Almacenamiento

Después de la limpieza, guarde el equipo, seco y limpio, a la temperatura ambiente. El casco SR 580 ha de guardarse con la visera totalmente levantada o totalmente descendida. Protéjalo de la luz solar directa

4.3 Esquema de mantenimiento

El esquema siguiente muestra los recomendados procedimientos de mantenimiento mínimo exigidos para que el equipo esté siempre en buenas condiciones de uso.

	Antes del uso	Después del uso	Anualmente
Inspección visual	●	●	●
Control de prestaciones	●		●
Limpieza		●	●
Sustitución de manguera			●
Anillo tórico			●
Sustitución de la junta en el casco			●
Sustitución de la membrana de exhalación			●

A los primeros signos de desgaste, marcas de impactos, daños o envejecimiento del material, deberá sustituirse la sección de cabeza o arnés para asegurarse de que se mantiene la capacidad protectora del casco. Esto ha de comprobarse a intervalos regulares.

Hay que desechar los cascos que presenten señales de daños, p. ej., grietas o rayaduras que puedan reducir su capacidad protectora. También deberá desecharse el casco que haya sido expuesto a solicitaciones durante un accidente o amago de accidente, aunque no presente daños visibles.

El casco se deberá utilizar dentro de los 5 años posteriores a su fecha de fabricación o dentro de los 3 años posteriores a su primer uso, de entre ambas fechas, la que se produzca antes.

4.4 Piezas de repuesto

Utilizar siempre piezas originales Sundström. No efectuar modificaciones en los equipos.

El uso de piezas no originales o la introducción de modificaciones pueden reducir la función protectora y arriesgar las aprobaciones recibidas por el producto.

4.4.1 Sustitución de la membrana de exhalación

Esta membrana va montada en un espárrago dentro de la cubierta de válvula. Esta cubierta ha de ser sustituida al mismo tiempo que la membrana. Proceda de la manera siguiente:

- Quite la cubierta de válvula del asiento de la válvula (fig. 16).
- Extraiga la membrana.
- Compruebe y, en caso necesario, limpie la ranura del sello en el asiento de la válvula.
- Introduzca presionando la nueva membrana en el espárrago. Controle atentamente que la membrana hace pleno contacto con el asiento de la válvula.
- Presione firmemente la cubierta de la válvula en su posición. Un clic indicará que se ha introducido en su posición.

4.4.2 Sustitución de visera

No tools are required to replace the visor. Do the following: Para ello no se necesitan herramientas. Proceda de la manera siguiente:

- Desprenda el sello facial del arnés (fig. 8).
- Retire el marco inferior de la visera (fig. 17).
- Retire la visera.
- Introduzca la visera en el marco inferior. Aplique un poco de agua al sello para facilitar el montaje (fig. 6).
- Monte el marco inferior de la visera al casco deslizándolo hasta su posición. Un clic le indicará que lo ha conseguido (fig. 7a-7d).
- Compruebe que la visera está bien sellada alrededor de todo el marco.
- Monte los ganchos en la sección de cabeza (fig. 8).

4.4.3 Sustitución de sello facial

El marco de plástico del sello tiene una ranura en la cual se acomoda una brida de la visera inferior. El marco se fija en posición mediante dos espárragos – uno en cada extremo, que entran en un orificio de la visera. El sello tiene dos ganchos en cada extremo que se unen a la sección de cabeza. Proceda de la manera siguiente:

- Desprenda el sello facial de la sección de cabeza (fig. 8).
- Retire el marco inferior de la visera (fig. 17).
- Desprenda el sello facial tirando de su marco hasta que los espárragos salgan de los agujeros en la visera (fig. 5).
- Retire el sello facial.
- Introduzca el sello facial en la brida interior del marco inferior de la visera (fig. 3). Empezar por un lado, empuje el espárrago hacia arriba y compruebe que el labio se ha fijado al marco inferior de la visera. (fig. 4).
- Empuje el marco del sello facial de manera que se fije bien en el marco inferior de la visera (fig. 5). Compruebe que el espárrago y el labio se han fijado por ambos lados (fig. 4).
- Monte el marco inferior de la visera al casco deslizándolo hasta su posición. Un clic le indicará que lo ha conseguido (fig. 7a-7d).
- Monte los ganchos en la sección de cabeza (fig. 8).

4.4.4 Sustitución de badana

La badana está unida a la cinta de la frente con un Velcro. Proceda de la manera siguiente:

- Desprenda el sello facial de la sección de cabeza (fig. 8).
- Retire la badana.
- Coloque la cinta Velcro con el lado rugoso hacia la cinta de la frente y la ranura orientada hacia arriba.
- Una los ganchos del sello facial a la sección de cabeza (fig. 8).

4.4.5 Sustitución de junta

La junta se halla en el interior del casco (fig. 1a/2a). Proceda de la manera siguiente:

- Desensosque la manguera del casco.
- Retire la junta de la brida y monte la junta nueva.

5. Lista de piezas

Denominación	Núm. de pedido
Casco, incl. tubo de aire	R06-0801
Kit de marco superior	R06-0802
Kit de marco inferior	R06-0803
Sección de cabeza	R06-0804
Sello facial	R06-0805
Resorte de lámina	R06-0806
Kit de válvulas	R06-0807
Visera, PC	R06-0808
Badana	R06-0809
Manguera de respiración, SR 580	R06-0810
Anillo tórico para manguera, fig. 1c/2c	R06-0202
Junta SR 200/SR 580, fig. 1a/2a	R01-1205
Juego de láminas SR 582 *	T06-0801
Servilletas de limpieza 50/box	H09-0401

* No deberá utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas

6. Aprobaciones

SR 580 con SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, categoría TH3.

SR 580 con SR 507 y manguera de aire comprimido SR 358 o SR 359: EN 14594:2005, categoría 3A, 3B.

SR 580 con SR 507 y manguera de aire comprimido SR 360. EN 14594:2005, categoría 3A.

Casco: EN 397:1995.


SR 580 en combinación con el ventilador SR 500 EX está aprobada según la directiva ATEX 94/9/EC.

Códigos ATEX:

 II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

 II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Clave para los marcados ATEX

	Marcado de protección contra explosiones.
II	Grupo de equipo (atmósferas explosivas diferentes de minas con barrera contra incendios).
2 G	Categoría de equipo (2 = nivel de protección alto para zona 1, G = gas).
2 D	Categoría de equipo (2 = nivel de protección alto para zona 21, D = polvo).
Ex	Protegido contra explosiones.
ib	Tipo de protección (seguridad intrínseca).
IIA	Grupo de gas (Propano).
IIIC	Grupo de material de polvo (zona con polvo conductivo).
T3	Clase de temperatura, gas (temperatura superficial máxima +200 °C).
T195°C	Clase de temperatura, polvo (temperatura superficial máxima +195 °C).
Gb	Nivel de protección del equipo, gas (alta protección).
Db	Nivel de protección del equipo, polvo (alta protección).

El tipo de aprobación de acuerdo con la directiva PPE 89/686/EEC ha sido expedida por el organismo notificado (Notified Body) núm. 0194.

Para la dirección, ver la contraportada.

El tipo de aprobación de acuerdo con la directiva ATEX 94/9/EC ha sido expedida por el organismo notificado (Notified Body) núm. 0470.

NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Noruega.

1. Üldine teave

SR 580 koos respiraatori SR 500/SR 500 EX/SR 700 ja heakskiidetud filtritega kuulub Sundströmi respiraatoritega varustatud hingamisüsteemide kaitseseedmete hulka, mis vastavad standardile EN 12941/EN 12942:1998 (joon. 2). SR 580 võib kasutada koos plahvatusohtlikesse tingimustesse mõeldud respiraatoriga SR 500 EX. Hingamisvoolik ühendatakse filtritega varustatud respiraatoriga. Tekkiv ülerõhk takistab osakeste ja ümbritsevate saasteainete sattumist peakaitseks. SR 580 näomaski saab kasutada koos suruõhuliitmikuga SR 507 (joon. 1). See kombinatsioon moodustab püsiva õhuvooluetteandega hingamisaparaadi, mis on mõeldud ühendamiseks suruõhuseadmega vastavalt Euroopa standardile EN 14594:2005. Kui teil on varustuse valimise või hooldamise kohta küsimusi, pöörduge tööandja või müügiesindaja poole. Samuti võite ühendust võtta Sundström Safety AB tehnilise toe osakonnaga. Hingamiskaitse peab alati olema os a hingamiskaitseprogrammist. Teavet ja juhiseid vaadake standardist EN 529:2005.

See standard pakub teavet hingamiskaitseprogrammi oluliste aspektide kohta, kuid ei asenda riiklikke ega kohalikke eeskirju.

1.1 Kasutamine

Seadet SR 580 koos respiraatoriga SR 500/SR 500 EX/SR 700 või SR 507 suruõhuliitmikuga võib kasutada filtreeriva kaitsevahendi alternatiivina kõikides olukordades, kus neid soovitatakse kasutada. Seda eriti olukordades, kus kasutaja teeb raskest tööd, ümbritseva keskkonna temperatuur on kõrge või töö on pikaajaline. Seadme valikul arvestage järgmiste teguritega:

- saasteainete tüüp
- kontsentratsioonid
- töö intensiivsus
- kaitseõudedet lisaks hingamisteede kaitseseedmele.

Kiivrit tuleb kasutada vaid tööde korral, mille jaoks see on ette nähtud. See pakub piiratud kaitset kukkuvate objektide eest, mis löövad või läbivad kiivrikatte ülaosa, vähendades nende löögijõudu.

Riskianalüüsi saab läbi viia inimene, kellel on pädev väljaõpe ja vastavad kogemused.

1.2 Hoiatused/piirangud

Hoiatused

Vahendit ei tohi kasutada:

- kui ümbritseva keskkonna õhus ei ole tavapärasest koguses hapnikku;
- kui tegemist on tundmatute saasteainetega;
- vahetult elule ja tervisele ohtliku saasteaine kontsentratsiooniga (IDLH) keskkondades;
- hapnikuga või hapnikuga rikastatud õhuga;
- kui hingamine on raskendatud;
- kui tunnete saasteainete lõhna või maitset;
- kui tunnete peapööritust, iiveldust või muud ebamugavustunnet.

Nahaga kokkupuutuvad materjalid võivad tundlikel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone; Kahjustatud või kriimustatud okulaarid tuleb kohe asendada; Suurel kiirusel liikuvate osakeste eest kaitsev silmakaitseid, mida kantakse standardsete prilliklaasidega prillide peal, võivad lööke edasi anda ning seega kandja ohtu seada.

Piirangud

- Peakaitseid ei tohi kasutada koos eemaldatevate kaitseribadega või kaitsemaskidega, mis on mõeldud kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Kui näotihend ei ole näoga kontaktis, ei teki nõutava kaitsetaseme saavutamiseks vajalikku survet.
- Suure intensiivsusega töö korral võib sissehingamisfaasi tipus esineda osalist vaakumit ja ümbritsevast keskkonnast võivad kaitsemaski sattuda saasteained.
- Seadme kasutamisel suure tuulega võib selle kaitsevõime väheneda.
- Kontrollige, et peakaitse liub tihedalt vastu nägu. Seda võib olla raske saavutada, kui kasutaja kannab habet või põskhabet.
- Pidage meeles, et hingamisvoolik võib keerduda ja millegi taha kinni jääda.
- Keelatud on seadme tõstmine ja kandmine hingamisvoolikust kinni hoides.
- Kiiver ei ole mõeldud eest, külgedelt või tagant tulevate hoopide vältimiseks, kuid võib pakkuda kaitset nõrgemate mõjude eest neist piirkondadest.
- Välistage kiivrit kasutades kontakti elektrijuhmetega.
- Kiivri külge esemede liimides kasutage vaid kummi- või akrüülilime. Kiivrit ei tohi värvida.

2. Kasutamine

2.1 Lahtipakkimine

Kontrollige, et vahendikomplekt oleks täielikult vastavuses pakkelehega ning veenduge, et transportimisel pole tekkinud vigastusi.

2.2 Pakkeleht

- Kiiver
- Alumine visiiri raam
- Kaitsevisiir
- Näotihend
- Hingamisvoolik
- Kasutusjuhend
- Puhastuslapp

2.3 Kokkupanek

Samuti vaadake ka vastavalt kasutamisele SR 500/SR 500 EX/SR 700 respiraatori ja SR 507 suruõhuliitniku kasutusjuhendeid

Näotihend ja kaitsevisiir

Näotihendi ja visiiri kokkupanemisel pole tööriistad vajalikud. Toimige järgmiselt:

- Paigaldage näotihend visiiri alumise raami siseääriku külge (joon. 3) Alustage ühest otsast, lükake tihvti üles ja jälgige, et serv kinnituks visiiri alumisse raami. (joon. 4).
- Suruge näotihendi raami nii, et see kinnituks tugevalt visiiri alumise raami külge (joon. 5). Jälgige, et tihvt ja serv oleksid mõlemalt poolt kinnitatud (joon. 4).
- Paigaldage visiir visiiri alumise raami külge. Paigaldamine on lihtsam, kui tihend veidi veega märjaks teha (joon. 6).
- Paigaldage visiiri alumine raam, lükates selle kiivri külge kohale. Raami lukustumisel asendisse käib „klõps“ (joon. 7a-7d).
- Jälgige, et visiir on kogu raami ulatuses tihendatud.
- Kinnitage konksud pearihma külge (joon. 8).

Hingamisvoolik

Vooliku ühes otsas on $\varnothing 42$ mm keere (joon. 1b/2b), teises otsas on O-rõngas (1c/2c).

Keermega ots tuleb kinnitada kiivri külge.

2.4 Kiivri päheseadmine

Samuti vaadake ka vastavalt kasutamisele SR 500/SR 500/SR 700 EX respiraatori ja SR 507 suruõhuliitmiku kasutusjuhende id.

- Jälgige, et kuuest kohast kinnitavat pearihm oleks korralikult kinnitatud (joon. 9).
- Tõstke visiri üles ja pange kiiver pähe (joon. 10).
- Vajadusel reguleerige kiivri laiust, kasutades rihma tagaosas olevat nuppu (joon. 11).
- Kiivri sisemuse kõrguse reguleerimiseks liigutage tihvte asendite a ja b vahel (joon. 12). Kui sisemus on kinnitatud tihvti a külge, siis on kiiver peas madalamal, kui tihvti b külge, siis kõrgemal. Parima sobivuse leidmiseks reguleerige nii kiivri esi- kui ka tagaosas.
- Visiiri allalaskmiseks tõmmake näotihend lõua alla. Visiiri lõplikust allalaskmisest annab märku „klõps“ (joon. 13).
- Pange sõrm näotihendi vahele ja liigutage mööda kontakt-pinda, et kontrollida sobivust (joon. 14).
- Kontrollige, et hingamisvoolik kulgeb pikki selga ega pole keerduis. Kiivri ühenduse nurka saate vastavalt vajadusele muuta (joon. 15).

2.5 Eemaldamine

Vaadake vastavalt kasutamisele SR 500/SR 500 EX/SR 700 respiraatori ja SR 507 suruõhuliitmiku kasutusjuhendeid.

3. Tehnilised andmed

Klassifikatsioon vastavalt ATEX-i direktiivile 94/9/EÜ

Vaata osa 6, "Heakskiidud".

Säilitusaeg

Kaitsevahend on kasutamiskõlbulik kuni 5 aastat alates valmistamiskuupäevast.

Temperatuurivahemik

- Hoiustamistemperatuur: vahemikus -20 kuni $+40$ °C ja suhtelise õhuniiskusega alla 90%.
- Kasutamistemperatuur: vahemikus -10 kuni $+55$ °C ja suhtelise õhuniiskusega alla 90%.

Kasutustemperatuur koos ventilaatoriga SR 500 EX on -10 kuni $+40$ °C.

Kaitsevisiir

PC visiiri on testitud vastavalt klassile 1 B 3 9 vastavalt EN 166:2001.

Visiiri raam

Visiiri raami on testitud vastavalt klassile B 3 9.

1 optiline klass

B kiirelt liikuvad osakesed 120 m/s

3 vedelikupritsmes

9 sulametalli pritsmes

Kaitsekiiver

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

-30 °C Kasutamine madalatel temperatuuridel

LD Külgmise deformatsioon

MM Sulametalli pritsmes

440 Vac Lekkevoolu test, elektriisolatsioon

Materjalid

Plastosad on märgistatud materjalikoodiga.

Kaal

Kaal on umbes 875 g.

4. Hooldamine

Seadmete puhastamise ja hooldamise eest vastutav töötaja peab omama vastavat väljaõpet ja suuri kogemusi taolise töö teostamisel.

4.1 Puhastamine

Igapäevaseks hooldamiseks soovitame kasutada Sundströmi puhastuslappe SR 5226.

Kui seade on väga määrdunud, kasutage vee ja nõudepesuvahendi vms lahuses niisutatud pehmet harja või käsna. Loputage seade ja jätke kuivama. NB! Kunagi ei tohi puhastamiseks kasutada lahusteid.

4.2 Hoiustamine

Pärast puhastamist hoidke kaitsevahendit toatemperatuuril kuivas ja puhtas kohas. SR 580 tuleks hoida kas täielikult üleval või täielikult all oleva visiiriga. Hoidke otsese päikesevalguse eest.

4.3 Hoolduskava

Järgnev kava soovitatud näitab minimaalseid hooldusprotseduure, mis on vajalikud seadme töökorras oleku tagamiseks

	Enne kasutamist	Pärast kasutamist	Kord aastas
Visuaalne kontroll	●	●	●
Talituskontroll	●		●
Puhastamine		●	●
Vooliku O-rõnga vahetamine			●
Kiivri tihendi vahetamine			●
Väljahingamiskile vahetamine			●

Esimeste kulumismärkide, kahjustuste, vigastuste või vananemise ilmnemisel kiivrikattel või rihmadel tuleb need kohe välja vahetada, et tagada kiivri kaitseomadused. Seda tuleb regulaarselt kontrollida.

Kiivri kaitseomadusi vähendavate kahjustuste, näiteks mörade või kriimude ilmnemisel tuleb kiiver kasutuselt kõrvaldada. Kiiver tuleb kasutuselt kõrvaldada ka juhul, kui see on saanud mõjutada õnnetuses või selle lähistel, isegi kui nähtavaid kahjustusi pole.

Kiivrit tohib kasutada 5 aasta jooksul selle valmistamiskuupäevast või 3 aasta jooksul selle kasutusvõtmise kuupäevast, olenevalt kumb kuupäev enne kätte jõuab.

4.4 Varuosad

Kasutage ainult Sundströmi originaalvaruosi. Seadme modifitseerimine on keelatud.

Mitteoriginaalvaruosade või modifitseeritud variantide kasutamine võib vähendada seadme kaitsevõimet ja muudab seadmele omistatud heakskiidud tühisteks.

4.4.1 Väljahingamiskile vahetamine

Väljahingamiskile asub klapiatik katki sees tihvti. Katik tuleb vahetada kilega samal ajal. Toimige järgmiselt:

- Eemaldage klapiatik klapihoidikult (joon. 16).
- Tõmmake kile välja.
- Kontrollige ja vajadusel puhastage klapihoidiku tihendisooni.
- Suruge uus kile tugevalt tihvti otsa. Kontrollige hoolikalt, et kiled kataksid klapihoidiku täielikult.

- Vajutage klappikatik tihedalt tagasi asendisse. Asendisse lukustumisel kostab „klõps“.

4.4.2 Visiiri vahetamine

Visiiri vahetamiseks pole tööriistu vaja. Toimige järgmiselt:

- Ühendage näotihendi konksud rihmade küljest lahti (joon. 8).
- Eemaldage visiiri alumine raam (joon. 17).
- Eemaldage visiir.
- Paigaldage visiir visiiri alumise raami külge. Paigaldamine on lihtsam, kui tihend veega veidi märjaks teha (joon. 6).
- Paigaldage visiiri alumine raam, lükates selle kiivri külge kohale. Asendisse lukustumisel käib „klõps“ (joon. 7a-7d).
- Jälgige, et visiir on kogu raami ulatuses tihendatud.
- Kinnitage konksud rihma külge (joon. 8).

4.4.3 Näotihendi vahetamine

Näotihendi plastikraamil on soon, kuhu käib visiiri alumise raami serv. Raam lukustub asendisse kahe tihvti abil – mõlemal pool üks – mis käivad visiiris olevasse auku. Näotihendi kattel on mõlemas otsas konksud, mis kinnituvad pearihma külge. Toimige järgmiselt:

- Ühendage näotihendi konksud pearihma küljest lahti (joon. 8).
- Eemaldage visiiri alumine raam (joon. 17).
- Ühendage näotihend lahti, tõmmates selle raami, kuni tihvtid tulevad visiiri avadest välja.
- Eemaldage näotihend.
- Paigaldage näotihend visiiri alumise raami siseääriku külge (joon. 3) Alustage ühest otsast, lükake tihvti üles ja jälgige, et serv kinnituks visiiri alumisse raami. (joon. 4).
- Suruge näotihendi raami nii, et see kinnituks tugevalt visiiri alumise raami külge (joon. 5). Jälgige, et tihvt ja serv oleksid mõlemalt poolt kinnitatud (joon. 4).
- Paigaldage visiiri alumine raam, lükates selle kiivri külge kohale. Asendisse lukustumisel käib „klõps“ (joon. 7a-7d).
- Kinnitage konksud pearihma külge (joon. 8).

4.4.4 Higipaela vahetamine

Higipael kinnitub otsmikupaela külge takjaribaga. Toimige järgmiselt:

- Ühendage näotihendi konksud pearihma küljest lahti (joon. 8).
- Eemaldage higipael.
- Asetage takjariba karedam pool otsmikupaela poole ja soonega pool üles.
- Kinnitage näotihendi konksud pearihma külge (joon. 8).

4.4.5 Tihendi vahetamine

Tihend asub kiivri sees (joon 1a/2a). Toimige järgmiselt:

- Keerake voolik kiivri küljest lahti.
- Eemaldage tihend äärikult ja paigaldage uus tihend.

Tihend SR 200/SR 580, joon 1a/2a
Kaitsekiled SR 582 *
Puhastuslapid. 50/karp

R01-1205
T06-0801
H09-0401

* Ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.

6. Heakskiidud

SR 580 koos SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, klass TH3.


SR 580 koos SR 507-ga ja suruõhuvoolikuga SR 358 või SR 359: EN 14594:2005, klass 3A, 3B.


SR 580 koos SR 507-ga ja suruõhuvoolikuga SR 360: EN 14594:2005, klass 3A.

Kiiver: EN 397:1 995.


SR 580 visiiriga kiiver ja SR 500 EX vastavad ATEX-i direktiivile 94/9/EEÜ.

ATEX-i koodid:

 II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

 II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

ATEX-i markeeringute seletus

	Plahvatuskaitse märk.
II	Seadmegrupp (muud plahvatusohtlikud keskkonnad peale kaevanduste).
2 G	Seadme kategooria. (2 = kõrge kaitsetase, tsoon 1, G = gaas).
2 D	Seadme kategooria. (2 = kõrge kaitsetase, tsoon 21, D = tolm).
Ex	Plahvatuskindel.
ib	Kaitse tüüp (sisseehitatud turvalisus).
IIA	Gaasirühm (propaan).
IIIC	Tolmurühm (elektrit juhtiva tolmuga tsoon).
T3	Temperatuuriklass, gaas (max pinnatemperatuur +200 °C).
T195 °C	Temperatuuriklass, tolm (max pinnatemperatuur +195 °C).
Gb	Seadme kaitsetase, gaas (kõrge kaitsetase).
Db	Seadme kaitsetase, tolm (kõrge kaitsetase).

Tüübikinnituse vastavalt PPE direktiivile 89/686/EMÜ on väljastanud töendamisasutus 0194. Aadressi leiate tagakaanelt.

Tüübikinnituse vastavalt ATEX-i direktiivile 94/9/EEÜ on väljastanud töendamisasutus 0470.

NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norra.

5. Varuosade nimekiri

Nimetus	Tootenumber
Kiiver koos õhutoruga	R06-0801
Ülemise raami komplekt	R06-0802
Alumise raami komplekt	R06-0803
Pearihm	R06-0804
Näotihend	R06-0805
Lehtvedru	R06-0806
Klappide komplekt	R06-0807
Visiir, PC	R06-0808
Higipael	R06-0809
Hingamisvoolik SR 580-le	R06-0810
O-rõngas voolikule, joon. 1c/2c	R06-0202

1. Yleistietoa

SR 580 yhdessä puhaltimen SR 500/SR 500 EX/SR 700 ja asianmukaisten suodattimien kanssa muodostaa Sundströmin puhallinavusteisen hengityssuojaimen, joka on standardin EN 12941/EN 12942:1998 (kuva 2) vaatimusten mukainen. SR 580 voidaan käyttää yhdessä puhallinyksikön SR 500 EX kanssa räjähdysalttiissa ympäristöissä. Hengitysletku on kiinnitettävä suodattimilla varustettuun puhaltimeen. Kasvo-osassa muodostuva ylipaine estää hiukasten ja muiden epäpuhtauksien pääsyn hengitysalueelle.

SR 580 on käytettävissä myös yhdessä paineilmalisälaitteen SR 507 kanssa (kuva 1). Tämä yhdistelmä muodostaa jatkuvavirtauksisen hengityslaitteen, joka voidaan liittää paineilmalähteeseen standardin EN 14594:2005 mukaisesti. Jos sinulla on kysymyksiä laitteiden valinnasta ja huollosta, keskustele esimiehesi kanssa tai ota yhteys jälleenmyyjään. Voit myös ottaa yhteyttä Sundström Safety AB:n tekniseen tukeen. Hengityssuojaimen tulee aina sisältyä osana hengityssuojajärjestelmään. Katso lisätietoja ja ohjeita standardista EN 529:2005.

Tämä standardi sisältää tärkeitä hengityssuojajärjestelmää koskevia tietoja, mutta se ei kuitenkaan korvaa kansallisia ja paikallisia määräyksiä.

1.1 Käyttöalueet

SR 580 yhdessä puhaltimen SR 500/SR 500 EX/SR 700 tai paineilmalisälaitteen SR 507 kanssa voidaan käyttää vaihtoehtona suodattimella varustetuille hengityssuojaimille kaikissa sellaisissa käyttökohteissa, joihin niitä on suositeltu. Tämä koskee varsinkin raskaita, lämpimiä tai pitkäkestoisia töitä. Kasvo-osan valinnassa on huomioitava seuraavat asiat:

- Epäpuhtauksien tyyppi
- Ilman koostumus
- Työtahti
- Suojausvaatimukset hengityssuojaimen lisäksi.

Kypärää saa käyttää vain sellaisessa työssä, jota varten se on tarkoitettu. Se antaa rajallisen suojauksen vaimentamalla putoavien esineiden aiheuttamaa iskuja tai lävistymistä kypärän sisään.

Riskianalyysi on tehtävä sellaisen henkilön toimesta, jolla on riittävä aiheeseen liittyvä koulutus ja kokemus.

1.2 Varoitukset/rajoitukset

Varoitukset

- Varustetta ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa:
- mikäli ympäröivän ilman happipitoisuus ei ole normaali,
 - jos epäpuhtaudet ovat tuntemattomia,
 - välittömästi hengelle tai terveydelle vaarallisissa (IDLH) ympäristöissä.
 - hapen kanssa tai happirikkaassa ilmassa.
 - jos sinulla on hengitysvaikeuksia,
 - jos tunnet epäpuhtauksien hajua tai makua,
 - jos tunnet huimausta, pahoinvointia tai muuta epämukavaa oloa.

Ihon kanssa kosketukseen joutuvat materiaalit voivat aiheuttaa allergioireita herkille ihmisille.

Vaurioituneet tai naarmuuntuneet osat on vaihdettava heti.

Tavallisten silmälasien päällä käytettävät, nopeilta hiukkasilta suojaavat silmänsuojaimet voivat välittää iskuja ja siten aiheuttaa vaaran käyttäjälle.

Rajoitukset

- Kasvo-osia ei saa käyttää yhdessä irrallisten päänahineiden kanssa räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- Jos kasvotiiviste ei ole tiiviisti kasvoja vasten, oikean suojausvaikutuksen vaatima paine ei pääse muodostumaan.
- Jos käyttäjän työtahti on erittäin kova, varusteen sisään voi syntyä osittaisia alipainetta sisäänhengityksen aikana, mikä saattaa aiheuttaa kasvo-osan vuotoa.
- Jos varustetta käytetään erittäin tuulisessa ympäristössä, sen suojausvoima voi laskea.
- Kasvo-osan tiivisy kasvoja vasten on varmistettava. Se voi olla vaikeata saavuttaa, jos käyttäjällä on parta tai pullsongit.
- Ole varovainen, jotta hengitysletku ei muodosta silmukkaa tai takerru kiinni johonkin ympärillä olevaan.
- Älä milloinkaan käytä hengitysletkua varusteen nostamiseen tai kuljettamiseen.
- Kypärää ei ole suunniteltu kestämään edestä, sivuilta tai takaa tulevia iskuja, mutta se voi antaa suojan, jos isku näistä suunnista ei ole kovin kova.
- Vältä koskettamista sähköjohtoa, kun käytät kypärää.
- Jos liimata jotakin kiinni kypärään, käytä vain kumia tai akryylijohjaisia liimoja. Kypärää ei saa maalata.

2. Käyttö

2.1 Purkaminen pakkauksesta

Tarkista, että varuste on pakkausluettelon mukaan täydellinen ja ilman kuljetusvaurioita.

2.2 Pakkausluettelo

- Kypärä
- Alempi visiirikehys
- Visiiri
- Kasvotiiviste
- Hengitysletku
- Käyttöohjeet
- Puhdistuspyyhe

2.3 Kokoonpano

Katso myös puhaltimen SR 500/SR 500 EX/SR 700 ja paineilmalaitteen SR 507 käyttöohjetta, mikäli niitä käytetään.

Kasvotiiviste ja visiiri

Kasvotiiviseen ja visiirin asentamiseen ei tarvita työkaluja. Toimi seuraavasti:

- Sovita kasvotiiviste alemman visiirikehyyksen sisäläippaan (kuva 3). Aloita toiselta puolelta painamalla tappia kiinni ja varmista, että huulitiiviste kiinnittyy alempaan visiirikehyykseen (kuva 4).
- Paina kasvotiivisteiden kehystä pitkin niin, että se kiinnittyy alempaan visiirikehyykseen (kuva 5). Varmista, että tappi ja huulitiiviste kiinnittyvät molemmilla puolilla (kuva 4).
- Sovita visiiri alempaan visiirikehyykseen. Kastele pienellä määrällä vettä, jotta tiiviste sovituu paremmin paikalleen (kuva 6).
- Sovita alempi visiirikehys kypärään työntämällä se paikalleen. Naksahdus ilmaisee kehyyksen lukittumista paikalleen (kuva 7a-7d).
- Tarkista, että visiiri on tiivis kauttaaltaan koko visiirin kehyyksen pituudella.
- Kiinnitä kookut päänauhastoon (kuva 8).

Hengitysltku

Letkun toisessa päässä on ø42 mm kierre (kuva 1b/2b), kun taas toisessa päässä on tiivisterengas (kuva 1c/2c). Kierteenen pää kiinnitetään kypärään.

2.4 Kypärän pukeminen

Katso myös puhaltimen SR 500/SR 500 EX/SR 700 ja paineilmalaitteen SR 507 käyttöohjetta, mikäli niitä käytetään.

- Tarkista, että 6-pistenauhasto on oikein kiinni (kuva 9).
- Nosta visiiri ja laita kiinni kypärään (kuva 10).
- Mikäli tarpeen, säädä kypärän leveys nupista, joka sijaitsee nauhaston takaosassa (kuva 11).
- Säädä kypärän sisäpuolinen korkeus siirtämällä tappeja asentojensa a ja b välillä (kuva 12). Jos sisäpuoli kiinnittyy tappiin a, kypärä laskeutuu alemmas, kun taas tapissa b kypärä jää ylemmäs. Parhaan mahdollisen sovituksen aikaansaamiseksi tämä säätö voidaan tehdä kypärän edessä ja takana.
- Laske visiiri alemmas vetämällä kasvotiiviste alas leuan alapuolelle. Naksahdus ilmaisee visiirin laskeutumista kokonaan alas (kuva 13).
- Laita sormi kasvotiivisteeseen sisäpuolelle ja vie sormi tiivisteeseen koko pituudella tarkistaaksesi, että se mukautuu tiiviisti kasvoja vasten (kuva 14).
- Varmista, että hengitysltku kulkee alas selkäpuolella eikä ole kiertteellä. Voit säätää kypärän liitäntäkulman tarpeen mukaan (kuva 15).

2.5 Kypärän riisuminen

Katso puhaltimen SR 500/SR 500 EX/SR 700 ja paineilmalaitteen SR 507 käyttöohjetta, jos aiot käyttää niitä.

3. Tekniset tiedot

Luokitus ATEX-direktiivin 94/9/EC mukaan

Ks. 6, Hyväksynnät.

Varastointiaika

Varustetta voidaan säilyttää varastossa viisi vuotta valmistus-päivästä lukien.

Lämpötila-alue

- Varastointilämpötila: -20 °C – +40 °C, ilman suhteellinen kosteus alle 90 %.
- Käyttölämpötila: -10 °C – +55 °C, ilman suhteellinen kosteus alle 90 %.

Huoltolämpötila, kun huppua käytetään puhaltimen SR 500 EX kanssa, on -10 °C - +40 °C.

Visiiri

PC-visiiri on testattu standardin EN 166:2001 luokan 1 B 3 9 mukaisesti.

Visiirin kehys

Visiirin kehys on testattu luokan B 3 9 mukaisesti.

1 optinen luokka

B suurnopeushiukkasia 120 m/s

3 nesteen roiskuminen

9 sulan metallin roiskuminen

Turvakypärä

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 VAC

-30 °C Käyttö matalissa lämpötiloissa

LD Sivuttaisjäykkyys

MM Sulan metallinen roiskuminen

440 VAC virtavuototesti, sähköinen eristys

4. Hoito ja huolto

Varusteen puhdistuksesta ja hoidosta vastaavalla henkilöllä on oltava sopiva koulutus ja hänen on oltava perehtynyt tämän tyyppiin tehtäviin.

4.1 Puhdistus

Päivittäiseen hoitoon suositellaan Sundströmin puhdistuspyyhettä SR 5226.

Jos varuste on erittäin likainen, käytä pehmeää harjaa tai sientä, joka on kostutettu veden ja astianpesuaineen liuoksessa tai vastaavassa nesteessä. Huuhtelee varuste ja jätä kuivumaan. Huom: Älä koskaan käytä liuotinta puhdistamiseen.

4.2 Säilytys

Puhdistuksen jälkeen varustetta säilytetään kuivassa ja puhtaassa huoneenlämpöisessä paikassa. SR 580 on säilytettävä visiiri joko kokonaan ylös nostettuna tai kokonaan alas lasketuna. Pidä poissa suoran auringonvalon vaikutuksesta.

4.3 Huoltoaikataulu

Seuraava aikataulu esittää suositeltu huollon vähimmäisvaatimuksia varusteen pitämiseksi aina täysin toimintakunnossa.

	Ennen käyttöä	Käytön jälkeen	Vuosittain
Silmämääräinen tarkistus	●	●	●
Toimintatarkistus	●		●
Puhdistus		●	●
Letkun tiivisterengaan vaihto			●
Kypärän tiivisteiden vaihto			●
Uloshengityskalvon vaihto			●

Kun havaitset ensimmäisiä merkkejä kulumisesta, iskujätkiä, vahinkoja tai materiaalin vanhenemista, kypärän koppa tai nauhasto on vaihdettava kypärän täydellisen suojavaikutuksen varmistamiseksi. Tämä on tarkistettava säännöllisesti.

Jos kypärässä on halkeamia, säröjä tai muita sen suojavaikutusta heikentäviä vaurioita, se on poistettava käytöstä. Kypärä on poistettava käytöstä myös silloin, jos siihen on kohdistunut jännityksiä onnettomuuden tai muun vastaavan tilanteen yhteydessä, vaikka siinä ei olekaan näkyviä vaurioita.

Kypärää saa käyttää enintään 5 vuotta valmistuspäivämäärästä tai 3 vuotta kypärän käyttöön ottamisesta sen mukaan, kumpi näistä täytyy ensin.

4.4 Varaosat

Käytä aina Sundströmin alkuperäisosisia. Älä muunna varustetta. Muiden kuin alkuperäisosisien käyttö tai kypärään tehdyt muutokset voivat heikentää sen suojavaikutusta ja mitätöidä tuotteen saamat hyväksynnät.

4.4.1 Uloshengityskalvon vaihto

Uloshengityskalvo on asennettu tappiinn venttiilikannen sisäpuolelle. Kansi on vaihdettava samalla kertaa kuin kalvo. Toimi seuraavasti:

- Irota venttiilikansi venttiilin istukasta (kuva 16).
- Vedä kalvo ulos.
- Tarkista ja mikäli tarpeen, tiivistä venttiilin istukka.
- Paina uusi kalvo kiinni tappiinn. Tarkista huolella, että kalvo on kauttaaltaan kosketuksessa venttiilin istukkaan.
- Paina venttiilikansi tiukasti takaisin paikalleen. Naksahdus ilmaisee, että se lukittu takaisin paikalleen.

4.4.2 Visiirin vaihto

Visiirin vaihtamiseen ei tarvita työkaluja. Toimi seuraavasti:

- Irrota kasvotiiviste nauhastosta (kuva 8).
- Irrota alempi visiirikehys (kuva 17).
- Irrota visiiri.
- Sovita visiiri alempaan visiirikehykseen. Kastele tiiviste pienellä määrällä vettä, jotta se sovituu paremmin paikalleen (kuva 6).
- Sovita alempi visiirikehys kypärään työntämällä se paikalleen. Naksahdus ilmaisee kehysten lukittumista paikalleen (kuva 7a-7d).
- Tarkista, että visiiri on tiivis kauttaaltaan koko visiirin kehysten pituudella.
- Kiinnitä koukut nauhastoon (kuva 8).

4.4.3 Kasvotiivisten vaihto

Kasvotiivisten muovikehyksessä on ura, johon alemman visiirikehysten laippa sovituu. Kehys lukittuu paikalleen kahden tapin avulla – yksi kummassakin päässä, – jotka sopivat visiirin reikään. Kasvotiivisten suojuksessa on koukut siinä päässä, joka kiinnittyy päänauhastoon. Toimi seuraavasti:

- Irrota kasvotiiviste päänauhastosta (kuva 8).
- Irrota alempi visiirikehys (kuva 17).
- Irrota kasvotiiviste vetämällä sen kehystä, kunnes tapit irtoavat visiirin rei'istä (kuva 5).
- Poista kasvotiiviste.
- Sovita kasvotiiviste alemman visiirikehysten sisälaippaan (kuva 3). Aloita toiselta puolelta painamalla tappia kiinni ja varmista, että huulitiiviste kiinnittyy alempaan visiirikehykseen (kuva 4).
- Paina kasvotiivisten kehystä pitkin niin, että se kiinnittyy alempaan visiirikehykseen (kuva 5). Varmista, että tappi ja huulitiiviste kiinnittyvät molemmilla puolilla (kuva 4).
- Sovita alempi visiirikehys kypärään työntämällä se paikalleen. Naksahdus ilmaisee kehysten lukittumista paikalleen (kuva 7a-7d).
- Kiinnitä koukut päänauhastoon (kuva 8).

4.4.4 Hikinauhauhan vaihto

Hikinauha on kiinnitetty otsapantaan tarranauhan avulla. Toimi seuraavasti:

- Irrota kasvotiiviste päänauhastosta (kuva 8).
- Irrota hikinauha.
- Kiinnitä tarranauha karhea puoli otsapantaan päin ja ura ylöspäin.
- Kiinnitä kasvotiivisten koukut päänauhastoon (kuva 8).

4.4.5 Tiivisten vaihto

Tiiviste sijaitsee kypärän sisällä (kuva 1a/2a). Toimi seuraavasti: Kierrä letku irti kypärästä.

Poista tiiviste laipasta ja sijoita tilalle uusi tiiviste.

5. Osaluettelo

Määrittely	Tilausnu
Hengitysletku	R06-0501
Kypärä, sis. ilmakana	R06-0801
Yläkehysarja	R06-0802
Alakehysarja	R06-0803
Päänauhasto	R06-0804
Kasvotiiviste	R06-0805
Lehtijousi	R06-0806
Venttiilisarja	R06-0807
Visiiri, PC	R06-0808
Hikinauha	R06-0809
Hengitysletku, SR 580	R06-0810
Tiivisterengas letkulle, kuva 1c/2c	R06-0202
Tiiviste SR 200/SR 580, kuva 1a/2a	R01-1205
Suojakalvo SR 582 *	T06-0801
Puhdistuspyyhkeitä. 50/laatikko	H09-0401

* Ei saa käyttää mahdollisesti räjähdysalttiissa ympäristössä.

6. Hyväksynnät

SR 580 ja SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, luokka TH3.

SR 580 ja SR 507 sekä paineilmaletku SR 358 tai SR 359: EN 14594:2005, luokka 3A, 3B.


SR 580 ja SR 507 sekä paineilmaletku SR 360: EN 14594:2005, luokka 3A.

Kypärä: EN 397:1995.


SR 580 yhdessä puh altimen SR 500 EX kanssa on hyväksytty ATEX-direktiivin 94/9/EC mukaan.

ATEX-koodit:

 II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

 II 2 D Ex ib IIIC T195 °C Db

ATEX-merkintöjen tulkinta

 Räjähdysvaarallisen alueen merkintä.

II Varusteryhmä (räjähdysriskit ympäristöt kaivoksia lukuun ottamatta).

2 G Varustekategoria (2 = korkea suojaustaso, alue 1, G = kaasu).

2 D Varustekategoria (2 = korkea suojaustaso, alue 21, D = pöly).

Ex Räjähdysuujattu.

ib Syytymissuojatyypipi (Todellinen suoja).

IIA Kaasuryhmä (propani).

IIIC Pölyryhmä (vyöhyke, jossa tulenarkaa pölyä).

T3 Lämpötilaluokka, kaasu (maksimipintalämpötila +200 °C).

T195 °C Lämpötilaluokka, pöly (maksimipintalämpötila +195 °C).

Gb Varusteiden suojaustaso, kaasu (korkea suojaus).

Db Varusteiden suojaustaso, pöly (korkea suojaus).

Tyypiphyväksynnän PPE direktiivin 89/86/EEC mukaan on myöntänyt elin nro 0194. Osoite, ks. takakansi.

Tyypiphyväksynnän ATEX direktiivin 94/9/EC mukaan on myöntänyt elin nro 0470.

NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norway.

1. Informations générales

Le SR 580, le ventilateur SR 500/SR 500 EX/SR 700 et les filtres homologués sont inclus dans le système du dispositif de protection respiratoire assisté par ventilateur de Sundström, conformément à la norme EN 12941/EN 12942:1998 (fig. 2). SR 580 peuvent être utilisées en combinaison avec les ventilateurs SR 500 EX dans des ambiances déflagrantes. Le tuyau respiratoire doit être raccordé au ventilateur équipé de filtres. La pression supérieure à la pression atmosphérique générée dans le casque empêche les particules et autres polluants de pénétrer dans la zone respiratoire.

Le SR 580 peut également être utilisé avec un module à air comprimé SR 507 (fig. 1). Cette combinaison produit un appareil respiratoire conçu pour apporter un débit d'air constant, pour un raccordement à une alimentation d'air comprimé, conformément à la norme EN 14594:2005. Si vous avez des questions sur le choix ou l'entretien de l'équipement, demandez conseil à un responsable d'encadrement ou prenez contact avec le point de vente où vous vous êtes procuré cet équipement. Vous pouvez également contacter l'assistance technique de Sundström Safety AB. La protection respiratoire doit toujours être intégrée à un programme de protection respiratoire. Pour obtenir des informations et des conseils en la matière, consultez la norme EN 529:2005.

Cette dernière fournit des informations sur les aspects importants du programme de protection respiratoire, mais ne remplace nullement les réglementations nationales ou régionales.

1.1 Applications

Le SR 580 associé au ventilateur SR 500/SR 500 EX/SR 700 ou au module d'air comprimé SR 507 peut être utilisé à la place d'un respirateur à filtre dans toutes les situations qui l'exigent, et plus particulièrement pour les travaux difficiles, dans la chaleur ou de longue durée. Lors du choix du casque, voici quelques facteurs à prendre en considération :

- Le type de polluants
- Les concentrations
- L'intensité du travail
- Les exigences en matière de protection en plus du dispositif de protection respiratoire.

Le casque doit être utilisé uniquement pour effectuer un travail dans lequel le port du casque est compatible. En cas de chute d'objets, il procure une protection limitée en réduisant la force d'impact des objets qui viennent heurter ou pénétrer le sommet du casque.

L'analyse des risques doit être réalisée par une personne ayant la formation et l'expérience adéquates en la matière.

1.2 Mises en garde/limitations

Mises en garde

L'équipement ne doit pas être utilisé :

- si l'air environnant ne présente pas une teneur normale en oxygène,
- si la nature de la pollution est inconnue,
- si l'environnement concerné présente un danger direct pour la vie ou la santé (IDLH),
- en présence d'oxygène ou d'air enrichi en oxygène,
- si vous éprouvez des difficultés à respirer,
- si vous décelez une odeur ou un goût de pollution,
- si vous ressentez des vertiges, des nausées ou des malaises similaires.

Le matériau qui entre en contact avec la peau peut donner lieu à des réactions allergiques chez les sujets sensibles.

Les lunettes de protection endommagées ou rayées doivent être immédiatement remplacées.

Les protecteurs oculaires contre les particules à haute vitesse portés sur des lunettes ophtalmiques traditionnelles peuvent transmettre des impacts, et donc présenter un danger pour la personne qui les porte.

Limitations

- Les équipements de protection respiratoire ne doivent pas être utilisés avec des peel-offs ou des coiffes dans une ambiance potentiellement déflagrante.
- Si la mentonnière d'étanchéité n'est pas fermement en contact avec le visage, la pression nécessaire pour maintenir le facteur de protection approprié ne sera pas établie.
- Si l'utilisateur est exposé à une intensité de travail très élevée, un vide partiel peut se former dans l'appareil pendant la phase d'inspiration, ce qui peut impliquer un risque de fuite dans le casque.
- Le facteur de protection peut être réduit si l'équipement est utilisé dans un environnement particulièrement venteux.
- L'étanchéité du casque sur le visage doit être assurée. Cela peut être difficile à obtenir si l'utilisateur porte la barbe ou des favoris. • Veillez à ce que le tuyau respiratoire ne forme pas une boucle qui risquerait de se prendre dans un objet vous entourant.
- Ne levez ni ne portez jamais l'équipement par le tuyau respiratoire.
- Le casque n'est pas destiné à supporter les impacts pénétrants provenant de face, des côtés ou de l'arrière, mais peut fournir une protection contre des impacts moins violents contre ces surfaces.
- Évitez tout contact avec les fils électriques lorsque vous utilisez le casque.
- Seuls des adhésifs à base de caoutchouc ou d'acrylique peuvent être utilisés pour coller des pièces sur le cas.

2. Utilisation

2.1 Déballage

Vérifiez que l'équipement est complet et que tous les éléments répertoriés dans la liste des articles sont présents et n'ont pas été endommagés durant le transport.

2.2 Liste des articles

- Casque
- Cadre de visière inférieur
- Visière
- Mentonnière d'étanchéité
- Tuyau respiratoire
- Mode d'emploi
- Serviette de nettoyage

2.3 Montage

Reportez-vous également au manuel d'utilisation du ventilateur SR 500/SR 500 EX/SR 700 et du module d'air comprimé SR 507, selon le cas.

Mentonnière d'étanchéité et visière

Le montage de la mentonnière et de la visière ne nécessite aucun outil. Procédez comme suit :

- Placez la mentonnière dans la bride intérieure dans le cadre de visière inférieur (fig. 3) en commençant par la droite. Appuyez sur la goupille vers le haut et vérifiez que le bord est fixé dans le cadre inférieur (fig. 4).

- Appuyez sur tout le cadre de la mentonnière d'étanchéité de sorte à la sécuriser en place sur le cadre inférieur (fig. 5). Vérifiez que la goupille et le bord sont fixés de chaque côté (fig. 4).
- Insérez la visière dans le cadre de visière inférieur. Appliquez un peu d'eau sur le joint pour faciliter la mise en place (fig. 6).
- Installez le cadre de visière inférieur sur le casque en le faisant glisser. Un dé clic indique qu'il est verrouillé en position (fig. 7a-7d).
- Vérifiez que la visière est étanche tout autour du cadre.
- Fixez les mousquetons dans la coiffe (fig. 8).

Tuyau respiratoire

L'une des extrémités du tuyau présente un filetage de 42 mm de diamètre (fig. 1b/2b), tandis que l'autre se fixe à l'aide d'un joint torique (fig. 1c/2c). L'extrémité filetée doit être raccordée au casque.

2.4 Mise en place

Reportez-vous également aux consignes d'utilisation du ventilateur SR 500/SR 500 EX/SR 700 et du module d'air comprimé SR 507, selon le cas.

- Vérifiez que la coiffe à 6 points est correctement sécurisée (fig. 9).
- Soulevez la visière et mettez le casque (fig. 10).
- Si nécessaire, ajustez la largeur du casque à l'aide de la molette située à l'arrière de la coiffe (fig. 11).
- Pour régler la hauteur de l'intérieur du casque, déplacez les goupilles entre les positions a et b (fig. 12). Si l'intérieur est fixé à la goupille a, le casque reposera plus bas ; sur la goupille b, il reposera plus haut. Pour obtenir le meilleur positionnement, ce réglage peut être effectué à l'avant et à l'arrière du casque.
- Abaissez la visière en tirant la mentonnière d'étanchéité sous le menton. Un dé clic indique que la visière est totalement abaissée (fig. 13).
- Insérez un doigt dans la mentonnière et déplacez-le le long de la surface de contact afin de vérifier le positionnement (fig. 14).
- Assurez-vous que le tuyau respiratoire descend bien le long de votre dos et qu'il n'est pas vrillé. Vous pouvez ajuster l'angle du raccordement au niveau du casque si nécessaire (fig. 15).

2.5 Retrait

Reportez-vous au manuel d'utilisation du ventilateur SR 500/SR 500 EX/SR 700 et du module d'air comprimé SR 507, selon le cas.

3. Caractéristiques techniques

Classification conforme à la directive ATEX 94/9/EC

Voir 6, Homologations.

Durée de vie en stockage

L'équipement peut être stocké pendant 5 ans à partir de la date de fabrication.

Plage de température

- Température de stockage : de -20 °C à +40 °C à une humidité relative inférieure à 90 %.
- Température d'utilisation : de -10 °C à +55 °C à une humidité relative inférieure à 90 %.

La température de service en combinaison avec le ventilateur SR 500 EX est de -10 °C à +40 °C.

Visière

La visière en PC est testée selon la classe 1 B 3 9, conformément à la norme EN 166:2001.

Cadre de la visière

Le cadre de la visière est testé selon la classe B 3 9.

- 1 classe d'optique
- B particules à haute vitesse 120 m/s
- 3 projection de liquide
- 9 projection de métal en fusion

Casque de sécurité

Norme EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 V.c.a.

- 30 °C Utilisation à basses températures
- LD Déformation latérale
- MM Projection de métal en fusion
- 440 V.c.a. Test de fuite de courant, isolation électrique

Matériaux

Les composants en plastique portent la mention du code matériau.

Poids

L'équipement pèse environ 875 g.

4. Maintenance

La responsabilité du nettoyage et de l'entretien de l'équipement doit être confiée à un spécialiste compétent.

4.1 Nettoyage

Pour l'entretien quotidien, il est recommandé d'utiliser les serviettes de nettoyage Sundström SR 5226.

Si l'équipement est fortement souillé, utilisez une brosse douce ou une éponge imbibée d'une solution d'eau et de liquide vaisselle ou de tout autre produit similaire. Rincez l'équipement et laissez-le sécher. ATTENTION ! N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.

ATTENTION ! N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.

4.2 Stockage

Une fois nettoyé, l'équipement doit être stocké dans un endroit sec et propre, à température ambiante. Le SR 580 doit être entreposé avec la visière entièrement relevée ou abaissée. Tenez-le éloigné de la lumière directe du soleil.

4.3 Schéma d'entretien

Le schéma suivant décrit les recommandées procédures de maintenance minimales requises afin de préserver l'état opérationnel de l'équipement.

	Avant utilisation	Après utilisation	Une fois pas an
Contrôle visuel	●	●	●
Vérification des performances	●		●
Nettoyage		●	●
Remplacement du joint torique du tuyau			●
Remplacement du joint plan dans le casque			●
Remplacement de la membrane d'expiration			●

Dès les premiers signes d'usure, d'impact, de dommage ou de vieillissement du matériau, le sommet du casque ou la coiffe doit être remplacé en vue de préserver la capacité protectrice du casque. Vous devez procéder à une inspection régulière.

Un casque qui présente des signes de dommages, comme des fissures ou des éraflures susceptibles de réduire sa capacité protectrice, doit être mis au rebut. Vous devez également vous en débarrasser s'il a été exposé à des tensions lors d'un accident ou d'un accident évité de justesse, même en l'absence de dommage visible.

Le casque doit être utilisé dans les 5 ans après la date de production ou dans les 3 ans après le début d'utilisation, la première échéance prévalant.

4.4 Pièces de rechange

Utilisez exclusivement des pièces Sundström d'origine et n'apportez aucune modification à l'équipement.

L'usage d'autres pièces peut réduire la fonction protectrice et mettre en péril les homologations reçues par le produit.

4.4.1 Remplacement de la membrane d'expiration

La membrane d'expiration est montée sur une goupille à l'intérieur du couvercle de la soupape. Ce couvercle doit être remplacé en même temps que la membrane. Procédez comme suit :

- Retirez le couvercle de la soupape du siège de la soupape (fig. 16).
- Retirez la membrane.
- Contrôlez et, si nécessaire, nettoyez la cannelure du joint dans le siège de la soupape.
- Appuyez sur la nouvelle membrane pour la sécuriser sur la goupille. Vérifiez soigneusement que la membrane est complètement en contact avec le siège de la soupape.
- Appuyez fermement sur le couvercle de la soupape pour le remettre en place. Un dé clic indique qu'il est verrouillé en position.

4.4.2. Remplacement de la visière

Aucun outil n'est nécessaire remplacer la visière. Procédez comme suit :

- Décrochez la mentonnière d'étanchéité de la coiffe (fig. 8).
- Retirez le cadre de visière inférieur (fig. 17).
- Retirez la visière.
- Insérez la visière dans le cadre de visière inférieur. Appliquez un peu d'eau sur le joint pour faciliter la mise en place (fig. 6).
- Installez le cadre de visière inférieur sur le casque en le faisant glisser. Un dé clic indique qu'il est verrouillé en position (fig. 7a-7d).
- Vérifiez que la visière est étanche tout autour du cadre.
- Fixez les mousquetons dans la coiffe (fig. 8).

4.4.3 Remplacement de la mentonnière d'étanchéité

Le cadre en plastique de la mentonnière d'étanchéité est doté d'une cannelure dans laquelle s'insère une bride sur le cadre de visière inférieur. Le cadre se verrouille en place à l'aide de deux goupilles, une à chaque extrémité, qui s'insèrent dans un trou au niveau de la visière. Des mousquetons installés à chaque extrémité de la mentonnière permettent de la fixer à la coiffe. Procédez comme suit :

- Décrochez la mentonnière d'étanchéité de la coiffe (fig. 8).
- Retirez le cadre de visière inférieur (fig. 17).
- Desserrez la mentonnière en tirant sur le cadre pour libérer les goupilles des trous dans la visière (fig. 5).
- Retirez la mentonnière d'étanchéité.
- Placez la mentonnière dans la bride intérieure dans le cadre de visière inférieur (fig. 3) en commençant par la droite. Appuyez sur la goupille vers le haut et vérifiez que le bord est fixé dans le cadre inférieur (fig. 4).
- Appuyez sur tout le cadre de la mentonnière d'étanchéité de sorte à la sécuriser en place sur le cadre inférieur (fig. 5). Vérifiez que la goupille et le bord sont fixés de chaque côté (fig. 4).

- Installez le cadre de visière inférieur sur le casque en le faisant glisser. Un dé clic indique qu'il est verrouillé en position (fig. 7a-7d).
- Fixez les mousquetons dans la coiffe (fig. 8).

4.4.4 Remplacement du bandeau antitranspiration

Le bandeau anti-transpiration est fixé à la sangle frontale à l'aide d'une bande Velcro. Procédez comme suit :

- Décrochez la mentonnière d'étanchéité de la coiffe (fig. 8).
- Retirez le bandeau anti-transpiration.
- Positionnez la bande Velcro côté rugueux vers la sangle frontale, la cannelure tournée vers le haut.
- Fixez les mousquetons de la mentonnière dans la coiffe (fig. 8).

4.4.5 Remplacement du joint plan

Le joint plan se situe à l'intérieur du casque (fig 1a/2a). Procédez comme suit :

- Dévissez le tuyau du casque.
- Retirez le joint plan de la bride et mettez en place un nouveau joint plan.

5. Liste des pièces

Désignation	N° de réf.
Casque, avec tuyau d'air	R06-0801
Cadre supérieur	R06-0802
Cadre inférieur	R06-0803
Coiffe	R06-0804
Mentonnière d'étanchéité	R06-0805
Ressort à lame	R06-0806
Jeu de soupapes	R06-0807
Visière, PC	R06-0808
Bandeau anti-transpiration	R06-0809
Tuyau respiratoire pour SR 580	R06-0810
Joint torique pour tuyau, fig. 1c/2c	R06-0202
Joint plan SR 200/SR 580, fig 1a/2a	R01-1205
Film de protection SR 582*	T06-0801
Serviettes de nettoyage (bte de 50)	H09-0401

* A ne pas utiliser dans une ambiance potentiellement déflagrante.

6. Agréments

SR 580 avec SR 500/SR 500 EX ou SR 700 : EN 12941:1998, classe TH3.

SR 580 avec SR 507 et tuyau pour air comprimé SR 358 ou SR 359 : EN 14594:2005, classe 3A, 3B.

SR 580 avec SR 507 et tuyau pour air comprimé SR 360 : EN 14594:2005, classe 3A.

Casque : EN 397:1995.


Casque avec visière SR 580 utilisée en combinaison avec le ventilateur SR 500 EX est certifiée conforme à la directive ATEX 94/9/EC.

Codes ATEX :

 II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

 II 2 D Ex ib IIIC T195 °C Db

Explications des codes ATEX :

	Symbole de zone déflagrante.
II	Groupe d'équipement (atmosphères explosibles autres que mines).
2 G	Catégorie d'équipement (2=Haut niveau de protection, zone 1, G=Gaz).
2 D	Catégorie d'équipement (2= Haut niveau de protection pour zone 21, D=Poussière). Protégé contre les explosions.
Ex	Type de protection (sécurité intrinsèque).
ib	Type de protection (sécurité intrinsèque).
IIA	Groupe d'explosion (Propane).
IIIC	Groupe de matériaux contenant de la poussière (zone avec poussière conductrice).
T3	Classe de température, gaz (température superficielle maximale +200 °C).
T195 °C	Classe de température, poussière (température superficielle maximale +195 °C).

Gb	Niveau de protection d'équipement, gaz (haut niveau de protection).
Db	Niveau de protection d'équipement, poussière (haut niveau de protection).

L'homologation de modèle conforme à la Directive PPE 89/686/EEC a été délivrée par Organisme notifié N° 0194.
Voir l'adresse au verso de couverture.

L'homologation de modèle conforme à la Directive ATEX 94/9/EC a été délivrée par Organisme notifié N° 0470.
NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norvège.

HU SR 580 sisak védőszemüveggel

1. Általános tudnivalók

Az SR 580 álarc az SR 500/SR 500 EX/SR 700 ventilátor egységgel és az engedélyezett szűrőkkel együtt alkalmazva egy ventilátoros légzésvédelmi eszköz, amely megfelel az EN 12941/EN 12942:1998 (2. ábra) szabvány előírásainak. SR 580 álarc együtt alkalmazható az SR 500 EX ventilátor egységgel robbanásveszélyes felhasználási környezetben. A légtömítőt a szűrőkkel felszerelt ventilátor egységhez szükséges csatlakoztatni. A fejrészben fellépő atmoszferikus feletti nyomás meggátolja a részecskék és egyéb más szennyezőanyagok bejutását a belélegzési területre.

Az SR 580 álarc együtt alkalmazható az SR 507 sűrített levegős kiegészítővel (1. ábra). Ez a kombináció légzésvédő eszközként szolgál folyamatos levegőáramlással a sűrített levegős levegőellátó berendezéstől az EN 14594:2005 szabványnak megfelelően. Ha kérdése merül fel a védőeszköz megfelelő kiválasztásával vagy karbantartásával kapcsolatban, forduljon munkahelyi vezetőjéhez, vagy az értékesítési helyhez. Ezen túlmenően a Sundström Safety AB műszaki támogatási osztályával is felveheti a kapcsolatot. A légzésvédelemnek mindig egy légzésvédelmi program részét kell képeznie. További tájékoztatásért és útmutatásért lásd az EN 529:2005 szabványt. Ez a szabvány fontos információkat tartalmaz a légzésvédelmi programmal kapcsolatban, de nem helyettesíti a nemzeti vagy helyi előírásokat.

1.1 Alkalmazás

Az SR 580 álarc az SR 500/SR 500 EX/SR 700 és SR 507 sűrített levegős kiegészítővel együtt a szűrőeszközök alternatívájaként használhatók olyan helyzetben, ahol ilyen eszközök használata javasolt. Ez különösen nehéz, meleg munkahelyen vagy hosszú ideig végzett munkára vonatkozik. A fejrész kiválasztáskor a következő tényezőket kell figyelembe venni:

- Szennyezőanyagok típusa
- Koncentrációk
- Munka intenzitása
- A légzésvédelmi eszközön felüli munkavédelmi követelmények.

A sisakot csak a rendeltetésszerű munkavégzéshez lehet használni. A védőeszköz korlátozott védelmet nyújt a sisak héjával összeütkező, vagy azon áthatoló, leeső tárgyakkal szemben.

A kockázatelemzést megfelelően képzett, szakirányú tapasztalattal rendelkező személynek kell elvégeznie.

1.2 Figyelmeztetések/korlátozások

Figyelmeztetések

A készüléket nem szabad használni:

- ha a környezeti légkör oxigéntartalma a normálístól eltérő,
- ha a szennyezőanyagok ismeretlenek,
- életre és egészségre azonnal veszélyes szennyezőanyagok (IDLH) jelenléte esetén,
- oxigénben vagy oxigénnel dúsított levegőben,
- ha légzési nehézséget tapasztal,
- ha szennyezőanyagok ízét vagy szagát érzi,
- ha szédülés, hányinger vagy más kellemetlen érzés lép fel.

Érzékeny személyeknél allergiás reakciót válthat ki bizonyos anyagok érintkezése a bőrrel.

A sérült vagy káros szemüveget azonnal ki kell cserélni.

A rendes szemüveg fölött viselt, nagysebességű részecskék ellen védő védőszemüvegek továbbadhatják a becsapódás erejét, ezzel is veszélyeztetve az eszköz viselőjét.

Korlátozások

- A fejrészt nem szabad fejtakaróval vagy más védőfóliával együtt alkalmazni potenciálisan robbanásveszélyes környezetben.
- Ha az álarc arcrészének rögzítőfelülete nem illeszkedik szorosan az arccal, a megfelelő védelmi faktor eléréséhez szükséges nyomás nem alakul ki.
- Ha a felhasználó igen intenzív munkát végez, a belélegzési fázisnál részleges vákuum alakulhat ki a fejrészben, amitől fennáll a fejrész szivárgásának veszélye.
- A védelmi faktor csökkenhet, ha a berendezést olyan környezetben használják, ahol nagysebességű szél fordul elő.
- A fejrész arccal történő illeszkedésének biztosnak kell lennie. A felhasználó szakállat vagy más arcszórtezt visel, az illeszkedés nehézséget okozhat.
- Ügyeljen, hogy a leelőgő légtömítő hurkot képezhet, és a környezetben található tárgyakkal elakadhat.
- Soha ne emelje fel vagy szállítsa a berendezést a légzőcsőnél fogva.

- A sisak kialakításánál fogva alkalmatlan az előlről, oldalról, vagy hátulról érkező penetrációs ütközéssel szembeni védelemre, de védelmet nyújt a felületeket érő kevésbé súlyos ütésekkel szemben.
- A sisak használatakor kerülni az elektromos vezetékekkel történő érintkezést.
- Ha tárgyakat ragaszt a sisakhoz, kizárólag gumi- vagy akrilalapú ragasztókat haszn.

2. Használat

2.1 Kicsomagolás

Ellenőrizze, hogy a készülék csomagolása tartalmazza-e a csomagolási listán szereplő elemeket, és hogy szállítás közben nem sérült-e a csomag.

2.2 Csomagolási lista

- Sisak
- Alsó védőszemüveg keret
- Szemüveg rész
- Arcrész tömítés
- Légzőcső
- Használati utasítás
- Tisztítókendő

2.3 Összeszerelés

Lásd még az SR 500/SR 500 EX/SR 700 ventilátor és az SR 507 sűrített levegős kiegészítő használati utasítását, attól függően, hogy melyiket használja.

Arcrész tömítés és védőszemüveg

Az arc rész tömítés és a védőszemüveg összeszerelése nem igényel külön szerszámot. Végezze el a következőket:

- Helyezze az arc rész tömítést az alsó védőszemüveg keret belső szegélyére (3. ábra). Kezdje az egyik oldalon, nyomja felfelé a rögzítőfület, majd ellenőrizze, hogy a belső rész megfelelően rögzült-e az alsó védőszemüveg keretben. (4. ábra).
- Nyomkodja körbe az arc rész tömítésének kerete mentén, hogy az biztonságosan rögzült-e az alsó védőszemüveg kerethez (5. ábra). Ellenőrizze, hogy mindkét oldalon rögzült-e a rögzítőfül és a foglalat (4. ábra).
- Helyezze be a védőszemüveget az alsó védőszemüveg keretbe. Egy kevés víz használatával a tömítésnél könnyebben tudja a szemüveget behelyezni (6. ábra).
- Rögzítse az alsó védőszemüveg keretet a sisakhoz a megfelelő pozícióba csúsztatással. A keret megfelelő helyzetben rögzítését egy kattánás jelzi (7a-7d. ábra).
- Ellenőrizze a védőszemüveg tömítését a védőszemüveg keret mentén.
- Rögzítse a horgokat a fejpánthoz (8. ábra).

Légzőcső

A cső egyik végén 42 mm átmérőjű menet (1b/2b. ábra), míg a másik végén tömítőgyűrű (1c/2c. ábra) található. A menetes véget kell a sisakhoz csatlakoztatni.

2.4 A sisak felhelyezése

Lásd még az SR 500/SR 500 EX/SR 700 ventilátor és az SR 507 sűrített levegős kiegészítő használati utasítását, attól függően, hogy melyiket használja.

- Ellenőrizze, hogy a 6-pontos fejpánt megfelelően van-e rögzítve (9. ábra).
- Emelje fel a védőszemüveget, és vegye fel a sisakot (10. ábra).
- Ha szükséges, a sisak szélességét a fejpánt hátsó részén található gombbal állíthatja be (11. ábra).

- A sisak belső magasságának beállításához állítsa a rögzítőfüleket az a. és b. helyzetek között (12. ábra). Ha a belső rész az a. rögzítőfülhez kapcsolódik a sisak alacsonyabban, ha a b. rögzítőfülhez van kapcsolva, akkor magasabban fog a fejen ülni. A legjobb illeszkedés elérése érdekében a beállítást a sisak első és hátsó részén egyaránt el lehet végezni.
- Hajtsa le a szemüveg részt a tömítéssel az álla alá. Egy kattánás jelzi a védőszemüveg teljes leengedését (13. ábra).
- Helyezze be egyik újját az arc rész tömítés belső részéhez, és ellenőrizze az érintkezési felület teljes hosszán az illeszkedést (14. ábra).
- Ellenőrizze, hogy a légzőcső egyenesen fut végig a hátán, és nincs megcsavarodva. Ha szükséges, a sisak illeszkedésének szögét is megváltoztathatja (15. ábra).

2.5 Eltávolítás

Lásd az SR 500/SR 500 EX/SR 700 ventilátor és az SR 507 sűrített levegős kiegészítő használati utasítását, attól függően, hogy melyiket fogja használni.

3. Műszaki adatok

A termék minősítése az ATEX - direktíva 94/9/EC, szerinti.

Lásd 6. – Engedélyek pontban.

Tárolási időtartam

A berendezések tárolási ideje 5 év a gyártás időpontjától.

Hőmérséklettartomány

- Tárolási hőmérséklet: -20 °C és + 40 °C között, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalomnál.
 - Üzemi hőmérséklet: -10 °C és +55 °C között, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalomnál.
- Az üzemi hőmérséklet az SR 500 EX ventilátor egységgel történő használat során -10 és +40 °C közötti.

Szemüveg rész

A PC védőszemüveg az EN 166:201 szerinti 1 B 3 9 osztályba tartozik.

Szemüveg keret

A védőszemüveg kerete B 3 9 minősítésű.

1 optikai osztály

B nagysebességű részecskék 120 m/s

3 folyadék felfröccsenése

9 olvadé fém felfröccsenése

Biztonsági sisak

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

-30 °C

Használja alacsony hőmérsékleten

LD Oldalirányú deformáció

MM Olvadé fém felfröccsenés

440 Vac áramszivárgási vizsgálat, elektromos szigetelés

Anyagok

A műanyag alkatrészek anyagköddel vannak jelölve.

Súly

A súly körülbelül 875 g.

4. Karbantartás

Az eszköz karbantartásáért és tisztításáért felelős személyeknek megfelelő képzéssel és gyakorlattal kell rendelkezniük az ilyen jellegű feladatok ellátásában.

4.1 Tisztítás

A napi a Sundström SR 5226 tisztítókendő használata ajánlott. Ha a készülék erősen szennyezett, használjon mosogatószeres vízzel megnedvesített lágy kefével vagy szivacsot. Öblítse le a készüléket, és hagyja megszáradni. Figyelem: Soha ne használjon oldószert a tisztításhoz.

4.2 Tárolás

A tisztítás után az eszközt tárolja tiszta, száraz helyen, szobahőmérsékleten. Az SR 580 eszköz tárolása során a védőszemüveget teljesen fel kell emelni, vagy le kell engedni. Tartsa távol közvetlen napfénytől.

4.3 Karbantartási ütemterv

A következő ütemterv mutatja be a ajánlott minimális karbantartási eljárásokat annak érdekében, hogy a készülék mindig működőképes állapotban legyen.

	Használat	Használat után	Évente
Szemrevételezés	●	●	●
Teljesítmény-ellenőrzés	●		●
Tisztítás		●	●
Cső tömitőgyűrű cseréje			●
Sisak tömités cseréje			●
Kilégző membrán cseréje			●

Az elhasználódás, sérülés, anyagfáradás vagy ütdődés jeleire a sisak héját vagy a fejpántot ki kell cserélni a sisak védelmi képességének fenntartása érdekében. Ezt rendszeresen időközönként ellenőrizni kell.

A sérülés jeleit, pl. repedéseket vagy karcolásokat mutató sisakot ki kell dobni, amennyiben ezek a védelmi képességet veszélyeztetik. A sisakot akkor is ki kell dobni, ha baleset vagy balesetközeli esemény során erőhatásnak volt kitéve, még akkor is, ha nem látható rajta sérülés.

A sisak a gyártási dátumtól számított 5 évig, illetve az első használatától számított 3 évig használható (amelyik előbb bekövetkezik).

4.4 Pótalkatrészek

Kizárólag eredeti Sundström alkatrészeket használjon. Ne módosítsa a készüléket.

Nem eredeti alkatrészek használata illetve a módosítás csökkenti a védelmi képességet, és érvénytelenné teszi a termékre vonatkozó jóváhagyásokat.

4.4 Kilégző membrán cseréje

A kilégző membrán a szelepfedél belsejében, egy csapon található. A fedeleket a membránok cseréjével egyidejűleg kell kicserélni. Végezze el a következőket:

- Vegye le a szelepfedeleket a szeleplülésről (16. ábra).
- Húzza ki a membránt.
- Ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg a tömités helyét a szeleplülésben.
- Helyezze fel megfelelően az új membránokat a csapokra. Alaposan ellenőrizze, hogy a membránok körben érintkeznek-e a szeleplüésekkel.
- Nyomja erőteljesen vissza a szelepfedeleket a megfelelő helyzetbe. A megfelelő pozíciót egy kattánás jelzi.

4.4.2 Védőszemüveg cseréje

A védőszemüveg cseréjéhez nincs szükség külön szerszámr. Végezze el a következőket:

- Távolítsa el az arcrész tömités a fejpánttól (8. ábra).
- Távolítsa el az alsó védőszemüveg keretet (17. ábra).
- Távolítsa el a védőszemüveget.

- Helyezze be a védőszemüveget az alsó védőszemüveg keretbe. Egy kevés víz használatával a tömitésnél könnyebben tudja a szemüveget behelyezni (6. ábra).
- Rögzítse az alsó védőszemüveg keretet a sisakhoz a megfelelő pozícióba csúsztatással. A keret megfelelő helyzetben rögzítését egy kattánás jelzi (7a-7d. ábra).
- Ellenőrizze a védőszemüveg tömitését a védőszemüveg kerete mentén.
- Rögzítse a horgokat a fejpánthoz (8. ábra).

4.4.3 Arcrész tömités cseréje

Az arcrész tömités műanyag keretében egy rovátká található, amelybe az alsó védőszemüveg keret szegélye illeszkedik. A keret két rögzítőfül segítségével rögzül mindkét oldalon a védőszemüvegen található lyukakba. Az arcrész tömités takarója mindkét végén horgokkal rendelkezik, amelyek a fejpánthoz illeszkednek. Végezze el a következőket:

- Akassza ki az arcrész tömités horgait a fejpántból (8. ábra).
- Távolítsa el az alsó védőszemüveg keretet (17. ábra).
- Lazítsa meg az arcrész tömitést úgy, hogy a keretet addig húzza, amíg a rögzítőfülek ki nem jönnek a védőszemüveg lyukaiból (5. ábra).
- Távolítsa el az arczáró lemezt.
- Helyezze az arcrész tömitést az alsó védőszemüveg keret belső szegélyére (3. ábra). Kezdje az egyik oldalon, nyomja felfelé a rögzítőfület, majd ellenőrizze, hogy a belső rész megfelelően rögzült-e az alsó védőszemüveg keretben. (4. ábra).
- Nyomkodja körbe az arcrész tömitésének kerete mentén, hogy az biztonságosan rögzült-e az alsó védőszemüveg kerethez (5. ábra). Ellenőrizze, hogy mindkét oldalon rögzült-e a rögzítőfül és a foglalat (4. ábra).
- Rögzítse az alsó védőszemüveg keretet a sisakhoz a megfelelő pozícióba csúsztatással. A megfelelő helyzetben rögzítést egy kattánás jelzi (7a-7d. ábra).
- Rögzítse a horgokat a fejpánthoz (8. ábra).

4.4.4 Homlokpánt cseréje

A homlokpánt tépőzáras szalaggal van a homlokszíjhoz rögzítve. Végezze el a következőket:

- Akassza ki az arcrész tömités horgait a fejpántból (8. ábra).
- Távolítsa el a homlokpántot.
- Rögzítse a tépőzáras pánt fodros oldalát a fejpántra úgy, hogy a horony felfelé legyen.
- Rögzítse az arcrész tömités horgait a fejpánthoz (8. ábra).

4.4.5 Tömitőgyűrű cseréje

A tömitőgyűrű a sisakon belül található (1a/2a. ábra). Végezze el a következőket:

- Csavarozza ki a csövet a sisakból.
- Vegye ki a tömitőgyűrűt a szegélyről, és helyezze be az új tömitőgyűrűt.

5. Alkatrészek jegyzéke

Sisak, levegőcsatornával	R06-0801
Felső keret	R06-0802
Alsó keret	R06-0803
Fejpánt	R06-0804
Arcrész tömités	R06-0805
Laprugó	R06-0806
Szelepek	R06-0807
Védőszemüveg, PC	R06-0808
Homlokpánt	R06-0809
SR 580 légzőcső	R06-0810
Cső tömitőgyűrű, 1c/2c ábra	R06-0202
SR 200/SR 580 tömités, 1a/2a. ábra	R01-1205

SR 582 védőfólia *
Tisztítókendő. 50 db/doboz

T06-0801
H09-0401

* Potenciálisan robbanásveszélyes környezetben nem alkalmazható.

6. Engedélyek

SR 580 és SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, class TH3.

SR 580 és SR 507, valamint SR 358 vagy SR 359 sűrített levegő cső: EN 14594:2005, class 3A, 3B.


SR 580 és SR 507, valamint SR 360 sűrített levegő cső: EN 14594:2005, class 3A.

Sisak: EN 397:1995.


Az SR 580 együtt alkalmazva az SR 500 EX egységgel teljesíti a 94/9/EC ATEX irányelv előírásait.

ATEX kód:

 II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

 II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

ATEX jelölések magyarázatai

	Robbanásvédelem jel.
II	Felszerelés csoport (robbanásveszélyes légkörök, kivéve sújtóléges bányák).
2 G	Felszerelés kategória (2 = magas védelmi szint az 1. zónában, G = gáz).
2 D	Felszerelés kategória (2 = magas védelmi szint a 21. zónában, D = por).
Ex	Robbanásvédelemmel ellátott.
ib	Védelem típusa (belső védelem).
IIA	Gázcsoport (propán).
IIIC	Por anyagcsoportja (vezető port tartalmazó terület).
T3	Hőmérsékleti osztály, gáz (maximum felületi hőmérséklet +200 °C).
T195°C	Hőmérsékleti osztály, por (maximum felületi hőmérséklet +195 °C).
Gb	Felszerelés védelmi szintje, gáz (magas védelem).
Db	Felszerelés védelmi szintje, por (magas védelem).

A 89/686/EGK (egyéni védőeszközök) irányelv szerinti típusjóváhagyási bizonyítványt 0194. számú tanúsító szervezet adta ki. A címet a hátsó borítón találja.

A 94/9/EGK ATEX irányelv szerinti típusjóváhagyási bizonyítványt 0470. számú tanúsító szervezet adta ki: NEMKO AS, Gaustadalleen 30, Postafiók 73, Blindern, N-01314 Oslo, Norvégia.

Elmetto SR 580 con visiera

IT

1. Informazioni generali

L'elmetto SR 580, in combinazione con la ventola SR 500/SR 500 EX/SR 700 e i filtri omologati, è incluso nel sistema di dispositivi di protezione respiratoria a ventilazione assistita Sundström conformi alle norme EN 12941/EN 12942:1998 (fig. 2). SR 580 possono essere usati in combinazione con la ventola SR 500 EX in atmosfere esplosive. Il tubo di respirazione deve essere collegato alla ventola provvista di filtri. La pressione positiva generata nell'elmetto previene l'ingresso di particelle e altri inquinanti nella zona di respirazione.

L'elmetto SR 580 può essere usato anche con l'accessorio per aria compressa SR 507 (fig. 1). Questa combinazione funge da autorespiratore a flusso continuo, da collegare a un'alimentazione di aria compressa in conformità con la norma 14594:2005. In caso di dubbi riguardo alla scelta e alla cura dell'attrezzatura, rivolgersi al proprio supervisore al lavoro o al rivenditore, oppure contattare il reparto di Assistenza Tecnica di Sundström Safety AB. Un programma di protezione respiratoria deve sempre prevedere adeguati dispositivi di protezione delle vie respiratorie. Per informazioni e orientamenti, fare riferimento alla norma EN 529:2005.

La norma fornisce informazioni sugli aspetti più importanti di un programma di protezione delle vie respiratorie, ma non sostituisce le norme locali o nazionali.

1.1 Applicazioni

L'elmetto SR 580, in combinazione con la ventola SR 500/SR 500 EX/SR 700 o l'accessorio per aria compressa SR 507, può essere usato in alternativa ai respiratori a filtro in tutte le situazioni in cui ne sia raccomandato l'uso. Questo vale in particolare per lavori duri, a temperature elevate o di lunga durata. Nella scelta dell'elmetto è importante tenere in considerazione i seguenti fattori:

- Tipo di inquinanti
- Concentrazioni
- Intensità del lavoro

- Requisiti di protezione in aggiunta alla protezione delle vie respiratorie.

L'elmetto deve essere indossato solo nello svolgimento dei lavori per i quali è previsto. Offre una protezione limitata, riducendo la forza di impatto di oggetti che, cadendo, possono colpire o penetrare la parte superiore della calotta dell'elmetto. L'analisi del rischio deve essere condotta da una persona con adeguata preparazione ed esperienza nel settore.

1.2 Avvertenze/limitazioni

Avvertenze

L'attrezzatura non deve essere utilizzata

- se l'aria circostante non ha un normale contenuto di ossigeno,
- se gli inquinanti sono sconosciuti,
- in ambienti immediatamente pericolosi per la vita o la salute (IDLH),
- con ossigeno o aria arricchita di ossigeno,
- in presenza di difficoltà di respirazione,
- alla percezione dell'odore o del sapore degli inquinanti,
- in presenza di vertigini, nausea o altri malesseri.

Il materiale a contatto con la pelle può provocare reazioni allergiche nei soggetti più sensibili.

Oculari danneggiati o graffiati vanno sostituiti immediatamente. Le protezioni per gli occhi contro le particelle ad alta velocità, indossate sopra occhiali oftalmici standard, possono trasmettere l'impatto, creando un pericolo per l'utente.

Limitazioni

- Gli elmetti non devono essere usati con pellicole di protezione o protezioni per la testa in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Se la tenuta facciale non è a perfetto contatto con il viso, non è possibile raggiungere la pressione necessaria per garantire la giusta protezione.

- Se l'utente è esposto a lavoro molto intenso, durante l'inalazione si può verificare una parziale pressione negativa, che può comportare il rischio di perdite all'interno dell'elmetto.
- Utilizzando l'attrezzatura in un ambiente esposto a forti venti, il fattore di protezione può risultare ridotto.
- Deve essere garantita una salda tenuta dell'elmetto contro il viso. Ciò può essere difficile da ottenere in presenza di barba o basette.
- Si tenga presente che il tubo di respirazione potrebbe formare un cappio ed impigliarsi in oggetti presenti nelle vicinanze.
- Mai utilizzare il tubo di respirazione per sollevare o trasportare l'attrezzatura.
- L'elmetto non è previsto per resistere a urti penetrativi anteriormente, posteriormente o sui lati, ma tali superfici possono offrire protezione contro urti meno forti.
- Quando si usa l'elmetto evitare il contatto con cavi elettrici.
- Per incollare componenti all'elmetto usare solo adesivi acrilici o a base di gomma. L'elmetto non deve essere verniciato.

- Controllare che le fascette regolabili a sei punti di fissaggio siano bloccate correttamente (fig. 9).
- Sollevare la visiera e indossare l'elmetto (fig. 10).
- Se necessario regolare la larghezza dell'elmetto usando la manopola posta sul lato posteriore delle fascette (fig. 11).
- Per regolare l'altezza dell'interno dell'elmetto, spostare i perni tra le posizioni a e b (fig. 12). Se l'interno è fissato al perno b sarà più alto. Per ottenere una vestibilità ottimale, questa regolazione può essere effettuata sia sul lato anteriore che su quello posteriore dell'elmetto.
- Abbassare la visiera tirando la tenuta facciale verso il basso sotto il mento. Uno scatto indica che la visiera è completamente abbassata (fig. 13).
- Inserire un dito all'interno della tenuta facciale e farlo scorrere lungo tutta la superficie di contatto tra la tenuta e il viso, per accertare che poggia correttamente (fig. 14).
- Controllare che il tubo di respirazione scenda lungo la schiena e che non sia attorcigliato. È possibile regolare l'angolo di raccordo con l'elmetto (fig. 15).

2. Uso

2.1 Estrazione dall'imballo

Accertare che l'attrezzatura sia completa, facendo riferimento alla distinta dei componenti forniti, e che non sia stata danneggiata durante il trasporto.

2.2 Distinta dei componenti forniti

- Elmetto
- Telaio inferiore della visiera
- Visiera
- Tenuta facciale
- Tubo di respirazione
- Istruzioni per l'uso
- Panno per pulizia

2.3 Montaggio

Fare riferimento anche alle istruzioni per l'uso della ventola SR 500/SR 500 EX/SR 700 o dell'accessorio per l'aria compressa SR 507, a seconda di quale dispositivo si impieghi.

Tenuta facciale e visiera

Il montaggio della tenuta facciale e della visiera non richiede alcuno strumento. Procedere come segue:

- Applicare la tenuta facciale sulla flangia interna del telaio inferiore della visiera (fig. 3). Iniziare da un lato, spingere il pernetto verso l'alto e accertare che il bordo sia fissato nel telaio inferiore della visiera (fig. 4).
- Spingere il telaio della tenuta facciale in modo da fissarlo saldamente lungo tutto il telaio inferiore della visiera (fig. 5). Accertare che il perno e il bordo siano fissati su entrambi i lati (fig. 4).
- Montare la visiera nel telaio inferiore. Applicando un po' di acqua alla tenuta si facilita il montaggio (fig. 6).
- Montare il telaio inferiore della visiera sull'elmetto facendolo scorrere in posizione. Uno scatto indica che il telaio è fissato in posizione (fig. 7a-7d).
- Verificare la tenuta del telaio attorno a tutta la visiera.
- Fissare i ganci alle fascette regolabili (fig. 8).

Tubo di respirazione

A un'estremità del tubo di respirazione è presente una filettatura da $\varnothing 42$ mm (fig. 1b/2b), mentre all'altra estremità vi è un O-ring (fig. 1c/2c). L'estremità filettata va collegata all'elmetto.

2.4 Indossare l'elmetto

Fare riferimento anche alle istruzioni per l'uso della ventola SR 500/SR 500 EX/SR 700 o dell'accessorio per l'aria compressa SR 507, a seconda di quale dispositivo si impieghi.

2.5 Togliere l'elmetto

Fare riferimento anche alle istruzioni per l'uso della ventola SR 500/SR 500 EX/SR 700 o dell'accessorio per l'aria compressa SR 507, a seconda di quale dispositivo si impieghi.

3. Specifiche tecniche

Classificazione secondo la direttiva 94/9/CE ATEX.

Vedere il paragrafo 6, Omologazioni.

Tempo di conservazione

L'attrezzatura ha un tempo di conservazione di 5 anni dalla data di produzione.

Intervallo di temperatura

- Temperatura di conservazione: da -20 °C a +40 °C con umidità relativa inferiore al 90%.
- Temperatura di utilizzo: da -10 °C a +55 °C con umidità relativa inferiore al 90%.

La temperatura di utilizzo in combinazione con la ventola SR 500 EX è da -10 °C a +40 °C.

Visiera

La visiera in PC è testata per la classe 1 B 3 9 secondo la norma EN 166:2001.

Telaio della visiera

Il telaio della visiera è testato per la classe B 3 9.

- 1 classe ottica
- B particelle ad alta velocità 120 m/s
- 3 spruzzi di liquidi
- 9 spruzzi di metallo fuso

Elmetto di protezione

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

- 30 °C Uso a basse temperature
- LD Deformazione laterale
- MM Spruzzi di metallo fuso
- 440 Vac Prova corrente di fuga, isolamento elettrico

Materiali

I componenti in plastica sono marcati con il codice del materiale.

Peso

Il peso è di circa 875 g.

4. Manutenzione

La persona responsabile della pulizia e manutenzione dell'attrezzatura deve essere adeguatamente istruita al riguardo e deve avere familiarità con questo tipo di lavoro.

4.1 Pulizia

Per la cura quotidiana si consiglia l'uso delle salviette Sundström SR 5226.

Se l'attrezzatura è molto sporca, usare una spazzola morbida o una spugna inumidita in una soluzione di acqua e detergente per piatti o simile. Risciacquare l'attrezzatura e lasciarla asciugare. N.B. Non utilizzare mai solventi per la pulizia.

4.2 Conservazione

Dopo la pulizia, riporre l'attrezzatura, pulita e asciutta, a temperatura ambiente. L'elmetto SR 580 va riposto con la visiera del tutto sollevata o del tutto abbassata. Non esporre alla luce solare diretta.

4.3 Programma di manutenzione

Il programma che segue specifica i raccomandati requisiti di manutenzione minimi per garantire che l'attrezzatura sia sempre in condizioni di funzionamento ottimali.

	Prima dell'uso	Dopo l'uso	Annualmente
Ispezione visiva	●	●	●
Controllo delle prestazioni	●		●
Pulizia		●	●
Sostituzione dell'O-ring del tubo			●
Sostituzione della guarnizione dell'elmetto			●
Sostituzione della membrana di espirazione			●

Ai primi segni di usura, urto, danneggiamento o invecchiamento dei materiali, la calotta e le fascette regolabili dell'elmetto devono essere sostituiti per assicurare il mantenimento della funzione di protezione dell'elmetto. Questi elementi devono essere controllati regolarmente.

Se l'elmetto presenta segni di danneggiamento quali fessurazioni o graffi, che ne possono compromettere la funzione di protezione, deve essere gettato via. L'elmetto va gettato anche se è stato esposto a sollecitazioni in caso di incidente o evento che avrebbe potuto trasformarsi in incidente, anche se non presenta danni visibili.

L'elmetto deve essere usato entro 5 anni dalla data di produzione o entro 3 anni dalla messa in uso, a seconda di quale di queste date sia la prima in ordine di tempo.

4.4 Ricambi

Usare sempre ricambi originali Sundström. Non modificare l'attrezzatura.

L'uso di ricambi non originali o modifiche possono ridurre la funzione di protezione e compromettere le omologazioni del prodotto.

4.4.1 Sostituzione della membrana di espirazione

La membrana di espirazione è montata su un perno all'interno del coperchio della valvola. Il coperchio va sostituito insieme alla membrana. Procedere come segue:

- Rimuovere il coperchio della valvola dalla sede della valvola (fig. 16).

- Estrarre la membrana.
- Controllare e se necessario pulire la scanalatura della tenuta nella sede della valvola.
- Premere saldamente la nuova membrana sul perno. Verificare con attenzione che la membrana sia completamente a contatto con la sede della valvola.
- Premere saldamente in posizione il coperchio della valvola. Uno scatto indica che è fissata in posizione.

4.4.2 Sostituzione della visiera

La sostituzione della visiera non richiede alcuno strumento. Procedere come segue:

- Sganciare la tenuta facciale dalle fascette regolabili (fig. 8).
- Rimuovere il telaio inferiore della visiera (fig. 17).
- Rimuovere la visiera.
- Montare la visiera nel telaio inferiore. Applicando un po' di acqua alla tenuta si facilita il montaggio (fig. 6).
- Montare il telaio inferiore della visiera sull'elmetto facendolo scorrere in posizione. Uno scatto indica che è fissato in posizione (fig. 7a-7d).
- Verificare la tenuta del telaio attorno a tutta la visiera.
- Fissare i ganci alle fascette regolabili (fig. 8).

4.4.3 Sostituzione della tenuta facciale

Il telaio in plastica della tenuta facciale ha una scanalatura in cui si inserisce una flangia del telaio inferiore della visiera. Il telaio si blocca in posizione usando due perni, uno ad ogni estremità, che si inseriscono in appositi fori nella visiera. La copertura della tenuta facciale ha dei ganci a entrambe le estremità che si fissano alle fascette regolabili. Procedere come segue:

- Sganciare la tenuta facciale dalle fascette regolabili (fig. 8).
- Rimuovere il telaio inferiore della visiera (fig. 17).
- Staccare la tenuta facciale tirandone il telaio finché i perni non escono dai fori della visiera (fig. 5).
- Rimuovere la tenuta facciale.
- Applicare la tenuta facciale sulla flangia interna del telaio inferiore della visiera (fig. 3). Iniziare da un lato, spingere il pernetto verso l'alto e accertare che il bordo sia fissato nel telaio inferiore della visiera (fig. 4).
- Spingere il telaio della tenuta facciale in modo da fissarlo saldamente lungo tutto il telaio inferiore della visiera (fig. 5). Accertare che il perno e il bordo siano fissati su entrambi i lati (fig. 4).
- Montare il telaio inferiore della visiera sull'elmetto facendolo scorrere in posizione. Uno scatto indica che è fissato in posizione (fig. 7a-7d).
- Fissare i ganci alle fascette regolabili (fig. 8).

4.4.4 Sostituzione della fascia antisudore

La fascia antisudore è applicata alla fascia frontale con del nastro in velcro. Procedere come segue:

- Sganciare la tenuta facciale dalle fascette regolabili (fig. 8).
- Rimuovere la fascia antisudore.
- Applicare il nastro in velcro con la parte ruvida verso la fascia frontale e la scanalatura verso l'alto.
- Fissare i ganci della tenuta facciale alle fascette regolabili (fig. 8)

4.4.5 Sostituzione della guarnizione

La guarnizione si trova all'interno dell'elmetto (fig. 1a/2a). Procedere come segue:

- Svitare il tubo dall'elmetto.
- Rimuovere la guarnizione dalla flangia e montare la nuova guarnizione.

5. Elenco dei componenti

Designazione	N. d'ordine
Mangueira de respiração	R06-0501
Elmetto, incluso condotto aria	R06-0801
Kit telaio superiore	R06-0802
Kit telaio inferiore	R06-0803
Fascette regolabili	R06-0804
Tenuta facciale	R06-0805
Molla a lame	R06-0806
Kit valvole	R06-0807
Visiera, PC	R06-0808
Fascia antisudore	R06-0809
Tubo di respirazione per SR 580	R06-0810
Oring per tubo, fig. 1c/2c	R06-0202
Guarnizione SR 200/SR 580, fig. 1a/2a	R01-1205
Pellicola kit SR 582 *	T06-0801
Salviette detergenti, confezione da 50	H09-0401

* Da non utilizzare in atmosfere potenzialmente esplosive

6. Omologazioni

SR 580 con SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, classe TH3.



SR 580 con SR 507 e tubo aria compressa SR 358 o SR 359: EN 14594:2005, classe 3A, 3B.

SR 580 con SR 507 e tubo aria compressa SR 360: EN 14594:2005, classe 3A.


Elmetto: EN 397:1995.

L'SR 500 EX / SR 580 è approvato in conformità con la Direttiva ATEX 94/9/CE

Codici ATEX:

-  II 2 G Ex ib IIA T3 Gb
-  II 2 D Ex ib IIIC T195 °C Db

Legenda dei simboli ATEX:

-  Simbolo di protezione da esplosioni.
- II** Gruppo apparecchi (atmosfere esplosive diverse da quelle di miniera con presenza di grisu).
- 2 G** Categoria apparecchi. (2 = Alto livello di protezione, zona 1, G = Gas).
- 2 D** Categoria apparecchi. (2 = Alto livello di protezione, zona 21, D = Polvere).
- Ex** Protezione dalle esplosioni.
- ib** Tipo di protezione (sicurezza intrinseca).
- IIA** Gruppo gas (propano).
- IIIC** Gruppo materiali polveri (zona con polvere conduttiva).
- T3** Classe di temperatura, gas (Temperatura di superficie massima +200 °C).
- T195 °C** Classe di temperatura, polvere (temperatura di superficie massima +195 °C).
- Gb** Livello di protezione delle apparecchiature, gas (protezione elevata).
- Db** Livello di protezione delle apparecchiature, polvere (protezione elevata).

L'omologazione ai sensi della direttiva PPE 89/686/CEE è stata rilasciata dall'Organismo notificato N. 0194. L'indirizzo è riportato sul retro.

Il certificato di omologazione ATEX è stato rilasciato dall'Organismo notificato N. 0194. 0470.

NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norvegia.

LV

SR 580 ķivere ar vizieri

1. Vispārīga informācija

SR 580 aprīkojums ar SR 500/SR 500 EX/SR 700 ventilatoru un apstiprinātajiem filtriem ir iekļauts „Sundström” ventilatora pierīces elpošanas orgānu aizsargierīces sistēmā, kas atbilst EN 12941/EN 12942:1998 (2. att.). SR 580 kopā ar ventilatora ierīci SR 500 EX var izmantot sprādzienbīstamās atmosfērās. Elpošanas caurule jāpieslēdz pie ventilatora, kam ir uzstādīti atbilstošie filtri. Galvassegas iekšējais spiediens, kas pārsniedz atmosfēras spiedienu, neļauj elpošanas zonā iekļūt daļiņām un citiem piesārņotājiem.

SR 580 aprīkojumu var lietot kopā ar SR 507 saspīestā gaisa papildierīci (1. att.). Šī kombinācija veido pastāvīgai gaisa padevei piemērotu elpošanas aparātu, ko drīkst pieslēgt pie saspīestā gaisa padeves saskaņā ar EN 14594:2005. Ja jums ir jautājumi par aprīkojuma izvēli un apkopi, konsultējieties ar darba vadītāju vai sazinieties ar tirdzniecības vietu. Jūs varat arī sazināties ar „Sundström Safety AB” tehniskā atbalsta nodaļu. Elpošanas orgānu aizsardzība ir obligāta elpošanas orgānu aizsardzības programmas daļa. Informācijai un norādēm skatiet EN 529:2005.

Standarts nodrošina informāciju par būtiskiem elpošanas orgānu aizsardzības programmas aspektiem, bet tas neaizstāj atbilstošos valsts vai pašvaldības noteikumus.

1.1 Lietojums

SR 580 aprīkojumu ar SR 500/SR 500 EX/SR 700 ventilatoru vai SR 507 saspīestā gaisa palīgierīci drīkst izmantot kā alternatīvu filtra respiratoriem (jo īpaši gadījumos, kad jāveic smagi un ilgstoši darbi vidē ar augstu temperatūru). Izvēloties gāzes masku jāņem vērā šādi faktori:

- piesārņotāju veids;
 - piesārņojuma koncentrācija;
 - darba intensitāte;
 - papildu drošības prasības bez gāzes maskas.
- Ķivere jāizmanto tikai tad, kad nepieciešams. Tā nodrošina aizsardzību, samazinot kritošu priekšmetu radīto triecienu. Riska novērtējums jāveic personai ar piemērotu kvalifikāciju un pieredzi.

1.2 Brīdinājumi/ierobežojumi

Brīdinājumi

Aprīkojumu nedrīkst lietot:

- ja apkārtējā gaisā nav normāla skābekļa daudzuma;
- ja piesārņotāji ir nezināmi;
- vidēs, kas rada tūlītējus draudus dzīvībai un veselībai (TDDV);
- vidē ar augstu skābekļa koncentrāciju;
- ja ir grūtības elpot;
- ja sajūtat piesārņotāju smaržu vai garšu;
- ja sajūtat reiboni, nelabumu vai citu diskomfortu.

Brīļu konstrukcijā izmantotie materiāli jutīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģisku reakciju.

Bojātājus vai saskrāpētus okulārus nekavējoties jānomaina. Acu aizsargi pret lidojošām daļiņām, kas tiek valkāti virs parastajām oftalmoloģiskajām brillēm, var pārņest triecienus, radot potenciālas briesmas valkātājam.

lerobežojumi

- Sprādzienbīstamā atmosfērā galvassegas nedrīkst lietot kopā ar pārsegumiem vai galvas pārsegumiem.
- Ja aprīkojums sejai nepieguļ cieši, netiks sasniegts aizsardzībai nepieciešamais spiediens.
- Ja lietotājs ir pakļauts ļoti lielai slodzei, ieelpošanas laikā aprīkojumā var samazināties spiediens, kas radīs piesārņojuma ieplūdes risku.
- Aizsardzības faktors ir mazāks, ja aprīkojumu lieto vidēs ar spēcīgām vēja brāzmām.
- Galvassegai cieši jāpieguļ pie sejas. Bārda vai vaigubārda apgrūtinās šā nosacījuma izpildi.
- Nemiet vērā, ka elpošanas caurule var samezgoties vai aizķerties aiz apkārtējiem priekšmetiem.
- Nekad nepaceliet un nenesiet aprīkojumu aiz elpošanas caurules.
- Aprīkojums nav konstruēts aizsardzībai pret spēcīgiem triecieniem no priekšpuses, sāniem vai aizmugures.
- Uzmanieties, lai ķivere nejauci neaizķertos aiz elektrības vadiem.
- Ja ķiveri jāpiestiprina papildu detaļas, drīkst lietot tikai gumijas vai akrila bāzes līmes. Ķiveri nedrīkst krāsot.

2. Lietošana

2.1 Izpakošana

Pārbaudiet, vai piegādātās visas iepakojuma sarakstā minētās detaļas un aprīkojums piegādes laikā nav bojāts.

2.2 Iepakojuma saraksts

- Ķivere
- Viziera apakšējais ietvars
- Vizieris
- Sejas blīvējums
- Elpošanas caurule
- Lietošanas instrukcijas
- Tīrīšanas salvetes

2.3 Montāža

Skatiet arī SR 500/SR 500 EX/SR 700 ventilatora vai SR 507 saspīestā gaisa palīgierīces lietotāja rokasgrāmatas.

Sejas blīvējums un vizieris

Sejas blīvējuma un viziera samontēšanai instrumenti nav nepieciešami. Rīkojieties šādi:

- piestipriniet sejas blīvējumu pie viziera apakšējā ietvara iekšējā atloka (3. att.); sāciet no vienas puses: bidiet stiprinājumu augšup un pārbaudiet, vai mala nofiksējas pie viziera apakšējā ietvara (4. att.);
- bīdīet sejas blīvējuma ietvaru tā, lai tas stingri nofiksētos pie viziera apakšējā ietvara (5. att.); pārbaudiet stiprinājumu pie abiem galiem (4. att.);
- iestipriniet vizieri apakšējā ietvarā; lai atvieglotu uzstādīšanu, nedaudz samitriniet blīvējumu ar ūdeni (6. att.);
- pabīdot viziera apakšējo ietvaru, piestipriniet to pie ķiveres; ietvaram nostiprinoties pozīcijā, atskanēs klikšķis (7a-7d. att.);
- pārbaudiet, vai vizieris stingri pieguļ viziera ietvaram;
- piestipriniet āķīšus pie ķiveres saitēm (8. att.)

Elpošanas caurule

Vienam caurules galam ir diametrā 42 mm vītne (1b/2b att.), bet otrā caurules galā ir uzstādīts „O” gredzens (1c/2c att.). Caurules vītņotais gals ir jāpieslēdz pie ķiveres.

2.4 Ķiveres uzvilšana

Skatiet arī SR 500/SR 500 EX/SR 700 ventilatora vai SR 507 saspīestā gaisa palīgierīces lietotāja instrukcijas.

- Pārbaudiet, vai sešu punktu saite ir pareizi izvietota (9. att.).
- Paceliet vizieri un uzvelciet ķiveri (10. att.).
- Ja nepieciešams, izmantojot ķiveres aizmugurē izvietoto regulatoru, noregulējiet ķiveres platumu (11. att.).
- Lai noregulētu ķiveres iekšējo augstumu, iestatiet stiprinājumus vai nu A, vai B pozīcijā (12. att.). Ja stiprinājums ir iestatīts A pozīcijā, ķivere būs zemāka, ja stiprinājums ir iestatīts B pozīcijā, ķivere būs augstāka. Ķiveres augstumu var regulēt gan ķiveres priekšpusē, gan aizmugurē.
- Nolaidiet vizieri, pavelkot sejas blīvējumu lejup zem zoda. Kad vizieris ir pilnībā nolaists, atskanēs klikšķis (13. att.).
- Lai pārbaudītu, kā sejas blīvējums pieguļ pie sejas, iebāziet pirkstu starp sejas blīvējumu un seju un virziet gar saskares malu (14. att.).
- Pārlicinieties, vai elpošanas caurule stiepjas gar jūsu muguru un nav savijusies. Ķiveres un elpošanas caurules savienojuma leņķi var regulēt (15. att.).

2.5 Ķiveres novilkšana

Skatiet SR 500/SR 500 EX/SR 700 ventilatora vai SR 507 saspīestā gaisa palīgierīces lietotāja rokasgrāmatas.

3. Tehniskās specifikācijas

Klasifikācija saskaņā ar ATEX direktīvu 94/9/EK.

Skatiet 6. sadaļu, Kvalitātes standarti.

Uzglabāšanas laiks

Aprīkojuma uzglabāšanas laiks ir pieci gadi pēc izgatavošanas brīža.

Temperatūras diapazons

- Uzglabāšanas temperatūra: no -20°C līdz +40°C, ja relatīvais mitrums nepārsniedz 90%.
- Lietošanas temperatūra: no -10°C līdz +55°C, ja relatīvais mitrums nepārsniedz 90%.

Apkopes temperatūra, izmantojot kopā ar ventilatora ierīci SR 500 EX, ir no -10 līdz +40°C.

Vizieris

PC vizieris atbilst klasei 1 B 3 9 saskaņā ar EN 166:2001.

Viziera ietvars

Viziera ietvars atbilst klasei B 3 9.

1 optiskā klase

B liela ātruma daļiņas 120 m/sek.

3 šķidrums šļakatas

9 izkausēta metāla šļakatas

Drošības ķivere

EN 397:1995, -30°C, LD, MM, 440 Vac.

-30°C Lietošana pie zemas temperatūras.

LD Sānu deformēšanās.

MM Izkausēta metāla šļakatas.

440 Vac Strāvas noplūdes pārbaude, elektriskā izolācija.

Materiāli

Plastmasas komponenti ir atzīmēti ar materiāla kodu.

Svars

Aptuvenais svars ir 875 grami.

4. Apkope

Par aprīkojuma tīrīšanu un apkopi atbildīgajai personai jābūt atbilstoši izglītībai un darba pieredzei.

4.1 Tīrīšana

Ikdienas apkopei ieteicams izmantot „Sundström” tīrīšanas savļetes SF 5226.

Ja aprīkojums ir ļoti netīrs, tīrīšanai izmantojiet ūdens un trauku mazgājamā līdzekļa šķīdumā vai līdzīgā šķīdumā samērcētu mikstu birsti vai sukuļi. Noskalojiet aprīkojumu un ļaujiet tam nožūt. **ŅEMIET VĒRĀ!** Nekad tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus.

4.2 Uzglabāšana

Kad aprīkojums ir notīrīts, novietojiet aprīkojumu sausā un tīrā vietā istabas temperatūrā. SR 580 ķivere jāuzglabā ar vizieri vai nu pilnīgi paceltā, vai pilnīgi nolaistā stāvoklī. Nepakļaujiet tiešas saules gaismas ietekmei.

4.3 Apkopes grafiks

Turpmāk redzamajā grafikā ir minētas ieteicamā minimālās apkopes procedūras, kas nepieciešamas, lai aprīkojumu uzturētu lietošanai piemērotā stāvoklī.

	Pirms lietošanas	Pēc lietošanas	Ik gadu
Vizuālā pārbaude	●	●	●
Darbības pārbaude	●		●
Tīrīšana		●	●
Caurules „O” gredzena maiņa			●
Ķiveres paplāksnes maiņa			●
Izlopošanas membrānas maiņa			●

Lai nodrošinātu ķiveres aizsardzības funkcijas, pamanot pirmās nodilšanas, triecienu, bojājumu vai materiālu nolietošanās pazīmes, ķivere vai saites ir jānomaina. Ķiveres stāvoklis ir regulāri jāpārbauda.

Ķivere, kurai ir redzami bojājumi (piemēram, plaisas vai skrāpējumi), kas var samazināt ķiveres aizsardzības funkcijas, ir jālikvidē. Ķivere jālikvidē arī tad, ja tā bijusi iesaistīta nelaimīgas gadījumā vai citā riska situācijā (pat ja ķiverai nav redzamu bojājumu).

Ķivere jāizlieto 5 gadu laikā pēc ražošanas datuma vai 3 gadu laikā no ekspluatācijas perioda sākuma atkarībā no tā, kurš datums ir agrāks.

4.4 Rezerves daļas

Vienmēr lietojiet oriģinālās „Sundström” rezerves daļas. Aprīkojumu nedrīkst modificēt.

Neoriģinālo daļu lietošana vai aprīkojuma modificēšana pasliktinās aprīkojuma aizsardzības funkcijas un apdraudēs izstrādājumam piešķirtos tehniskās kvalitātes standartus.

4.4.1 Izlopošanas membrānas maiņa

Izlopošanas membrāna ir nostiprināta ar stiprinājumu aiz vārsta pārsega. Pārsegs jāmaina vienlaicīgi ar membrānu. Rīkojieties šādi:

- noņemiet vārsta līgzdai vārsta pārsegu (16. att.);
- izņemiet membrānu;
- pārbaudiet un, ja nepieciešams, iztīriet vārsta līgzdas blīves gropi;
- uzspiediet uz membrānas stiprinājuma jauno membrānu; rūpīgi pārbaudiet, vai membrāna pilnībā saskaras ar vārsta līgzdu;

- stingri uzstādiet vārsta pārsegu atpakaļ; vārsta pārsegam nofiksējoties pozīcijā, atskanēs klikšķis.

4.4.2 Viziera maiņa

Viziera maiņai instrumenti nav nepieciešami. Rīkojieties šādi:

- atvienojiet sejas blīvējumu no saitēm (8.att.);
- noņemiet viziera apakšējo ietvaru (17. att.);
- noņemiet vizieri;
- iestipriniet vizieri apakšējā ietvarā; lai uzstādīšanu atvieglotu, nedaudz samitriniet blīvējumu ar ūdeni (6. att.);
- pabīdot viziera apakšējo ietvaru, piestipriniet to pie ķiveres; ietvaram nostiprinoties pozīcijā, atskanēs klikšķis (7a-7d. att.);
- pārbaudiet, vai vizieris stingri pieguļ viziera ietvaram;
- piestipriniet āķiņšus pie saitēm (8. att.)

4.4.3 Sejas blīvējuma maiņa

Sejas blīvējuma plastmasas ietvaram ir padziļinājums, kurā iestiprinās viziera apakšējā ietvara atloks. Ietvars nofiksējas pozīcijā ar diviem stiprinājumiem (pa vienu stiprinājumam katrā galā), kas ievietošanas viziera atverē. Sejas blīvējuma pārsegam abās pusēs ir āķiņši, ar kuriem tas piestiprinās pie ķiveres saitēm. Rīkojieties šādi:

- atvienojiet sejas blīvējumu no ķiveres saitēm (8.att.);
- noņemiet viziera apakšējo ietvaru (17. att.);
- atvienojiet sejas blīvējumu, velkot tā ietvaru, līdz stiprinājumi atbrīvojas no viziera atverēm (5. att.);
- noņemiet sejas blīvējumu;
- piestipriniet sejas blīvējumu pie viziera apakšējā ietvara iekšējā atloka (3. att.); sāciet no vienas puses: bīdīet stiprinājumu augšup un pārbaudiet, vai mala nofiksējas pie viziera apakšējā ietvara; (4.att.);
- bīdīet sejas blīvējuma ietvaru tā, lai tas stingri nofiksētos pie viziera apakšējā ietvara (5. att.); pārbaudiet stiprinājumu pie abiem galiem (4. att.);
- pabīdot viziera apakšējo ietvaru, piestipriniet to pie ķiveres; ietvaram nostiprinoties pozīcijā, atskanēs klikšķis (7a-7d. att.);
- piestipriniet āķiņšus pie ķiveres saitēm (8. att.).

4.4.4 Sviedru lentes maiņa

Sviedru lente ar līplenti ir piestiprināta pie pieres lentes. Rīkojieties šādi:

- atvienojiet sejas blīvējumu no ķiveres saitēm (8.att.);
- noņemiet sviedru lenti;
- uzstādiet līplenti ar raupjo pusi pret pieres lenti un rievoto pusi augšup;
- piestipriniet sejas blīvējuma āķiņšus pie ķiveres saitēm (8. att.).

4.4.5 Paplāksnes maiņa

Paplāksne ir izvietota ķiveres iekšpusē (1a/2a.att.). Rīkojieties šādi:

- atskrūvējiet ķiveri pieslēgto cauruli;
- izņemiet veco paplāksni no atloka un uzstādiet jauno paplāksni.

5. Detaļu saraksts

Detaļa	Pasūtījuma Nr.
Ķivere, tostarp gaisa cauruļvads	R06-0801
Augšējais ietvars	R06-0802
Apakšējais ietvars	R06-0803
Galvas saīte	R06-0804
Sejas blīvējums	R06-0805
Plakanatspere	R06-0806
Vārstu komplekts	R06-0807
Vizieris, PC	R06-0808
Sviedru lente	R06-0809
Elpošanas caurule SR 580 ķiverēi	R06-0810
Caurules „O” gredzens, 1c/2c att.	R06-0202
Paplāksne SR 200/SR 580, 1a/2a att.	R01-1205
Pārsegu komplekts SR 582 *	T06-0801
Tīrīšanas salvetes. 50 gab.	H09-0401

* Nedrīkst izmantot potenciāli sprādzienbīstamā atmosfērā.

6. Kvalitātes standarti

SR 580 ar SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, klase TH3.

SR 580 ar SR 507 un saspīestā gaisa cauruli SR 358 vai SR 359: EN 14594:2005, klase 3A, 3B.

SR 580 ar SR 507 un saspīestā gaisa cauruli SR 360: EN 14594:2005, klase 3A.

Ķivere: EN 397:1995.

SR 580 kombinācijā ar SR 500 EX ir apstiprināts saskaņā ar ATEX direktīvu 94/9/EK.

ATEX kods:

- II 2 G Ex ib IIA T3 Gb
- II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

ATEX marķējumu atšifrējums

- Ex** Marķējums par aizsardzību pret sprādzienu.
- II** Aprikojuma grupa (sprādzienbīstamas atmosfēras, izņemot raktuves, kurās ir raktuļu gāzes).
- 2 G** Aprikojuma kategorija. (2 = augsts aizsardzības līmenis, 1. zona, G = Gāze).
- 2 D** Aprikojuma kategorija (2 = augsts aizsardzības līmenis, 21. zona, D=putekļi).
- Ex** Aizsargāts pret sprādzieniem.
- ib** Aizsardzības tips (iekšējā drošība).
- IIA** Gāzu grupa (Propāns).
- IIIC** Putekļu materiālu grupa (zona ar strāvadošiem putekļiem).
- T3** Temperatūras klase, gāze. (Maksimālā virsmas temperatūra +200°C).
- T195°C** Temperatūras klase, putekļi. (Maksimālā virsmas temperatūra +195°C).
- Gb** Aprikojuma aizsardzības līmenis, gāze (augsts).
- Db** Aprikojuma aizsardzības līmenis, putekļi (augsts).

Tipa kvalitātes standartu saskaņā ar PPE direktīvu 89/686/EEK ir izsniegusi pilnvarotā institūcija Nr. 0194. Adresi skatiet uz aizmugurējā vāka.

Tipa kvalitātes standartu saskaņā ar ATEX direktīvu 94/9/EK ir izsniegusi pilnvarotā institūcija Nr. 0470. NEMKO AS, Gaustadalleen 30, N-0314 Oslo, Norvēģija.

SR 580 šalmas su antveidžiu

LT

1. Bendra informācija

SR 580 antveidis, ventilatorius blokas SR 500/SR 500 EX/SR 700 ir patvirtinti filtrai yra „Sundström” ventiluojama apsauginė kvėpavimo įrenginio sistema, atitinkanti EN 12941/EN 12942:1998 standartą (2 pav.). SR 580 galima naudoti kartu su ventilatorius bloku SR 500 EX ten, kur gali įvykti sproginimas. Kvėpavimo žarną reikia prijungti prie ventilatorius bloko su filtrais. Viršuje susidarantis atmosferos slėgis apsaugo galvos apdangalą nuo smulkių dalelių ir neleidžia kenksmingoms medžiagoms patekti į kvėpavimo zoną.

SR 580 antveidį taip pat galima naudoti kartu su suspausto oro įrenginiu SR 507 (1 pav.). Šios dalys sudaro kvėpavimo prietaisą, skirtą nuolatiniam oro srautui, prijungtą prie suspausto oro tiekimo pagal EN 14594:2005. Jei turite kokių nors klausimų dėl įrangos pasirinkimo ir priežiūros, pasikonsultuokite su savo vadovu arba susisiekiite su aparato pardavimo skyriumi. Taip pat galite kreiptis į „Sundström Safety AB” techninės pagalbos skyrių. Kvėpavimo apsauga visuomet turi būti apsauginės kvėpavimo programos dalis. Dėl informacijos ir nurodymų žr. EN 529:2005.

Šiame standarte pateikiama informacija apie svarbiausius kvėpavimo apsaugos programos aspektus, tačiau nepateikiami nacionaliniai ar vietiniai reglamentai.

1.1 Pritaikymas

SR 580 kartu su ventilatoriumi SR 500/SR 500 EX/SR 700 arba SR 507 gali būti naudojami vietoj filtruojamo respiratoriaus tada, kai reikia filtruoti orą. Jie ypač tinka sunkiai ar ilgai dirbant, taip pat dirbant tada, kai temperatūra yra aukšta. Pasirenkant galvos apdangalą, reikia atsižvelgti į šiuos veiksnius:

- Kenksmingų medžiagų rūšis
- Koncentracija
- Darbo intensyvumą
- Saugos reikalavimus neskaitant kvėpavimo apsaugos įrenginio.

Šalmą reikia naudoti tik atliekant tuos darbus, kuriems jis skirtas. Jis suteikia ribotą apsaugą sumažindamas krentančių dalelių jėgą. Rizikos lygį turi nustatyti žmogus, turintis atitinkamą kvalifikaciją ir patirties šioje srityje.

1.2 Įspėjimai/apribojimai

Įspėjimai

Įrangos negalima naudoti:

- jei deguonies koncentracija ore nėra normali,
- kenksmingos medžiagos yra neatpažintos rūšies,
- jei aplinka yra pavojinga sveikatai arba gyvybei (IDLH),
- yra deguonies arba deguonies prisotinto oro,
- naudotojas pradeda dusti,
- jei užuodžiata arba jaučiata teršalo skonį.

- svaigsta galva, pykina arba pradedate blogai jaustis.

Su jautrių žmonių oda susilietusios medžiagos gali sukelti alergines reakcijas.

Pažeistus arba subraižytus okuliarus būtina nedelsiant pakeisti. Jei akių apsauga nuo didelių greičiu lekiančių dalelių dėvima uždedant ją virš standartinių oftalmologinių akinių, atsiranda galimybė, kad bus praleisti smūgiai, todėl gali kilti pavojus juos dėvinčiam asmeniui.

Apribojimai

- Ten, kur gali įvykti sproginimas, negalima naudoti galvos apdangalų su plėvele ar apmrovomis.
- Jei antveidis nėra tvirtai prigludęs prie veido, nesusidarys tinkamą apsaugą užtikrinantis slėgis.
- Labai intensyviai dirbant, įrenginyje įkvėpimo metu gali susidaryti dalinis vakuumas, kuris gali sustabdyti oro tiekimą į galvos apdangalą.
- Aparato apsauginės funkcijos gali sumažėti dirbant ten, kur galimi stiprūs vėjo gūsiav.
- Būtina galvos apdangalą sandariai prispausti prie veido. Tai gali būti sunku padaryti tada, kai naudojotas yra su barzda ar žandenomis.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad kvėpavimo žarna gali susisukti į kilpą ir užkabinti darbo vietoje esančius daiktus.
- Nekelkite ir neneškite aparato paėmę jį už kvėpavimo juostos.
- Šalmas neskirtas apsaugoti nuo stiprių smūgių iš priekio, šonų ar galo, tačiau šiek tiek apsaugo nuo silpnesnių smūgių į juos.
- Dėvėdami šalmą nesilieskite prie elektros laidų.
- Klijuojant daiktus prie šalmo galima naudoti tik gumos ar akrilo pagrindo klijus. Šalmo negalima dažyti.

Kvėpavimo žarna

Vienas žarnos galas turi $\varnothing 42$ mm sriegį (1b/2b pav.), o kitas turi apvalų antgalį (1c/2c pav.). Galą su sriegiu reikia prisukti prie šalmo.

2.4 Šalmo užsidėjimas

Taip pat skaitykite instrukciją SR 500/SR 500 EX/SR 700 ir SR 507 ventiliatoriams (priklausomai nuo to, kurį naudojate).

- Patikrinkite, ar gerai pritvirtintas 6 taškų laikiklis (9 pav.).
- Pakelkite antveidį ir užsidėkite šalmą (10 pav.).
- Jei reikia, sureguliuokite šalmo plotį naudodami rankenėlę, esančią tvirtinimo gale (11 pav.).
- Norėdami sureguliuoti šalmo vidaus aukštį, pastumkite kištukus į padėtis tarp a ir b (12 pav.). Jei vidinį laikiklį užfiksuosite prie kištuko „a“, šalmas bus žemiau, jei prie b – šalmas bus aukščiau. Tam, kad šalmas būtų patogus, reguliuoti aukštį galite šalmo priekyje ir gale.
- Nuleiskite priekinį stiklą pastumdami antveidį žemyn po smakru. Spragtelėjimas reiškia, kad antveidis visiškai nuleistas (13 pav.).
- Įkiškite pirštą po veido gobtuvu ir perbraukę per visą kontaktinį paviršių patikrinkite, ar jis tinka (14 pav.).
- Įsitinkite, kad kvėpavimo žarna eina išilgai jūsų nugaros ir nėra susisukusi. Jei reikia, galite sureguliuoti šalmo prijungimo kampą (15 pav.).

2.5 Nuėmimas

Taip pat skaitykite instrukciją SR 500/SR 500 EX/SR 700 ir SR 507 ventiliatoriams (priklausomai nuo to, kurį naudosite).

3. Techninės specifikacijos

Klasifikacija pagal ATEX direktyvą 94/9/EB.

Žr. 6 skyrių „Patvirtinimai“ (žemiau).

Sandėliavimo laikas

Įrengimą nuo pagaminimo dienos galima laikyti sandėlyje 5 metus.

Temperatūros diapazonas

- Saugojimo temperatūra: nuo -20 °C iki $+40$ °C, santykinė drėgmė mažesnė nei 90 %.
 - Aptarnavimo temperatūra: nuo -10 °C iki $+55$ °C, santykinė drėgmė mažesnė nei 90 %.
- Darbo temperatūra, naudojant kartu su ventiliatoriaus bloku SR 500 EX, siekia nuo -10 iki $+40$ °C.

Antveidis

PC antveidis tikrintas pagal 1 B 3 9 klases remiantis EN 166:2001.

Antveidžio rėmelis

Antveidžio rėmelis tikrintas pagal klasę B 3 9.

1 optinė klasė

B didelio greičio dalelės 120 m/s

3 skysčio taškymasis

9 išsilydžiusio metalo taškymasis

Apsauginis šalmas

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

-30 °C

Naudojimas žemose temperatūrose

LD Horizontali deformacija

MM Išlydyto metalo taškymasis

440 Vac Srovės nuotėkio bandymas, elektrinė izoliacija

Medžiagos

Plastikiniai komponentai pažymėti medžiagos kodu.

2. Naudojimas

2.1 Išpakavimas

Patikrinkite, ar yra visa įranga (pagal pakuotės sąrašą) ir ar gabenama įranga nebuvo pažeista.

2.2 Pakuotės sąrašas

- Šalmas
- Apatinis antveidžio rėmas
- Antveidis
- Antveidžio guma
- Kvėpavimo žarna
- Naudotojo instrukcijos
- Valomoji servetėlė

2.3 Surinkimas

Taip pat skaitykite instrukciją SR 500/SR 500 EX/SR 700 ir SR 507 ventiliatoriams (priklausomai nuo to, kurį naudojate).

Antveidžio guma ir antveidis

Antveidžio ir gumos surinkimui nereikia jokių įrankių. Atlikite šiuos žingsnius:

- Uždėkite antveidį ant vidinio tvirtinimo apatiniame rėme (3 pav.). Pradėkite viename šone, spustelėkite spaustuką aukštyn ir užtvirtinkite antveidį apatiniame rėmelyje. (4 pav.)
- Spauskite visame antveidžio tvirtinimo rėmą, kad jis užsitvirtintų (5 pav.). Įsitinkite, kad spaustukas ir briaunelės įsitvirtino abiejose pusėse (4 pav.).
- Įstatykite antveidį į rėmelį. Jei sandarinimo vietas šiek tiek sudrėkinkite, uždėti bus lengviau (6 pav.).
- Įstatykite apatinį rėmą į šalmą. Spragtelėjimas reiškia, kad rėmas įsistatė į savo vietą (7a-7d pav.).
- Patikrinkite, ar antveidis yra sandarus pagal visą rėmą.
- Prie galvos dirželio pritvirtinkite kabliukus (8 pav.).

Svoris

Svoris yra apie 875 g.

4. Priežiūra

Asmuo, atsakingas už įrangos valymą ir priežiūrą, turi būti apmokytas ir gerai išmanantis šį darbą.

4.1 Valymas

Kasdien rekomenduojama „Sundström“ valymo servetėlėmis SR 5226.

Labai ištemptą aparatą valykite švelniu šepetėliu ar kempine, sudrėkintais vandens tirpale, indų ploviklyje ar kitoje valymo priemonėje. Praskalaukite įrangą ir leiskite jai išdžiūti. Valymui nenaudokite tirpiklių.

4.2 Laikymas

Išvalytą įrengimą laikykite sausoje, švarioje vietoje kambario temperatūroje. SR 580 turi būti laikomas su visiškai pakeltu arba nuleistu antveidžiu. Ne laikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.

4.3 Aptarnavimo grafikas

Ši schema rodo rekomenduojamas minimalias priežiūros procedūras, kurių pakanka, kad įranga būtų geros darbinės būklės.

	Prieš naudojimą	Po naudojimo	Kas met
Apžiūrėjimas	●	●	●
Veikimo patikrinimas	●		●
Valymas		●	●
Žarnos antgalio pakeitimas			●
Šalmo tarpiklio pakeitimas			●
Iškvėpimo membranos pakeitimas			●

Pasirodžius pirmiems nusidėvėjimo požymiams, smūgių žymėms, pažeidimams ar medžiagų senėjimo požymiams, riečia pakeisti šalmo korpusą arba tvirtinimą, kad būtų išsaugotos apsauginės šalmo savybės. Šalimą reikia reguliariai tikrinti.

Jei jame pastebite pažeidimus, pvz. įtrūkimus ar nubraižymus, kurie gali sumažinti apsaugines savybes, šalmo naudoti negalima. Šalmo naudoti negalima jei jis ilgą laiką buvo veikiamas jėga, net jei vizualiai pažeidimų ir nesimato.

Šalmas turi būti naudojamas per 5 metus nuo pagaminimo datos arba per 3 metus nuo tada, kai buvo pradėtas naudoti, atsižvelgiant į tai, kuri iš šių datų yra ankstesnė.

4.4 Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias „Sundström“ detales. Įrangos nepermontuokite.

Naudojant neoriginalias detales ar atlikus neleistas modifikacijas, sumažės apsauginės funkcijos ir panaikins gaminiui suteiktą patvirtinimų galiojimą.

4.4.1 Iškvėpimo membranos pakeitimas

Iškvėpimo membrana vožtuvo gaubto viduje turi kaištuką. Keičiant membraną, kartu reikia pakeisti dangtį. Atlikite šiuos žingsnius:

- Ištraukite sklendės dangtelį iš vožtuvo laikiklio (16 pav.).
- Ištraukite membraną.
- Patikrinkite ir, jei reikia, išvalykite sandariklio griovelį vožtuvo korpusė.
- Ant kištuko prispauskite naują membraną. Atidžiai patikrinkite, ar membrana visur liečiasi su vožtuvo lizdu.

- Uždėkite vožtuvo gaubtą. Spragtelėjimas reiškia, kad jis užsifiksavo.

4.4.2 Antveidžio pakeitimas

Norint pakeisti antveidį nereikia jokių įrankių. Atlikite šiuos žingsnius:

- Atkabinkite veido gaubtuvą nuo tvirtinimo (8 pav.).
- Nuimkite antveidžio rėmelį (17 pav.).
- Nuimkite antveidį.
- Įstatykite antveidį į rėmelį. Jei sandarinimo vietas šiek tiek sudrėkinsite, uždėti bus lengviau (6 pav.).
- Įstatykite apatinį rėmą į šalimą. Spragtelėjimas reiškia, kad rėmas įsistatė į savo vietą (7a-7d pav.).
- Patikrinkite, ar antveidis yra sandarus pagal visą rėmą.
- Ant tvirtinimo užkabinkite kabliukus (8 pav.).

4.4.3 Veido gaubtuvo keitimas

Veido gobtuvo plastikinis rėmas turi griovelį, į kurį įsistato apatinis antveidžio rėmelis. Rėmelis užsifiksuoja dviem kištukais, kurie įsistato į skyles antveidyje. Veido gaubtuvus kiekviename gale turi kabliukus, kurie kabinasi ant galvos tvirtinimo. Atlikite šiuos žingsnius:

- Atkabinkite veido gaubtuvą nuo tvirtinimo (8 pav.).
- Nuimkite antveidžio rėmelį (17 pav.).
- Atlaisvinkite veido gaubtuvą traukdami rėmelį, kol kištukai išsitrauks iš skylių antveidyje (5 pav.).
- Nuimkite veido kaukę.
- Uždėkite antveidį ant vidinio tvirtinimo apatiniame rėme (3 pav.). Pradėkite vienam šone, spustelėkite spaustuką aukštyn ir užtvirtinkite antveidį apatiniame rėmelyje. (4 pav.)
- Spauskite visame antveidžio tvirtinimo rėmą, kad jis užsitvirtintų (5 pav.). Įsitinkite, kad spaustukas ir briaunelės įsitvirtino abiejose pusėse (4 pav.).
- Įstatykite apatinį rėmą į šalimą. Spragtelėjimas reiškia, kad rėmas įsistatė į savo vietą (7a-7d pav.).
- Prie galvos dirželio pritvirtinkite kabliukus (8 pav.)

4.4.4 Juostelės pakeitimas

Vidinė juosta pritvirtinta prie kaktos dirželio „Velcro“ juoste. Atlikite šiuos žingsnius:

- Atkabinkite veido gaubtuvą nuo tvirtinimo (8 pav.).
- Nuimkite juostelę.
- Pritvirtinkite „Velcro“ juostą šiukščia puse prie kaktos juostos, kad griovelis būtų nukreiptas į viršų.
- Prie galvos dirželio pritvirtinkite kabliukus (8 pav.).

4.4.5 Tarpiklio pakeitimas

Tarpiklis yra šalmo viduje (1a/2a pav.). Atlikite šiuos žingsnius:

- Atsukite žarną nuo šalmo.
- Nuimkite tarpiklį nuo angos ir uždėkite naują.

5. Detalių sąrašas

Pavadinimas

Šalmas su oro anga
Viršutinis rėmelis
Apatinis rėmelis
Galvos dirželis
Antveidžio guma
Spyruoklė
Sklendžių komplektas
Antveidis, PC
Vidinė juosta
Kvėpavimo žarna, SR 580
Žarnos antgalis, 1c/2c pav.
Tarpiklis SR 200/SR 580, pav. 1a/2a
SR 582 pakuotė *

Užsakymo Nr.

R06-0801
R06-0802
R06-0803
R06-0804
R06-0805
R06-0806
R06-0807
R06-0808
R06-0809
R06-0810
R06-0202
R01-1205
T06-0801

6. Patvirtinimai



SR 580 su SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998 TH3 klasės standartu.

SR 580 su SR 507 ir suspausto oro žarna SR 358 arba SR 359: EN 14594:2005, klasė 3A, 3B.


SR 580 su SR 507 ir suspausto oro žarna SR 360: EN 14594:2005 3A klasės standartą.
Šalmas: EN 397:1995.

580 kartu su SR 500 EX aparatu yra patvirtinti pagal ATEX 94/9/EB direktyvą.

ATEX kodai:

 II 2 G Ex ib IIA T3 Gb
 II 2 D Ex ib IIIC T195 °C Db

ATEX ženklų reikšmės:

 Apsaugos nuo sprogioms žymė
II Įrangos grupė (sprogios aplinkos, išskyrus kasyklas su kasyklų dujomis)

2 G	Įrangos kategorija (2 = aukštas 1 zonos apsaugos lygis, G = dujos)
2 D	Įrangos kategorija (2 = aukštas 21 zonos apsaugos lygis, D = dulksė)
Ex ib	Apsaugotas nuo sprogiomo Apsaugos tipas (vidinis saugumas)
IIA	Dujų grupė (propanas)
IIIC	Dulkių medžiagos grupė (zona su laidžiomis dulksėmis)
T3	Temperatūros klasė, dujos (maksimali paviršiaus temperatūra +200 °C)
T195 °C	Temperatūros klasė, dulksė (maksimali paviršiaus temperatūra +195 °C)
Gb	Įrangos apsaugos lygis, dujos (didelė apsauga)
Db	Įrangos apsaugos lygis, dulksė (didelė apsauga)

Rūšies patvirtinimą pagal PPE direktyvą 89/686/EEB suteikė įgaliota institucija Nr. 0194. Institucijos adresas nurodytas ant apatinio dangtelio.

Modelio patvirtinimą pagal ATEX direktyvą 94/9/EB suteikė įgaliota institucija Nr. 0470.

NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslas, Norvegija.

NL

SR 580 helm met vizier

1. Algemene informatie

De SR 580 is samen met de ventilatoreenheid SR 500/SR 500 EX/SR 700 en goedgekeurde filters maken onderdeel uit van de Sundström adembeschermingsinrichting met geforceerd ventilatiesysteem volgens EN 12941/EN 12942:1998 (fig. 2). SR 580 kunnen worden gebruikt samen met de ventilator SR 500 EX in explosieve omgevingen. De ademhalingslucht slang moet worden aangesloten op de ventilatie-eenheid met filters. De atmosferische overdruk die wordt veroorzaakt in de hoofdkap, voorkomt dat stofdeeltjes en andere verontreinigingen in de ademzone komen.

De SR 580 kan ook worden gebruikt in combinatie met persluchtaansluiting SR 507 (fig. 1). Deze combinatie vormt een ademhalingsapparaat dat ontworpen is voor een continue luchtstroom en aansluiting op een persluchttoevoer in overeenstemming met EN 14594:2005. Als u vragen hebt over de apparatuurkeuze of het onderhoud van de apparatuur, raadpleeg dan uw leidinggevende of leverancier of neem contact op met uw verkooppunt. U kunt ook contact opnemen met de technische service van Sundström Safety AB. Ademhalingsbescherming moet altijd een onderdeel zijn van een ademhalingsbeschermingsprogramma. Zie EN 529:2005 voor informatie en richtlijnen.

Deze norm geeft informatie over de belangrijke aspecten van een ademhalingsbeschermingsprogramma, maar is geen vervanging voor nationale en lokale voorschriften.

1.1 Toepassingen

De SR 580 in combinatie met een ventilator SR 500/SR 500 EX/SR 700 of een SR 507 persluchtaansluiting, kan worden gebruikt als een alternatief voor stofmaskers met filters bij alle omstandigheden waarbij deze worden aanbevolen. Dit is vooral van toepassing op werkzaamheden die moeilijk, warm of langdurig zijn. Bij de keuze van de hoofdkap moet onder andere rekening worden gehouden met het volgende:

- Type verontreiniging
- Concentraties

- Werkintensiteit
- Eisen aan de bescherming in aanvulling op ademhalingsbeschermingsapparatuur.

De helm mag alleen worden gebruikt voor de werkzaamheden waarvoor deze bedoeld is. De helm biedt beperkte bescherming tegen vallende objecten die de helm raken of de bovenkant van de helm penetreren.

De risicoanalyse moet altijd worden uitgevoerd door een persoon met een geschikte opleiding en ervaring op dat terrein.

1.2 Waarschuwingen/beperkingen

Waarschuwingen

De apparatuur mag niet worden gebruikt

- als het zuurstofgehalte van de omgevingslucht abnormaal is,
- als de aard van de verontreinigingen onbekend is,
- in omgevingen die direct levensgevaarlijk zijn of de gezondheid bedreigen,
- met zuurstof of met lucht die met zuurstof verrijkt is,
- als u problemen hebt met ademen,
- als u de verontreinigingen kunt ruiken of proeven,
- als u duizelig of misselijk wordt of andere klachten krijgt.

Materialen die met de huid in aanraking komen, kunnen bij gevoelige personen allergische reacties teweegbrengen.

Beschadigde of gekraakte glazen moeten direct worden vervangen.

Oogbescherming tegen deeltjes met hoge snelheid die gedragen wordt over bestaande corrigerende brillen kunnen stoten doorgeven, waardoor gevaar bestaat voor de gebruiker.

Beperkingen

- De kruinbeschermingen mogen niet samen met peel-offs of hoofdbedekkingen worden gebruikt in potentieel explosieve atmosferen.
- Als de gezichtsafdichting niet stevig op uw gezicht drukt, kan er niet voldoende druk worden opgebouwd voor de benodigde beschermingsfactor.

- Bij zware werkzaamheden kan er tijdens de inademingfase een licht vacuüm in het masker ontstaan, met het risico dat omgevingslucht binnendringt.
- Als het apparaat wordt gebruikt in een omgeving waar het hard waait, kan de beschermingsfactor worden verlaagd.
- De afdichting van de hoofdkap tegen het gezicht moet gegarandeerd zijn. Dit kan moeilijk worden als de gebruiker een baard of bakkebaarden heeft.
- Wees bedacht op het vastraken van de ademluchtslang door iets in uw omgeving.
- Draag en til de apparatuur niet aan de ademluchtslang.
- De helm is niet ontworpen voor het weerstaan van penetratie aan de voorkant, zijkanten of achterkant, maar kan bescherming bieden tegen minder grote stootbelastingen op deze vlakken.
- Vermijd het contact met elektrische bedrading bij het gebruik van de helm.
- Bij het op de helm plakken van onderdelen alleen van rubber of acryl gebaseerde lijm gebruiken. De helm mag niet worden geverfd.

- Controleer of de 6-punts hoofdband goed vastzit (fig. 9).
- Klap het vizier open en zet de helm op (fig. 10).
- Pas de breedte van de hoofdband zo nodig aan met de draaiknop op de achterzijde van de hoofdband (fig. 11)
- Om de hoogte van het helmbinnenwerk aan te passen, de pennen tussen positie a en b verschuiven (fig. 12). Als het binnenwerk bevestigd is aan pen a, zal de helm lager liggen en op pen b zal de helm hoger liggen. Om de best mogelijke pasvorm te krijgen, kan deze afstelling zowel aan de voor- als achterkant van de helm worden gedaan.
- Klap het vizier omlaag door de gezichtsafdichting onder uw kin te trekken. Een "klik" geeft aan dat het vizier volledig dichtgeklapt en vergrendeld is (fig. 13).
- Steek een vinger binnen de gezichtsafdichting en beweeg deze langs de gehele lengte van het contactoppervlak om de pasvorm te controleren (fig. 14).
- Zorg ervoor dat de ademhalingsluchtslang langs uw rug loopt en niet verdraaid is. U kunt indien nodig de hoek van de helmaansluiting aanpassen (fig. 15).

2. Gebruik

2.1 Uitpakken

Controleer of de apparatuur compleet is volgens de pakbon en er geen transportschade is.

2.2 Pakbon

- Helm
- Onderste vizierframe
- Vizier
- Gezichtsafdichting
- Ademluchtslang
- Gebruiksaanwijzing
- Reinigingsdoekje

2.3 Samenbouwen

Zie ook de gebruiksaanwijzing voor de SR 500/SR 500 EX/ SR 700 ventilator en de SR 507 persluchtaansluiting, voor zover van toepassing.

Gezichtsafdichting en vizier

Voor het samenbouwen van de gezichtsafdichting en het vizier is geen gereedschap nodig. Doe het volgende:

- Monteer de gezichtsafdichting op de binnenflens in het vizierframe (fig. 3). begin aan één kant, duw de pen naar boven en controleer of de lip vastklikt onderin het vizierframe. (fig. 4).
- Druk de gezichtsafdichting rondom in het frame zodat het stevig vastzit onderin het vizierframe (fig. 5). Zorg dat de pen en lip aan beide kanten vastzitten (fig. 4).
- Monteer het vizier in het onderste vizierframe. Smeer een beetje water op de afdichting zodat het monteren makkelijker gaat (fig. 6).
- Monteer het onderste vizierframe op de helm door deze op z'n plek te schuiven. Een "klik" geeft aan dat het frame in de juiste positie vergrendeld is (fig. 7a-7d).
- Controleer of het vizier rondom het hele vizierframe een volledige afdichting bereikt.
- Bevestig de haken in de hoofdband (fig. 8).

Ademluchtslang

Eén uiteinde van de slang heeft een $\varnothing 42$ schroefdraad (fig 1b/2b), terwijl het andere uiteinde voorzien is van een o-ring (fig. 1c/2c). Het uiteinde met schroefdraad moet aangesloten worden op de helm.

2.4 De helm opzetten

Zie ook de gebruiksaanwijzing voor de SR 500/SR 500 EX/ SR 700 ventilator en de SR 507 persluchtaansluiting, voor zover van toepassing.

2.5 Afzetten

Zie ook de gebruiksaanwijzing voor de SR 500/SR 500 EX/ SR 700 ventilator en de SR 507 persluchtaansluiting, voor zover van toepassing.

3. Technische specificatie

Classificatie volgens de ATEX-richtlijn 94/9/EG

Zie 6, Goedkeuringen.

Bewaartijd

De apparatuur heeft een opslaglevensduur van 5 jaar vanaf de productiedatum.

Temperatuurbereik

- Bewaartemperatuur: tussen -20 en +40 °C bij een relatieve vochtigheid onder 90%.
- Gebruikstemperatuur: tussen -10 en +55 °C bij een relatieve vochtigheid onder 90%.

De bedrijfstemperatuur, indien gebruikt samen met ventilator SR 500 EX, is -10 °C tot +40 °C.

Vizier

Het polycarbonaat vizier is getest volgens klasse 1 B 3 9 conform EN 166:2001.

Vizierframe

Het vizierframe is getest volgens klasse B 3.9.

1 optische klasse

B deeltjes met hoge snelheid 120 m/s

3 vloeistofspatten

9 gesmolten metaalspatten

Veiligheidshelm

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

-30 °C	gebruik bij lage temperaturen
LD	Vervorming in lengterichting
MM	Gesmolten metaalspatten
440 Vac	spanningslektest, elektrische isolatie

Materialen

Kunststofonderdelen zijn voorzien van een materiaalcode.

Gewicht

Het gewicht is ongeveer 875 g.

4. Onderhoud

Degene die verantwoordelijk is voor reiniging en onderhoud van de apparatuur dient een geschikte opleiding te hebben gehad en vertrouwd te zijn met dit soort werkzaamheden.

4.1 Reinigen

Voor het dagelijks onderhoud adviseren we het reinigingsdoekje SR 5226 van Sundström.

Als de apparatuur zwaarder vervuild is, gebruik dan een zachte borstel of een in een oplossing van water en afwasmiddel o.i.d. gedrenkte spons. Spoel de apparatuur af en laat deze drogen. NB. Nooit oplosmiddelen gebruiken bij het reinigen.

4.2 Opslag

Na reiniging het product droog en schoon op kamertemperatuur bewaren. De SR 580 moet worden opgeslagen met het vizier volledig geopend of gesloten. Uit direct zonlicht houden.

4.3 Onderhoudsschema

In het onderstaande schema wordt aangegeven aanbevolen aan welke minimumeisen voor onderhoud moet worden voldaan om ervoor te zorgen dat de apparatuur altijd naar behoren werkt

	Vóór gebruik	Na gebruik	Jaarlijks
Visueel controleren	●	●	●
Controle van werking	●		●
Reinigen		●	●
Vervangen van O-ring van de slang			●
Vervangen van afdichting in de helm			●
Vervangen van uitademmembraan			●

Bij de eerste tekenen van slijtage, stootbeschadigingen, schade of veroudering van het materiaal, de helm of de hoofdband, moeten deze worden vervangen zodat de beschermende werking van de helm in stand blijft. Dit moet regelmatig worden gecontroleerd.

Een helm die zichtbare beschadigingen heeft, bijv. scheuren of krassen, die de beschermende werking kunnen verminderen, moet worden weggegooid. De helm moet ook worden weggegooid als deze is blootgesteld aan belastingen bij een ongeluk of een bijna ongeluk, zelfs als er geen zichtbare schade is.

De helm moet binnen 5 jaar na de productiedatum worden gebruikt, of binnen 3 jaar na de ingebruikname, indien dat eerder is.

4.4. Reserveonderdelen

Gebruik altijd originele Sundström onderdelen. Voer geen aanpassingen door in de apparatuur.

Het gebruik van niet originele onderdelen en wijzigingen kunnen de beschermende werking verminderen en de goedkeuringen van de fabrikant in gevaar brengen.

4.4.1 Vervangen van uitademmembraan

Het uitademmembraan is gemonteerd op een pen binnenin de klepkap. De kap moet tegelijk met het membraan worden vervangen. Doe het volgende:

- Trek de klepkap los van de klepzitting (fig. 16).
- Trek het membraan eruit.
- Controleer en reinig eventueel de afdichtgroef voor de klepzitting.
- Druk het nieuwe membraan op de pen. Controleer voorzichtig of het membraan rondom in contact is met de klepzitting.
- Druk de kap weer vast op zijn positie. Een "klik" geeft aan dat deze in de juiste positie vergrendeld is.

4.4.2 Vervangen van het vizier

Er zijn geen gereedschappen nodig voor het vervangen van het vizier. Doe het volgende:

- Maak de haken van de gezichtsafdichting in de draagband los (fig. 8).
- Verwijder het onderste vizierframe (fig. 17).
- Verwijder het vizier.
- Monteer het vizier in het onderste vizierframe. Smeer een beetje water op de afdichting zodat het monteren makkelijker gaat (fig. 6).
- Monteer het onderste vizierframe op de helm door deze op z'n plek te schuiven. Een "klik" geeft aan dat het frame in de juiste positie vergrendeld is (fig. 7a-7d).
- Controleer of het vizier rondom het hele vizierframe een volledige afdichting bereikt.
- Bevestig de haken in de hoofdband (fig. 8).

4.4.3 Vervangen van gezichtsafdichting

Het kunststofframe heeft een groef waarin een flens op het onderste vizierframe past. Het frame vergrendeld in positie door twee pennen – aan elke kant één -, die passen in een gat in het vizier. De gezichtsafdichting heeft haken aan beide uiteinden die worden vastgezet in de hoofdband. Doe het volgende:

- Maak de haken van de gezichtsafdichting in de draagband los (fig. 8).
- Verwijder het onderste vizierframe (fig. 17).
- Maak de gezichtsafdichting los door aan het frame te trekken tot de pennen loskomen uit de gaten in het vizier (fig. 5).
- Verwijder de gezichtsafdichting.
- Monteer de gezichtsafdichting op de binnenflens in het vizierframe (fig. 3). Begin aan één kant, duw de pen naar boven en controleer of de lip vastklikt onderin het vizierframe. (fig. 4).
- Druk de gezichtsafdichting rondom in het frame zodat het stevig vastzit onderin het vizierframe (fig. 5). Zorg dat de pen en lip aan beide kanten vastzitten (fig. 4).
- Monteer het onderste vizierframe op de helm door deze op z'n plek te schuiven. Een "klik" geeft aan dat het frame in de juiste positie vergrendeld is (fig. 7a-7d).
- Bevestig de haken in de hoofdband (fig. 8).

4.4.4 Vervangen van de zweetband

De zweetband is aan de voorrand van hoofdband gemonteerd met klittenband. Doe het volgende:

- Maak de haken van de gezichtsafdichting in de draagband los (fig. 8).
- Verwijder de zweetband.
- Monteer het klittenband met de ruwe kant richting de voorrand van de hoofdband met de groef naar boven gericht.
- Bevestig de haken in de hoofdband (fig. 8).

4.4.5 Vervangen van de afdichting

De afdichting is binnenin de helm geplaatst (fig. 1a/2a). Doe het volgende:

- Schroef de slang los van de helm.
- Verwijder de afdichting uit de flens en monteer de nieuwe afdichting

5. Onderdelenoverzicht

Benaming

Helm, incl. ademluchtslang
Bovenste frameset
Onderste frameset
Hoofdharnas
Gezichtsafdichting
Bladveer
Set kleppen
Vizier, polycarbonaat
Zweetband
Ademhalingsluchtslang voor SR 580
O-ring voor ademhalingsluchtslang, fig. 1c/2c
Afdichtring SR 200/SR 580, fig 1a/2a
Pelset SR 582 *
Reinigingsdoekjes 50/doors

Bestelnr.

R06-0801
R06-0802
R06-0803
R06-0804
R06-0805
R06-0806
R06-0807
R06-0808
R06-0809
R06-0810
R06-0202
R01-1205
T06-0801
H09-0401

* Mag niet worden gebruikt in potentieel explosieve atmosfeer

ATEX-code:

II 2 G Ex ib IIA T3 Gb
II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Uitleg bij ATEX-markeringen

II Productgroep (explosieve omgevingen anders dan mijnen met mijngas).
2 G Productcategorie (2 = hoog beveiligingsniveau, zone 1, G = gas).
2 D Productcategorie (2 = hoog beveiligingsniveau, zone 21, D = stof).
Ex Beveiliging tegen ontploffingen.
ib Type beveiliging (intrinsieke veiligheid).
IIA Explosiegroep (propan).
IIIC Stofmateriaalgroep (zone met ontvlambaar stof).
T3 Temperatuurklasse, gas (maximale oppervlaktetem-peratuur +200 °C).
T195 °C Temperatuurklasse, stof (maximale oppervlaktetem-peratuur +195 °C).
Gb Beschermingsniveau product, gas (hoge beveiliging).
Db Beschermingsniveau product, stof (hoge bescherming).

Typegoedkeuring overeenkomstig de PPE-richtlijn 89/686/EEG is uitgevaardigd door de Bevoegde Instantie Nr. 0194. Zie de achterzijde voor het adres.

Typegoedkeuring overeenkomstig de ATEX-richtlijn 94/9/EG is uitgevaardigd door de Bevoegde Instantie Nr. 0470. NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Noorwegen.

6. Goedkeuringen

SR 580 met SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, klasse TH3.
SR 580 met SR 507 en persluchtslang SR 358 of SR 359: EN 14594:2005, klasse 3A, 3B.
SR 580 met SR 507 en persluchtslang SR 360: EN 14594:2005, klasse 3A
Helm: EN 397:1995.

SR 580 is, in combinatie met ventilator SR 500 EX, goedgekeurd volgens de ATEX-richtlijn 94/9/EG.

SR 580 Helm med visir

NO

1. Generell informasjon

SR 580 inngår, sammen med den batteridrevne viften SR 500/ SR 500 EX/SR 700, i Sundstrøms vifteassisterte system for innåndingsvern i henhold til NS-EN 12941/12942:1998 (fig. 2). SR 580 kan brukes sammen med vifte SR 500 EX i eksplosive omgivelser. Pusteslangen må koples til vifteenheten, som er utstyrt med filtre. Overtrykket som dannes inne i ansiktsdelen forhindrer at partikler og andre forurensende stoffer trenger inn i innåndingssonen.

SR 580 kan også brukes sammen med trykkluftenhet SR 507 (fig. 1). Kombinasjonen danner et pusteapparat som er konstruert for kontinuerlig luftstrøm, for tilkøpling til en trykkluft-forsyning i henhold til EN 14594:2005. Hvis du har spørsmål knyttet til valg og vedlikehold av utstyr, ta kontakt med arbeidslederen din eller stedet der utstyret er kjøpt. Du kan også kontakte Sundstrøm Safety ABs avdeling for teknisk support. Bruk av innåndingsvern skal alltid være en del av et program for innåndingsvern. For informasjon og veiledning, se EN 529:2005.

Denne standarden gir informasjon om de viktige aspektene ved et program for innåndingsvern, men erstatter ikke nasjonale eller lokale bestemmelser.

1.1 Bruksområder

Sammen med vifte SR 500/SR 500 EX/SR 700 eller trykkluften-het SR 507 kan SR 580 brukes som et alternativ til filtermasker i alle situasjoner hvor disse er anbefalt. Dette gjelder spesielt ved tungt arbeid, høy varme eller lang varighet. Ved valg av

ansiktsdel skal blant annet følgende tas i betraktning:

- Typer av forurensninger
- Konsentrasjoner
- Arbeidsintensitet
- Krav til beskyttelse ut over behovet for innåndingsvern.

Hjelmen må bare brukes under utføring av arbeid som den er beregnet for. Den gir begrenset beskyttelse ved å redusere kraften i fallende gjenstander som slår mot eller trenger gjennom toppen av hjelmskallet.

Risikoanalysen skal utføres av en person som har passende opplæring og erfaring på området.

1.2 Advarsler/begrensninger

Advarsler

Utstyret må ikke brukes i følgende tilfeller:

- hvis omgivelsesluften ikke har normalt oksygeninnhold,
- hvis forurensningen ikke er kjent,
- i miljøer med akutt fare for liv og helse (IDLH),
- med oksygen eller oksygenrikket luft,
- hvis det oppleves vanskelig å puste,
- dersom du lukter eller smaker forurensninger,
- dersom du opplever svimmelhet, kvalme eller ubehag.

Materiale som kommer i kontakt med huden kan gi opphav til allergiske reaksjoner hos følsomme personer.

Okular med skader eller riper må skiftes ut øyeblikkelig.

Vernebriller mot partikler med høy hastighet som bæres over vanlige briller kan overføre slag, og på den måten utgjøre en risiko for brukeren.

Begrensninger

- Hjelmen med visir må ikke brukes sammen med beskyttelsesfoiler i potensielt eksplosive miljøer.
- Hvis ansiktstettingen ikke ligger i kontakt med ansiktet oppstår ikke det nødvendige overtrykket for å oppnå riktig beskyttelsesgrad.
- Hvis brukeren utsettes for ekstra høy arbeidsintensitet kan det oppstå et undertrykk i ansiktsdelen i innåndingsfasen, og dette kan innebære en fare for lekkasje inn i ansiktsdelen.
- Beskyttelsesgraden kan bli redusert hvis utstyret brukes i miljøer hvor det forekommer høye vindhastigheter.
- Utstyrets tetting mot ansiktet må sikres. Dette kan være vanskelig å oppnå hvis brukeren har skjegg eller kinnskjegg.
- Pass på at pusteslangen ikke legger seg i en buktning som kan hekte seg fast i gjenstander i omgivelsene.
- Utstyret må aldri løftes eller bæres etter pusteslangen.
- Hjelmen er ikke konstruert for å kunne motstå penetrerende slag fra forsiden, sidene eller bakfra, men den kan gi beskyttelse mot mindre alvorlige slag mot disse flatene.
- Unngå kontakt med elektriske ledninger når du bruker hjelmen.
- Hvis noe skal klebes fast på hjelmen skal det bare brukes akryl- eller gummibasert lim. Hjelmen må ikke males.

2. Bruk

2.1 Utpakking

Kontroller at utstyret er komplett i henhold til pakklisten, og at det ikke er blitt skadet under transporten.

2.2 Pakklister

- Hjelmen
- Nedre visirramme
- Visir
- Ansiktstetting
- Pusteslange
- Bruksanvisning
- Rengjøringserviett

2.3 Montering

Se også bruksanvisningene for viften SR 500/SR 500 EX/SR 700 og trykkluftenheten SR 507, avhengig av hva som brukes.

Ansiktstetting og visir

Ansiktstettingen og visiret monteres uten bruk av verktøy. Gjør som følger:

- Monter ansiktstettingen på den indre flensen i den nedre visirrammen (fig. 3). Start på en side, trykk tappene opp og kontroller at leppen har festet seg i den nedre visirrammen (fig. 4).
- Trykk langs ansiktstettingen slik at den sitter godt fast på den nedre visirrammen (fig. 5). Kontroller at tappene og leppen sitter fast på begge sider (fig. 4).
- Monter visiret i den nedre visirrammen. Litt vann på tettingen gjør monteringen enklere (fig. 6).
- Monter den nedre visirrammen på hjelmen ved å skyve den på plass. En klikkelyd indikerer at rammen er kommet riktig på plass (fig. 7a-7d).
- Kontroller at visiret har fått full tetting rundt hele visirrammen.
- Fest krokene i hodebåndet (fig. 8).

Pusteslange

Den ene enden av slangen er utstyrt med en Ø42 mm gjenge (fig. 1b/2b), og den andre har en O-ring (fig. 1c/2c). Den gjengede enden skal koples til hjelmen.

2.4 Ta på hjelmen

Se også bruksanvisningene for viften SR 500/SR 500 EX/SR 700 og trykkluftenheten SR 507, avhengig av hva som brukes.

- Kontroller at 6-punktsbåndet er ordentlig festet (fig. 9).
- Fell opp visiret og ta på deg hjelmen (fig. 10).
- Hvis det er behov for det justeres bredden på hjelmen ved å bruke knappen bak på hodebåndet (fig. 11).
- For å justere den innvendige høyden i hjelmen flyttes stiftene mellom stillingene a og b (fig. 12). Hvis den innvendige delen er festet til stift a, sitter hjelmen lavere, og på stift pin b sitter hjelmen høyere. For å få best mulig tilpasning kan denne justeringen foretas både foran og bak på hjelmen.
- Senk visiret ved å trekke ansiktstettingen ned under haken. En klikkelyd indikerer at visiret er i helt nedsenket stilling (fig. 13).
- Før en finger innenfor ansiktstettingen og trekk den langs anleggsflaten for å kontrollere at den passer mot ansiktet (fig. 14).
- Pass på at pusteslangen løper ned langs ryggen din, og at den ikke er vridd. Du kan justere vinkelen på hjelmtilkoplingen etter behov (fig. 15)

2.5 Ta av hjelmen

Se bruksanvisningene for viften SR 500/SR 500 EX/SR 700 og trykkluftenheten SR 507, avhengig av hva som brukes.

3. Teknisk spesifikasjon

Klassifisering i henhold til ATEX-direktiv 94/9/EC

Se avsnitt 6, Godkjenninger.

Lagringstid

Utstyret har en lagringstid på 5 år fra produksjonsdato.

Temperaturområde

- Oppbevaringstemperatur: fra -20 °C til +40 °C ved en relativ fuktighet under 90 %.
- Brukstemperatur: fra -10 °C til +55 °C ved en relativ fuktighet under 90 %

Brukstemperatur ved bruk sammen med vifte SR 500 EX, er på -10 °C til +40 °C.

Visir

PK-visiret er testet til klasse 1 B 3 9 i henhold til EN 166:2001.

Visirramme

Visirrammen er testet til klasse B 3 9.

1 optisk klasse

B høyhastighetspartikler 120 m/s

3 væskesprut

9 sprut av smeltet metall

Vernehjelm

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

-30 °C Bruk ved lave temperaturer

LD Sideveis stivhet

MM Sprut av smeltet metall

440 Vac Lekkasjestrømtest, elektrisk isolasjon

Materialer

Plastkomponenter er merket med en materialkode.

Vekt

Vekten er ca. 875 g.

4. Vedlikehold

Den som er ansvarlig for rengjøring og vedlikehold av utstyret må ha gjennomgått passende opplæring og være godt kjent med denne typen arbeid.

4.1 Rengjøring

For daglig stell anbefales Sundstrøms rengjøringsserviert SR 5226.

Hvis utstyret er kraftigere nedsmusset, bruk en my børste eller svamp fuktet med en løsning av vann og oppvaskmiddel eller lignende. Skyll utstyret rent og la det tørke. NBI Bruk aldri løsningsmidler til rengjøring.

4.2 Lagring

Etter rengjøring lagres utstyret på et tørt og rent sted som holder romtemperatur. SR 580 bør lagres med visiret enten slått helt opp eller felt helt ned. Unngå direkte sollys.

4.3 Vedlikeholdsplan

Skjemaet nedenfor viser det anbefalte minimumskrav til vedlikehold for å sikre at utstyret alltid er i god funksjonell stand.

	Før bruk	Etter bruk	Årlig
Visuell inspeksjon	●	●	●
Funksjonskontroll	●		●
Rengjøring		●	●
Utskifting av slangens O-ring			●
Utskifting av hjelmtetting			●
Utskifting av utåndingsmembran			●

Ved første tegn på slitasje, slagmerker, skade eller aldring i materialet, må hjelmskallet eller hodebåndet skiftes ut for å sikre at hjelmens vernefunksjon blir opprettholdt. Dette må kontrolleres regelmessig.

En hjelm som viser tegn til skader, f.eks. sprekker eller riper, som kan svekke dens beskyttende evner, skal kasseres. Hjelmen skal også kasseres hvis den har vært utsatt for belastninger i en ulykke eller nestenulykke, selv om det ikke er synlige skader.

Hjelmen bør brukes innen 5 år etter produksjonsdato eller innen 3 år etter at hjelmen er tatt i bruk, avhengig av hva som inntreffer først.

4.4 Reservedeler

Bruk alltid originale deler fra Sundström. Ikke modifier utstyret. Bruk av ikke-originale deler eller modifisering kan svekke vernefunksjonen og sette godkjenningene produktet er tildelt på spill.

4.4.1 Utskifting av utåndingsmembran

Utåndingsmembranen er montert på en tapp innenfor ventildekslet. Dekselet må byttes sammen med membranen. Gjør som følger:

- Vipp løs ventildekslet fra ventilsetet (fig. 16).
- Trekk ut membranen.
- Kontroller og rengjør, om nødvendig, tetningssporet i ventilsetet.
- Trykk den nye membranen fast på tappen. Kontroller nøye at membranen er i god kontakt med ventilsetet helt rundt.
- Trykk ventildekslet godt på plass. En klikkelyd indikerer at det er kommet på plass.

4.4.2 Utskifting av visir

Visiret skiftes uten bruk av verktøy. Gjør som følger:

- Løsne ansiktstettingen fra hodebåndet (fig. 8).
- Ta av den nedre visirrammen (fig. 17).
- Ta av visiret.
- Monter visiret i den nedre visirrammen. Litt vann på tettingen gjør monteringen enklere (fig. 6).
- Monter den nedre visirrammen på hjelmen ved å skyve den

på plass. En klikkelyd indikerer at den er kommet riktig på plass (fig. 7a-7d).

- Kontroller at visiret har fått full tetting rundt hele visirrammen.
- Fest krokene i hodebåndet (fig. 8).

4.4.3 Utskifting av ansiktstetting

En flens på den nedre visirrammen løper i et spor på ansiktstettingens plastramme. Rammen er låst på plass ved hjelp av to tapper – en i hver ende – som passer inn i et hull i visiret. Ansiktstettingen har kroker i hver ende som er festet i hodebåndet. Gjør som følger:

- Løsne ansiktstettingen fra hodebåndet (fig. 8).
- Ta av den nedre visirrammen (fig. 17).
- Løsne ansiktstettingen ved å trekke i tettingsrammen inntil tappene frigjøres fra hullene i visiret (fig. 5).
- Ta av ansiktstettingen.
- Monter ansiktstettingen på den indre flensen i den nedre visirrammen (fig. 3). Start på en side, trykk tappen opp og kontroller at leppen har festet seg i den nedre visirrammen (fig. 4).
- Trykk langs ansiktstettingen slik at den sitter godt fast på den nedre visirrammen (fig. 5). Kontroller at tappen og leppen sitter fast på begge sider (fig. 4).
- Monter den nedre visirrammen på hjelmen ved å skyve den på plass. En klikkelyd indikerer at den er kommet riktig på plass (fig. 7a-7d).
- Fest krokene i hodebåndet (fig. 8).

4.4.4 Utskifting av svettebånd

Svettebåndet er festet til pannebåndet ved hjelp av borrelås. Gjør som følger:

- Løsne ansiktstettingen fra hodebåndet (fig. 8).
- Ta av svettebåndet.
- Monter borrelåsbandet med den grove siden mot pannebåndet og sporet vendt oppover.
- Fest krokene for ansiktstettingen i hodebåndet (fig. 8).

4.4.5 Utskifting av pakning

Pakningen sitter inne i hjelmen (fig 1a/2a). Gjør som følger:

- Skru løs slangen fra hjelmen.
- Fjern pakningen fra flensen og monter den nye pakningen.

5. Delaliste

Betegnelse	Bestillingsnr.
Hjelm, inkl. luftkanal	R06-0801
Visirramme, øvre del	R06-0802
Visirramme, nedre del	R06-0803
Hodebånd	R06-0804
Ansiktstetting	R06-0805
Bladfjær	R06-0806
Ventilsett	R06-0807
Visir, PK	R06-0808
Svettebånd	R06-0809
Pusteslange for SR 580	R06-0810
Oring for slange, fig. 1c/2c	R06-0202
Pakning SR 200/SR 580, fig 1a/2a	R01-1205
Beskyttelsesfolie SR 582 *	T06-0801
Rengjøringsservietter, 50/eske	H09-0401

* Må ikke brukes i potensielt eksplosive miljøer

6. Godkjenninger

SR 580 med SR 500/SR 500 EX eller SR 700: EN 12941:1998, klasse TH3.

SR 580 med SR 507 og trykkluftslange SR 358 eller SR 359: EN 14594:2005, klasse 3A, 3B.

SR 580 med SR 507 og trykkluftslange SR 360:

EN 14594:2005, klasse 3A.

Hjelm: NS-EN 397:1995.

SR 580 i kombinasjon med vifte SR 500 EX er godkjent i henhold til ATEX-direktivet 94/9/EC.

ATEX-koder:

Ex II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

Ex II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Nøkkel til ATEX-merkinger

- Ex Merke for eksplosjonsbeskyttelse.
- II Utstyrsguppe (eksplosiv atmosfære unntatt gruver med gruvegass).
- 2 G Utstyrskategori (2 = høyt beskyttelsesnivå for sone 1, G = Gass).
- 2 D Utstyrskategori (2 = høyt beskyttelsesnivå for sone 21, D = Støv).

Ex	Eksplosjonsbeskyttet
ib	Type beskyttelse (egensikkerhet).
IIA	Gassgruppe (propan).
IIIC	Støvmaterialgruppe (sone med ledende støv)
T3	Temperaturklasse, gass (maksimal overflatetemperatur +200 °C).
T195 °C	Temperaturklasse, støv. (Maksimal overflatetemperatur +195 °C).
Gb	Utstyrets beskyttelsesnivå, gass (høy beskyttelse).
Db	Utstyrets beskyttelsesnivå, støv (høy beskyttelse)

Typegodkjenning i henhold til PPE-direktiv 89/686/EEC er utstedt av underrettet organ nr. 0194.
Adresse på baksiden av omslaget.

Typegodkjenning i henhold til ATEX-direktiv 94/9/EC er utstedt av underrettet organ nr. 0470.
NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norway.

PL

Kask SR 580 z wizjerem

1. Informacje ogólne

Kask SR 580, dmuchawa SR 500/SR 500 EX/SR 700 i dopuszczone filtry stanowią elementy produkowanego przez Sundström sprzętu ochrony układu oddechowego z wymuszonym przepływem powietrza zgodnego z normą EN 12941 / EN 12942:1998 (rys. 2). SR 580 mogą być stosowane razem z jednostką nawiewową SR 500 EX w atmosferze grożącej wybuchem. Wąż oddechowy musi być dołączony do dmuchawy wyposażonej w odpowiednie filtry. Naciśnięcie wytwarzane w masce zapobiega przedostawaniu się cząsteczek i innych zanieczyszczeń do strefy oddychania.

Kask SR 580 można również stosować z zestawem do sprężonego powietrza SR 507 (rys. 1). Takie połączenie pozwala uzyskać aparat do oddychania ze stałym przepływem, dołączany do źródła sprężonego powietrza, spełniający normę EN 14594:2005. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących doboru i konserwacji wyposażenia należy zwrócić się do osoby nadzorującej prace spawalnicze lub sprzedawcy wyposażenia. Można również zwrócić się do działu pomocy technicznej firmy Sundström Safety AB. Środki ochrony układu oddechowego muszą zawsze stanowić element programu ochrony układu oddechowego. Odpowiednie informacje i wskazówki można znaleźć w normie EN 529:2005.

Norma ta zawiera informacje o istotnych aspektach programu ochrony układu oddechowego, nie zastępując przy tym obowiązujących przepisów krajowych lub lokalnych.

1.1 Zastosowania

Kask SR 580 wraz z dmuchawą SR 500/SR 500 EX/SR 700 lub zestawem do sprężonego powietrza SR 507 może być wykorzystywany jako alternatywa dla aparatów do oddychania z filtrem we wszelkich zastosowaniach, w których zalecane jest stosowanie takich aparatów. W szczególności dotyczy to prac ciężkich, wykonywanych w podwyższonej temperaturze i długotrwałych. Przy doborze kasku lub maski należy brać pod uwagę między innymi następujące czynniki:

- rodzaj zanieczyszczeń,
- stężenia,
- intensywność pracy,
- dodatkowe wymagania dotyczące ochrony, oprócz ochrony układu oddechowego.

Kask wolno stosować wyłącznie przy wykonywaniu prac, do których jest przeznaczony. Sprzęt zapewnia ograniczoną ochronę przez zmniejszanie siły wywołanej przez spadające przedmioty, uderzające lub wnikające w górną część skorupy kasku.

Analiza ryzyka powinna być bezwzględnie przeprowadzona przez osobę posiadającą odpowiednie przeszkolenie i doświadczenie w tym zakresie.

1.2 Ostrzeżenia i ograniczenia

Ostrzeżenia

Z maski nie wolno korzystać:

- jeśli otaczające powietrze nie zawiera normalnej ilości tlenu,
- jeśli zanieczyszczenia są nieznanne,
- w środowiskach bezpośrednio zagrażających życiu i zdrowiu (IDLH),
- z tlenem lub powietrzem zawierającym zwiększoną ilość tlenu,
- gdy utrudnia ona oddychanie,
- jeśli wyczuwalny jest zapach lub smak zanieczyszczeń,
- jeśli występują zawroty głowy, złe samopoczucie lub inne niedogodności.

Materiał po zetknięciu się ze skórą może spowodować reakcje uczuleniowe u wrażliwych osób

Uszkodzone lub zarysowane okulary należy natychmiast wymienić

Wyposażenie do ochrony oczu przed cząsteczkami o dużej prędkości noszone na standardowych okularach okulistycznych może przenosić energię uderzenia, co stwarza zagrożenie dla ich użytkownika.

Ograniczenia

- Jeśli uszczelka twarzowa nie przylega do twarzy, nie uzyska się nadciśnienia wymagane do zapewnienia odpowiedniego stopnia ochrony.
- Jeśli uszczelka twarzowa nie styka się w pewny sposób z twarzą, nie zostanie wytworzone ciśnienie niezbędne do zapewnienia właściwego stopnia ochrony.
- Jeśli użytkownik wykonuje bardzo ciężką pracę, to podczas wdychania w masce może częściowo powstawać podciśnienie, co wiąże się z ryzykiem nieszczelności w części przylegającej do głowy.
- Stopień ochrony może ulec zmniejszeniu, jeśli sprzęt jest wykorzystywany w otoczeniu, w którym występują duże prędkości wiatru.
- Należy zapewnić szczelne przyleganie maski do twarzy. Może to być utrudnione w przypadku, gdy użytkownik nosi brodę lub bokobrody.
- Należy mieć świadomość, że wąż oddechowy może utworzyć pętlę i zaczepić się o sąsiadujące przedmioty.
- Nie wolno podnosić ani przenosić sprzętu trzymając za wąż oddechowy.
- Konstrukcja kasku nie przewiduje ochrony przed silnymi uderzeniami z przodu, boku lub z tyłu, niemniej kask może chronić przed słabszymi uderzeniami w te powierzchnie.
- Podczas noszenia kasku należy unikać styczności z przewodami elektrycznymi.
- Przyklejanie przedmiotów do kasku może odbywać się wyłącznie z zastosowaniem kleju na bazie gumy lub akrylu. Kasku nie wolno malować.

2. Użytkowanie

2.1 Rozpakowanie sprzętu

Sprzęt należy sprawdzić pod kątem kompletności wyposażenia zgodnie z listą oraz braku uszkodzeń transportowych.

2.2 Lista wyposażenia

- Kask
- Dolna rama wizjera
- Wizjer
- Uszczelnienie twarzowe
- Wąż oddechowy
- Instrukcja użytkownika
- Chusteczka czyszcząca

2.3 Montaż

W zależności od wykorzystywanego dodatkowego sprzętu, należy również zastosować się do instrukcji obsługi dmuchawy SR 500/SR 500 EX/SR 700 i zestawu do sprężonego powietrza SR 507.

Uszczelnienie twarzowe i wizjer

Montaż uszczelnienia twarzowego i wizjera nie wymaga stosowania jakichkolwiek narzędzi. Należy wykonać następujące czynności:

- Zamocować uszczelnienie twarzowe w wewnętrznym kolnierzu dolnej ramy wizjera (rys. 3) począwszy od jednego z boków. Pchnąć kołek w górę i upewnić się, że brzeg jest zamocowany w ramie (rys. 4).
- Docisnąć ramę uszczelnienia twarzowego na całej długości tak, by była pewnie przymocowana do dolnej ramy wizjera (rys. 5). Sprawdzić, czy kołek i krawędź są zamocowane po obu stronach (rys. 4).
- Przycocować wizjer do dolnej ramy. Montaż jest łatwiejszy po zwilżeniu uszczelnienia niewielką ilością wody (rys. 6).
- Przycocować dolną ramę wizjera do kasku wsuwając ją we właściwe położenie. Odgłos zatrzaśnięcia sygnalizuje zamocowanie ramy we właściwym położeniu (rys. 7a-7d).
- Sprawdzić, czy wizjer jest całkowicie uszczelniony wokół całej ramy.

- Dołączyć zaczepy pasów mocujących kask do głowy (rys. 8).

Wąż oddechowy

Jeden koniec węża oddechowego jest wyposażony w gwint $\varnothing 42$ (rys. 1b / 2b), natomiast na drugim końcu znajduje się pierścień uszczelniający o przekroju okrągłym (rys. 1c / 2c). Gwintowany koniec należy podłączyć do kasku.

2.4 Zakładanie kasku

W zależności od wykorzystywanego dodatkowego sprzętu, należy również zastosować się do instrukcji obsługi dmuchawy SR 500/SR 500 EX/SR 700 i zestawu do sprężonego powietrza SR 507.

- Upewnić się, że 6-punktowe mocowanie pasów jest prawidłowo zabezpieczone (rys. 9).
- Podnieść wizjer i założyć kask (rys. 10).
- Jeśli to konieczne, ustawić szerokość kasku za pomocą pokrętła znajdującego się z tyłu mocowania (rys. 11).
- Aby ustawić wysokość wewnątrz kasku, należy przesunąć kołki pomiędzy położeniami a i b (rys. 12). Jeśli wewnętrzna część jest dołączona do kołka a, kask będzie osadzony niżej, a w położeniu b będzie osadzony wyżej. Aby uzyskać jak najlepsze dopasowanie, istnieje możliwość dokonania tej regulacji zarówno z przodu, jak i z tyłu kasku.
- Opuścić wizjer pociągając w dół uszczelnienie twarzowe pod podbródek. Odgłos zatrzaśnięcia oznacza, że wizjer jest obroniony do końca (rys. 13).
- Włożyć palec w uszczelnienie twarzowe i przesunąć je wzdłuż powierzchni kontaktu, aby sprawdzić przyleganie (rys. 14).
- Dopilnować, aby wąż oddechowy był ułożony w dół wzdłuż pleców i nie był skręcony. Kąt połączenia z kaskiem można regulować w zależności od potrzeb (rys. 15).

2.5 Zdejmowanie

W zależności od wykorzystywanego dodatkowego sprzętu, należy zastosować się do instrukcji obsługi dmuchawy SR 500/SR 500 EX/SR 700 i zestawu do sprężonego powietrza SR 507.

3. Dane techniczne

Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą ATEX 94/9/EC

Patrz rozdział 6, Dopuszczenia.

Okres przechowywania

Okres przechowywania sprzętu wynosi 5 lata od daty produkcji.

Zakresy temperatur

- Temperatura przechowywania: -20°C do +40°C przy wilgotności względnej poniżej 90%.
- Temperatura użytkowania: -10°C do +55°C przy wilgotności względnej poniżej 90%.

Temperatura pracy w przypadku użycia z wentylatorem SR 500 EX zawiera się w przedziale od -10°C do +40°C.

Wizjer

Poliwęglanowy wizjer został poddany próbom zgodnie z klasą 1 B 3 9 według normy EN 166:2001.

Rama wizjera

Rama wizjera została poddana próbom dla klasy B 3 9.

1 klasa optyczna

B cząstki o dużej prędkości 120 m/s

3 rozbryzgi cieczy

9 rozbryzgi stopionego metalu

Kask bezpieczeństwa

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

-30 °C Użytkowanie w niskich temperaturach
LD Deformacja poprzeczna
MM Rozbryzgi stopionego metalu
440 Vac Próba prądu upływu, izolacja elektryczna

Materiały

Elementy z tworzywa są oznaczone kodem materiału.

Masa

Masa sprzętu wynosi około 875 g.

4. Konserwacja

Osoba odpowiedzialna za czyszczenie i konserwację wyposażenia powinna być odpowiednio przeszkolona i znać tego rodzaju zadania.

4.1 Czyszczenie

Przy codziennej konserwacji zaleca się korzystanie z chusteczek czyszczących Sundström SR 5226.

W przypadku silniejszego zabrudzenia wyposażenia należy zastosować miękką szceteczkę lub gąbkę zwilżoną wodnym roztworem detergentu do zmywania naczyń lub podobnej substancji. Sprzęt należy opłukać i pozostawić do wyschnięcia. Uwaga: do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników.

4.2 Przechowywanie

Po oczyszczeniu wyposażenie należy przechowywać w miejscu suchym i czystym, w temperaturze pokojowej. Kask SR 580 należy przechowywać z całkowicie podniesionym lub całkowicie opuszczonym wizjerem. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

4.3 Plan konserwacji

Poniższe zestawienie określa zalecane minimalne wymagania dotyczące procedur konserwacyjnych, zapewniających stałą funkcjonalność wyposażenia.

	Przed użyciem	Po użyciu	Raz do roku
Kontrola wizualna	●	●	●
Sprawdzenie działania	●		●
Czyszczenie		●	●
Wymiana pierścienia uszczelniającego węża			●
Wymiana uszczelki w kasku			●
Wymiana membrany wydechowej			●

Przy pierwszych oznakach zużycia, śladach po uderzeniach, uszkodzeniach lub śladach starzenia się materiału należy wymienić kask lub paski tak, by zostały zachowane ochronne właściwości kasku. Kontrola taka musi być dokonywana regularnie.

Kask ze śladami uszkodzeń, np. pęknięciami lub rysami, które mogą zmniejszać jego właściwości ochronne, należy wycofać z użytkowania. Kask należy wycofać z użytkowania również wtedy, gdy był on narażony na działanie silnych czynników mechanicznych podczas wypadku lub zagrożenia wypadkiem, nawet przy braku widocznych uszkodzeń.

Hełm należy używać w ciągu 5 lat od daty produkcji lub w ciągu 3 lat od daty rozpoczęcia jego użytkowania — obowiązuje data, która nastąpi wcześniej.

4.4 Części zamienne

Należy używać wyłącznie oryginalnych części firmy Sundström. Nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji w wyposażeniu. Korzystanie z nieoryginalnych części lub wprowadzanie modyfikacji może zmniejszyć stopień ochrony i naruszać atesty produktu.

4.4.1 Wymiana membrany wydechowej

Membrana wydechowa jest zamocowana na kołku wewnątrz osłony zaworu. Osłonę tę należy wymienić wraz z membraną. Należy wykonać następujące czynności:

- Wyjąć osłonę zaworu z gniazda (rys. 16).
- Wyciągnąć membranę.
- Sprawdzić i w razie potrzeby oczyścić rowek uszczelki w gnieździe zawodu.
- Założyć starannie nową membranę na kolek. Sprawdzić dokładnie, czy membrana dobrze przylega do gniazda zaworu na całej długości.
- Mocno wcisnąć osłonę zaworu na miejsce. Odgłos zatrzasknięcia sygnalizuje zamocowanie we właściwym położeniu.

4.4.2 Wymiana wizjera

Do wymiany wizjera nie są wymagane żadne narzędzia. Należy wykonać następujące czynności:

- Odczepić uszczelnienie twarzone od pasów mocujących (rys. 8).
- Zdjąć dolną ramę wizjera (rys. 17).
- Wyjąć wizjer.
- Przymocować wizjer do dolnej ramy. Montaż jest łatwiejszy po zwilżeniu uszczelnienia niewielką ilością wody (rys. 6).
- Przymocować dolną ramę wizjera do kasku wsuwając ją we właściwe położenie. Odgłos zatrzasknięcia sygnalizuje zamocowanie we właściwym położeniu (rys. 7a-7d).
- Sprawdzić, czy wizjer jest całkowicie uszczelniony wokół całej ramy.
- Dołączyć zaczepy pasów mocujących (rys. 8).

4.4.3 Wymiana uszczelnienia twarzonego

Plastikowa rama uszczelnienia twarzonego posiada rowek, w który wchodzi kołnierz dolnej ramy wizjera. Rama jest blokowana w swoim położeniu za pomocą dwóch kołków, po jednym na każdym końcu, pasujących do otworu w wizjerze. Osłona uszczelnienia twarzonego posiada na obu końcach zaczepy przyczepiane do pasów mocujących. Należy wykonać następujące czynności:

- Odczepić uszczelnienie twarzone od pasów mocujących kask do głowy (rys. 8).
- Zdjąć dolną ramę wizjera (rys. 17).
- Odczepić uszczelnienie twarzone ciągnąc za jego ramę tak, by wysunąć kołki z otworów w wizjerze (rys. 5).
- Zdjąć uszczelnienie twarzone.
- Zamocować uszczelnienie twarzone w wewnętrznym kołnierzu dolnej ramy wizjera (rys. 3) począwszy od jednego z boków. Pchnąć kolek w górę i upewnić się, że brzeg jest zamocowany w ramie (rys. 4).
- Docisnąć ramę uszczelnienia twarzonego na całej długości tak, by była pewnie przymocowana do dolnej ramy wizjera (rys. 5). Sprawdzić, czy kolek i krawędź są zamocowane po obu stronach (rys. 4).
- Przymocować dolną ramę wizjera do kasku wsuwając ją we właściwe położenie. Odgłos zatrzasknięcia sygnalizuje zamocowanie we właściwym położeniu (rys. 7a-7d).
- Dołączyć zaczepy pasów mocujących kask do głowy (rys. 8).

4.4.4 Wymiana paska

Pasek jest mocowany do przedniego pasa za pomocą taśmy z rzepami. Należy wykonać następujące czynności:

- Odczepić uszczelnienie twarżowe od pasów mocujących kask do głowy (rys. 8).
- Zdjąć pasek.
- Przymocować taśmę z rzepami szorstką stroną w stronę przedniego pasa, rowkiem w górę.
- Przymocować zaczepy uszczelnienia twarżowego do pasów mocujących kask do głowy (rys. 8).

4.4.5 Wymiana uszczelki

Uszczelka znajduje się wewnątrz kasku (rys. 1a / 2a). Należy wykonać następujące czynności:

- Odkręcić wąż od kasku.
- Zdjąć uszczelkę z kołnierza i założyć nową uszczelkę

5. Wykaz podzespołów

Oznaczenie	Nr katalogo
Kask z przewodem powietrza	R06-0801
Rama górna kompletna	R06-0802
Rama dolna kompletna	R06-0803
Mocowanie głowy	R06-0804
Uszczelnienie twarżowe	R06-0805
Sprężyna płytkowa	R06-0806
Zestaw zaworów	R06-0807
Wizjer poliwęglanowi	R06-0808
Pasek	R06-0809
Wąż oddechowy do zestawu SR 580	R06-0810
Pierścień uszczelniający węża, rys. 1c / 2c	R06-0202
Uszczelka do SR 200 / SR 580, rys. 1a / 2a	R01-1205
Skorupa do zestawu SR 582 *	T06-0801
Chusteczki czyszczące, opakowanie 50 szt.	H09-0401

* Nie wolno stosować w atmosferze, w której istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Certyfikaty

Kask SR 580 z dmuchawą SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, klasa TH3.

Kask SR 580 z zestawem SR 507 i wężem sprężonego powietrza SR 358 lub SR 359: EN 14594:2005, klasa 3A, 3B.
Kask SR 580 z zestawem SR 507 i wężem sprężonego powietrza SR 360: EN 14594:2005, klasa 3A.
Kask: EN 397:1995.

SR 580 w kombinacji z jednostką nawiewową SR 500 EX jest dopuszczona do użytku zgodnie z Dyrektywą ATEX 94/9/EC.

Kod ATEX:

- Ex II 2 G Ex ib IIA T3 Gb
- Ex II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Objaśnienia oznaczeń ATEX

- Ex Oznaczenie zabezpieczenia przed wybuchem.
- II Grupa urządzeń (atmosfery wybuchowe inne niż w kopalniach metanowych).
- 2 G Kategoria urządzeń (2 = wysoki poziom ochrony, strefa 1, G = gaz).
- 2 D Kategoria urządzeń (2 = wysoki poziom ochrony, strefa 21, D = pył).
- Ex Ochrona przed wybuchem.
- ib Rodzaj zabezpieczenia (zabezpieczenie iskrobezpieczne).
- IIA Grupa gazów (propanowa).
- IIIC Grupa materiałów pylistych (strefa z pyłem przewodzącym).
- T3 Klasa temperaturowa, gaz (maksymalna temperatura powierzchni +200°C).
- T195°C Klasa temperaturowa, pył (maksymalna temperatura powierzchni +195°C).
- Gb Poziom ochrony sprzętu, gaz (wysoki poziom ochrony).
- Db Poziom ochrony sprzętu, pył (wysoki poziom ochrony).

Dopuszczenie typu zgodnie z Dyrektywą PPE 89/686/EEC wydane zostało przez jednostkę notyfikowaną nr 0194.
Adres – patrz tylna pokrywa.

Dopuszczenie typu zgodnie z Dyrektywą ATEX 94/9/EC wydane zostało przez jednostkę notyfikowaną nr 0470.
NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norwegia.

Capacete com Visor SR 580

PT

1. Informações gerais

O SR 580 juntamente com a unidade de ventilação SR 500/SR 500 EX/SR 700 e filtros aprovados pertence ao sistema do dispositivo de protecção respiratória com ventilação da Sundström e encontra-se em conformidade com EN 12941/EN 12942:1998 (fig. 2). SR 580 podem usar-se com o ventilador SR 500 EX em atmosferas explosivas. O tubo flexível de respiração deverá ser ligado à unidade de ventilação com filtros. A pressão atmosférica indicada em cima e criada na parte superior da cabeça evita a entrada de partículas e outros poluentes na zona de respiração.

O SR 580 pode igualmente ser utilizado em conjunto com o acessório de ar comprimido SR 507 (fig. 1). Esta combinação dá origem a um aparelho respiratório concebido para um fluxo de ar contínuo, para ligação a um fornecimento de ar comprimido, de acordo com EN 14594:2005. Se tiver qualquer dúvida relativamente à selecção e manutenção do equipamento, consulte o seu supervisor ou entre em contacto

com o revendedor. Pode ainda contactar o departamento de Assistência Técnica da Sundström Safety AB. A protecção respiratória deverá estar sempre incluída num programa de protecção respiratória. Para informações e orientação, ver EN 529:2005.

Esta norma disponibiliza informação sobre os aspectos relevantes de um programa de protecção respiratória, no entanto, esta não substitui os regulamentos nacionais ou locais.

1.1 Aplicações

O SR 580 juntamente com o ventilador SR 500/SR 500 EX/SR 700 ou com o acessório de ar comprimido SR 507 pode ser utilizado como uma alternativa às máscaras de filtro, para qualquer situação em que estas são recomendadas. Tal aplica-se especialmente a trabalhos árduos, sob temperaturas elevadas ou a trabalhos de longa duração. Ao seleccionar a parte superior da cabeça, deverá ter em conta alguns dos seguintes factores:

- Tipo de poluentes

- Concentrações
- Intensidade do trabalho
- Requisitos de protecção para além do dispositivo de protecção respiratória.

O capacete só deverá ser utilizado em trabalhos para os quais foi concebido. Este proporciona uma protecção limitada ao reduzir a força de objectos em queda que embatem contra ou perfuram a parte superior da protecção do capacete.

A análise do risco deverá ser efectuada por alguém com formação adequada e experiência na área.

1.2 Avisos/limitações

Avisos

- O equipamento não deve ser utilizado
- se o ar circundante não possuir o teor de oxigénio normal,
- se os poluentes forem desconhecidos,
- em ambientes que apresentem o índice imediatamente perigoso para a vida e saúde - IPVS (IDLH),
- com oxigénio ou com ar enriquecido em oxigénio,
- se tiver dificuldades em respirar,
- se sentir o odor ou sabor a produtos,
- se sentir vertigens, náuseas ou outro tipo de incómodo.

Os materiais em contacto com a pele podem causar reacções alérgicas em pessoas predispostas para esse tipo de reacções. As oculares danificadas ou arranhadas devem ser imediatamente substituídas.

A protecção ocular contra partículas a alta velocidade utilizada em óculos oftálmicos padrão pode transmitir impactos, criando assim um perigo para o utilizador.

Limitações

- As protecções de rosto não podem ser usadas com as películas que as cobrem ou com coberturas de cabeça em atmosferas potencialmente explosivas.
- Se o vedante para o rosto não estiver firmemente em contacto com o mesmo, a pressão necessária para manter o factor de protecção correcto não será atingida.
- Se o utilizador for sujeito a uma intensidade de trabalho bastante elevada, poderá ocorrer um vácuo parcial no dispositivo durante a fase de inalação, podendo dar origem a fugas para a parte superior da cabeça.
- O factor de protecção poderá ser reduzido, se o equipamento for utilizado em locais com ventos de alta velocidade.
- Deve certificar-se de que o vedante da parte superior da cabeça é instalado correctamente junto ao rosto. Tal poderá ser difícil de conseguir, se o utilizador possuir barba ou patilhas.
- Lembre-se de que o tubo flexível de respiração poderá ficar enrolado e preso em algo que se encontre à sua volta.
- Nunca utilize o tubo flexível de respiração para elevar ou transportar o equipamento.
- O capacete não foi concebido para suportar impactos perfurantes na parte dianteira, partes laterais ou na parte traseira, no entanto, este pode fornecer protecção contra impactos menos graves nessas superfícies.
- Evite o contacto com cablagens eléctricas quando utilizar o capacete.
- Quando colar itens ao capacete, só poderá utilizar adesivos de borracha ou adesivos acrílicos. O capacete não deverá ser pintado.

2. Utilização

2.1 Desempacotamento

Verifique se o equipamento está completo, conforme indicado na lista de embalagem e certifique-se de que este não foi danificado durante o transporte.

2.2 Lista de embalagem

- Capacete
- Armação do visor inferior
- Visor
- Vedante para o rosto
- Tubo flexível de respiração
- Instruções do utilizador
- Toalhete de limpeza

2.3 Montagem

Consulte igualmente o manual do utilizador quanto ao ventilador SR 500/SR 500 EX/SR 700 e quanto ao acessório de ar comprimido SR 507, consoante aquele que for utilizado.

Vedante para o rosto e visor

A montagem do vedante para o rosto e do visor não necessita de quaisquer ferramentas. Efectue os seguintes procedimentos:

- Instale o vedante para o rosto no flange interior da armação do visor inferior (fig. 3) Comece por um dos lados, pressione o pino para cima e certifique-se de que o rebordo fica preso na armação do visor inferior. (fig. 4).
- Pressione ao longo da armação do vedante para o rosto de forma a que esta fique correctamente presa na armação do visor inferior (fig. 5). Certifique-se de que o pino e o rebordo ficam presos em ambos os lados (fig. 4).
- Instale o visor na armação do visor inferior. Se aplicar uma pequena quantidade de água no vedante, tal irá facilitar a instalação (fig. 6).
- Instale a armação do visor inferior no capacete fazendo-a deslizar até à posição adequada. Quando ouvir um 'clique', isso irá indicar que a armação se encontra bloqueada na posição adequada (fig. 7a-7d).
- Verifique se o visor ficou totalmente vedado à volta de toda a armação do visor.
- Fixe os ganchos no arnés da cabeça (fig. 8).

Tubo flexível de respiração

Uma das extremidades do tubo flexível possui uma rosca de $\varnothing 42$ mm (fig. 1b/2b), enquanto que a outra possui um O-ring (fig. 1c/2c). A extremidade roscada deverá ser ligada ao capacete.

2.4 Colocar o capacete

Consulte igualmente as instruções do utilizador quanto ao ventilador SR 500/SR 500 EX/SR 700 e quanto ao acessório de ar comprimido SR 507, consoante aquele que for utilizado.

- Verifique se o arnés de 6 pontos está correctamente preso (fig. 9).
- Eleve o visor e coloque o capacete (fig. 10).
- Se necessário, ajuste a largura do capacete utilizando o botão que se encontra na parte traseira do arnés (fig. 11).
- Para ajustar a altura do interior do capacete, desloque os pinos entre as posições a e b (fig. 12). Se o interior estiver fixo ao pino a, o capacete irá assentar mais em baixo, se estiver fixo ao pino b, o capacete ficará mais elevado. Para conseguir a melhor instalação, este ajuste pode ser efectuada tanto na parte dianteira como na parte traseira do capacete.
- Baixe o visor puxando o vedante para o rosto para baixo do seu queixo. Quando ouvir um 'clique', isso irá indicar que o visor se encontra totalmente em baixo (fig. 13).
- Introduza um dedo no interior do vedante para o rosto e desloque-o ao longo do comprimento da superfície de contacto para verificar se foi correctamente instalado (fig. 14).
- Certifique-se de que o tubo flexível de respiração está posicionado ao longo das suas costas e que este não se encontra torcido. Pode ajustar o ângulo da ligação do capacete conforme necessário (fig. 15).

2.5 Remoção

Consulte o manual do utilizador quanto ao ventilador SR 500/ SR 500 EX/SR 700 e quanto ao acessório de ar comprimido SR 507, consoante aquele que pretender utilizar.

3. Especificações técnicas.

Classificação de acordo com a directiva ATEX 94/9/CE
Ver 6, Aprovações.

Tempo de armazenamento

O equipamento possui um tempo de armazenamento de 5 anos a partir da data de fabrico.

Variações de temperatura

- Temperatura de armazenamento: de -20 °C a +40 °C, com uma humidade relativa inferior a 90%.
- Temperatura de funcionamento: de -10 °C a +55 °C, com uma humidade relativa inferior a 90 %.

Temperatura de utilização quando se usam com o ventilador SR 500 EX é de -10 a +40 °C.

Visor

O visor de PC foi submetido a testes de classe 1 B 3 9, de acordo com EN 166:2001.

Armação do visor

A armação do visor foi testada segundo a classe B 3 9.

1 classe óptica

B partículas a alta velocidade, 120 m/s

3 salpicos de líquidos

9 salpicos de metais fundidos

Capacete de segurança

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

-30 °C Utilize a baixas temperaturas

LD Deformação lateral

MM Salpicos de metais fundidos

440 Vac Teste de fuga de corrente, isolamento eléctrico

Materiais

Os componentes de plástico estão assinalados com o código do material.

Peso

O peso é de aproximadamente 875 g.

4. Manutenção

O responsável pela limpeza e manutenção do equipamento deverá possuir formação adequada e estar familiarizado com este tipo de trabalho.

4.1 Limpeza

Para cuidados diários recomendamos os toalhetes de limpeza SR 5226 da Sundström.

Se o equipamento estiver com bastante sujidade, utilize uma escova macia ou uma esponja humedecida numa solução de água e detergente para lavagem de loiça ou algo semelhante. Enxágue o equipamento e deixe-o secar. Atenção: Nunca utilize solventes na limpeza.

4.2 Armazenamento

Depois de limpar o equipamento, guarde-o num local seco e limpo, à temperatura ambiente. O SR 580 deve ser guardado com o visor totalmente elevado ou totalmente baixado. Mantenha-o afastado da luz solar directa.

4.3 Plano de manutenção

O plano seguinte indica os recomendados procedimentos mínimos de manutenção necessários para garantir que o equipamento se mantém sempre funcional.

	Antes de usar	Depois de usar	Anual-mente
Verificação visual	●	●	●
Verificação do desempenho	●		●
Limpeza		●	●
Substituição do O-ring do tubo flexível			●
Substituição da junta no capacete			●
Substituição da membrana de exalação			●

Ao verificar os primeiros sinais de desgaste, marcas de impacto, danos ou envelhecimento de material, deverá proceder à substituição da protecção do capacete ou arnês para garantir que a capacidade protectora do capacete é mantida. Isto deverá ser verificado regularmente.

Deve eliminar-se qualquer capacete que apresente sinais de danos, por ex., fendas ou riscos, que possam reduzir a sua capacidade protectora. O capacete deverá igualmente ser eliminado caso tenha sido exposto a impactos durante ou na iminência de um acidente, ainda que não existam danos visíveis.

O capacete deve ser utilizado no prazo de 5 anos a contar da data de produção ou no prazo de 3 anos após ter sido usado, consoante a data que ocorrer primeiro.

4.4 Peças sobressalentes

Utilize sempre peças Sundström genuínas. Não modifique o equipamento.

Se utilizar peças não genuínas ou efectuar modificações, tal poderá reduzir a função de protecção e colocar em risco as aprovações recebidas pelo produto.

4.4.1 Substituição da membrana de exalação

A membrana de exalação encontra-se instalada num pino no interior da tampa da válvula. A tampa deve ser substituída ao mesmo tempo que a membrana. Efectue os seguintes procedimentos:

- Retire a tampa da válvula da sede da válvula (fig. 16).
- Retire a membrana.
- Verifique e, se necessário, limpe a ranhura do vedante na sede da válvula.
- Fixe, pressionando, a nova membrana no pino. Verifique atentamente se a membrana se encontra totalmente em contacto com a sede da válvula.
- Volte a colocar, pressionando firmemente, a tampa da válvula na posição adequada. Quando ouvir um 'estalo', isso irá indicar que esta se encontra bloqueada na posição adequada.

4.4.2 Substituição do visor

Não são necessárias quaisquer ferramentas para efectuar a substituição do visor. Efectue os seguintes procedimentos:

- Retire os ganchos do vedante para o rosto do arnês (fig. 8).
- Retire a armação do visor inferior (fig. 17).
- Retire o visor.
- Instale o visor na armação do visor inferior. Se aplicar uma pequena quantidade de água no vedante, tal irá facilitar a instalação (fig. 6).

- Instale a armação do visor inferior no capacete fazendo-a deslizar até à posição adequada. Quando ouvir um 'clique', isso irá indicar que esta se encontra bloqueada na posição adequada (fig. 7a-7d).
- Verifique se o visor ficou totalmente vedado à volta de toda a armação do visor.
- Fixe os ganchos no arnês (fig. 8)

4.4.3 Substituição do vedante para o rosto

A armação de plástico da vedação do pescoço possui uma ranhura onde é colocado um flange na armação do visor inferior. A armação bloqueia na posição adequada utilizando dois pinos – um em cada uma das extremidades que encaixam num orifício no visor. A cobertura do vedante para o rosto possui ganchos em cada uma das extremidades que se fixam ao arnês da cabeça. Efectue os seguintes procedimentos:

- Retire os ganchos do vedante para o rosto do arnês da cabeça (fig. 8).
- Retire a armação do visor inferior (fig. 17).
- Desaperte o vedante para o rosto puxando a respectiva armação até os pinos se libertarem dos orifícios no visor (fig. 5).
- Retire o vedante para o rosto.
- Instale o vedante para o rosto no flange interior da armação do visor inferior (fig. 3) Comece por um dos lados, pressione o pino para cima e certifique-se de que o rebordo fica preso na armação do visor inferior. (fig. 4).
- Pressione ao longo da armação do vedante para o rosto de forma a que esta fique correctamente presa na armação do visor inferior (fig. 5). Certifique-se de que o pino e o rebordo ficam presos em ambos os lados (fig. 4).
- Instale a armação do visor inferior no capacete fazendo-a deslizar até à posição adequada. Quando ouvir um 'clique', isso irá indicar que esta se encontra bloqueada na posição adequada (fig. 7a-7d).
- Fixe os ganchos no arnês da cabeça (fig. 8).

4.4.4 Substituição da fita absorvente do suor

A fita absorvente do suor está fixada à tira da testa através de uma fita de Velcro. Efectue os seguintes procedimentos:

- Retire os ganchos do vedante para o rosto do arnês da cabeça (fig. 8).
- Retire a fita absorvente do suor.
- Coloque a fita de Velcro com o lado mais áspero virado para a tira da testa e com a ranhura virada para cima.
- Fixe os ganchos do vedante para o rosto no arnês da cabeça (fig. 8).

4.4.5 Substituição da junta

A junta está localizada na parte interior do capacete (fig. 1a/2a). Efectue os seguintes procedimentos:
Desaperte o tubo flexível do capacete.
Retire a junta do flange e instale a junta nova.

Fita absorvente do suor	R06-0809
Tubo flexível de respiração para SR 580	R06-0810
Oring para tubo flexível, fig. 1c/2c	R06-0202
Junta SR 200/SR 580, fig. 1a/2a	R01-1205
Conjunto de películas de protecção SR 582 *	T06-0801
Toalhetes de limpeza. 50/caixa	H09-0401

* Não podem usar-se em atmosferas potencialmente explosivas.

6. Aprovações

SR 580 com SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, classe TH3.


SR 580 com SR 507 e tubo flexível de ar comprimido SR 358 ou SR 359: EN 14594:2005, classe 3A, 3B.


SR 580 com SR 507 e tubo flexível de ar comprimido SR 360: EN 14594:2005, classe 3A.

Capacete: EN 397:1995.


SR 580 em combinação com o ventilador SR 500 EX está aprovada de acordo com a Directiva ATEX 94/9/CE

Códigos ATEX:

 II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

 II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Explicação das marcas ATEX

	Símbolo de protecção contra explosão.
II	Grupo de equipamento (atmosferas explosivas que não sejam minas com grisu).
2 G	Categoria de equipamento (2 = Nível de protecção elevado para a Zona 1, G=Gás).
2 D	Categoria de equipamento (2 = Nível de protecção elevado para a Zona 21, D=Poeiras).
Ex	Protecção contra explosão.
ib	Tipo de protecção (segurança intrínseca).
IIA	Grupo de gases (Propano).
IIIC	Grupo de poeiras (zona com poeiras condutoras).
T3	Classe de temperatura, gás (temperatura máxima de superfície +200°C).
T195°C	Classe de temperatura, poeiras (temperatura máxima de superfície +195°C).
Gb	Nível de Protecção do Equipamento, gás (protecção elevada).
Db	Nível de Protecção do Equipamento, poeiras (protecção elevada).

Certificado de aprovação de tipo, em conformidade com a directiva PPE 89/686/CEE, emitido pelo Organismo Notificado N.º 0194. Ver endereço na contracapa.

Certificado de aprovação de tipo, em conformidade com a directiva ATEX 94/9/CE, emitido pelo Organismo Notificado N.º 0470. NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Noruega.

5. Lista de peças

Designação	N.º de encomenda
Capacete, incl. conduta de ar	R06-0801
Conjunto da armação superior	R06-0802
Conjunto da armação inferior	R06-0803
Arnês de cabeça	R06-0804
Vedante para o rosto	R06-0805
Mola de lâminas	R06-0806
Conjunto de válvulas	R06-0807
Visor, PC	R06-0808

1. Všeobecné informácie

Prilba s priezorom SR 580 s jednotkou ventilátora SR 500/SR 500 EX/SR 700 a schválenými filtrami je zahrnutá do systému respiračných ochranných zariadení s podporou ventilátora Sundström podľa normy EN 12941/EN 12942:1998 (obr. 2). Prilba s priezorom SR 580 sa môže používať s jednotkou ventilátora SR 500 EX vo výbušnom prostredí.

Dýchacia hadica musí byť pripojená k jednotke ventilátora s nainštalovanými filtrami. Tlak generovaný vo vrchnej ochrane hlavy, ktorý je vyšší ako atmosférický tlak, bráni časticiam a iným znečisťujúcim látkam preniknúť do zóny dýchania.

Prilba s priezorom SR 580 sa môže používať aj spolu s nadstavcom na stlačený vzduch SR 507 (obr. 1). Táto kombinácia tvorí dýchací prístroj s nepretržitým prítokom vzduchu, ktorý sa pripája k prívodu stlačeného vzduchu podľa normy EN 14594:2005.

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa výberu a starostlivosti o zariadenie sa poraďte so svojim vedúcim alebo sa obráťte na predajné miesto. Môžete sa obrátiť aj na naše oddelenie technickej podpory spoločnosti Sundström Safety AB. Ochrana dýchacích ciest musí byť vždy súčasťou programu na ochranu dýchacích ciest.

Informácie a usmernenia nájdete v norme EN 529:2005.

Táto norma obsahuje informácie o dôležitých aspektoch programu na ochranu dýchacích ciest, ale nenahrádza štátne ani miestne predpisy.

1.1 Aplikácie

Prilba s priezorom SR 580 spolu s ventilátorom SR 500/SR 500 EX/SR 700 alebo nadstavcom na stlačený vzduch SR 507 sa môže používať ako alternatívny filtračný respirátor vo všetkých situáciách, pre ktoré je jeho použitie odporúčané. Platí to predovšetkým pri ťažkej alebo dlhodobých prácach, prípadne pri práci v teplom prostredí. Pri výbere vrchnej ochrany hlavy sa musia brať do úvahy niektoré z nasledujúcich faktorov:

- Typ znečisťujúcich látok
- Koncentrácie
- Intenzita práce
- Požiadavky na ochranu okrem zariadenia na ochranu dýchacích ciest.

Táto prilba sa smie používať len na prácu, na ktorú je určená. Poskytuje obmedzenú ochranu proti padajúcim predmetom, ktoré narazia alebo preniknú do vrchnej škrupiny prilby.

Analýzu rizík by mala vykonávať osoba, ktorá je riadne vyškolená a skúsená v danej oblasti.

1.2 Varovania/obmedzenia

Varovania

Zariadenie sa nesmie používať

- ak sa v okolítom ovzduší nenachádza normálna hladina kyslíka,
- ak sú znečisťujúce látky neznáme,
- v prostredí, ktoré bezprostredne ohrozuje život a zdravie človeka (IDLH),
- s kyslíkom alebo vzduchom obohateným kyslíkom,
- ak začnete mať ťažkosti s dýchaním,
- ak cítite zápach alebo chuť znečisťujúcich látok,
- ak budete pociťovať závrat, nevoľnosť alebo budete mať iné neprijemné pocity.

Materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou môžu u citlivých ľudí vyvolať alergické reakcie.

Poškodené alebo poškrabané očné sa musia okamžite vymeniť.

Chrániče očí proti časticiam letiacich vysokou rýchlosťou, ktoré sa nosia na štandardných dioptrických okuliach, môžu prenášať nárazy, čo predstavuje riziko pre používateľa.

Obmedzenia

- Vrchná ochrana hlavy sa nesmie používať spolu s ochrannými fóliami v potenciálne výbušnom prostredí.
- Ak tvárové tesnenie nie je v tesnom kontakte s tvárou, nedosiahne sa tlak potrebný na zachovanie správneho faktora ochrany.
- Ak je používateľ vystavený veľmi vysokej intenzite práce, môže v zariadení dochádzať k čiastočnému podtlaku počas fázy nádychu, čo môže predstavovať riziko vniknutia znečisťujúcich látok do vrchnej ochrany hlavy.
- Faktor ochrany sa môže znížiť, ak sa zariadenie používa v prostredí, kde sa môže vyskytovať vietor s vysokou rýchlosťou.
- Musí byť zaistené utesnenie medzi vrchnou ochranou hlavy a tvárou. Utesnenie môže byť sťažené, ak používateľ nosí bradu alebo bokombrady.
- Uvedomte si, že dýchacia hadica môže vytvoriť slučku a zachytiť sa o predmety v okolí.
- Nikdy nezdvíhajte ani nenoste zariadenie za dýchaciu hadicu.
- Prilba nie je navrhnutá na to, aby odolala silným nárazom spredu, z bokov alebo zozadu, ale dokáže poskytnúť ochranu pri menších nárazoch na tieto plochy.
- Pri používaní prilby sa vyhýbajte kontaktu s elektrickým vedením.
- Pri lepení predmetov na prilbu sa smú používať len lepidlá na báze kaučuku alebo akrylátu. Prilba sa nesmie natierať.

2. Použitie

2.1 Rozbalenie

Podľa zoznamu balenia skontrolujte, či je zariadenie kompletné, a či sa počas prepravy nepoškodilo.

2.2 Zoznam balenia

- Prilba
- Spodný rám priezoru
- Priezor
- Tvárové tesnenie
- Dýchacia hadica
- Návod na použitie
- Čistiaca utierka

2.3 Montáž

Pozrite si aj návod na použitie pre ventilátor SR 500/SR 500 EX/SR 700 a nadstavec na stlačený vzduch SR 507 podľa toho, čo sa používa.

Tvárové tesnenie a priezor

Montáž tvárového tesnenia a priezoru nevyžaduje žiadne nástroje. Urobte nasledujúce:

- Upevnite tvárové tesnenie na vnútornú prírubu spodného rámu priezoru (obr. 3). Začnite na jednej strane, zatlačte kolík smerom nahor a skontrolujte, či sa lem upevnil v spodnom ráme priezoru (obr. 4).
- Zatlačte pozdĺž rámu na tvárové tesnenie tak, aby sa bezpečne upevnilo v spodnom ráme priezoru (obr. 5). Skontrolujte, či sú kolíky a lem upevnené na oboch stranách (obr. 4).
- Upevnite priezor do spodného rámu priezoru. Upevnenie uľahčíte nanosením malého množstva vody na tesnenie (obr. 6).
- Upevnite spodný rám priezoru k prilbe jeho nasunutím na svoje miesto. Kliknutie signalizuje, že rám sa zaisťil na svoje miesto (obr. 7a – 7d).
- Skontrolujte, či je priezor plne utesnený okolo celého rámu priezoru.
- Pripojte háčiky k hlavovému postroju (obr. 8).

Dýchacia hadica

Jeden koniec hadice má závit s priemerom \varnothing 42 mm (obr. 1b/2b), kým druhý koniec je vybavený tesniacim krúžkom (obr. 1c/2c). Koniec so závitom sa pripája k prilbe.

2.4 Nasadenie prilby

Pozrite si aj návod na použitie pre ventilátor SR 500/SR 500 EX/SR 700 a nastavtec na stlačený vzduch SR 507 podľa toho, čo sa používa.

- Skontrolujte, či je 6-bodový hlavový postroj správne zaistený (obr. 9).
- Zdvihnite prieszor a nasadte si prilbu (obr. 10).
- V prípade potreby nastavte šírku prilby pomocou gombíka v zadnej časti postroja (obr. 11).
- Na nastavenie výšky vnútornej časti prilby posuňte kolíky z polohy a do polohy b alebo naopak (obr. 12). Ak je vnútorná časť prichytená ku kolíku a, prilba bude dosadať nižšie, ak je uchytená v kolíku b, bude prilba vyššie. Na dosiahnutie čo najlepšieho nasadenia sa toto nastavenie môže vykonať v prednej aj zadnej časti prilby.
- Spustíte prieszor potiahnutím tvárového tesnenia nadol pod bradu. Kliknutie signalizuje, že prieszor bol spustený úplne nadol (obr. 13).
- Vložte prst do vnútra tvárového tesnenia a prejdite ním pozdĺž celej kontaktnej plochy s cieľom skontrolovať utesnenie (obr. 14).
- Uistite sa, že dýchacia hadica vedie dolu chrbtom a nie je prekrútená. Uhol pripojenia k prilbe môžete ľubovoľne nastaviť (obr. 15).

2.5 Odstránenie

Pozrite si návod na použitie pre ventilátor SR 500/SR 500 EX/SR 700 a nastavtec na stlačený vzduch SR 507 podľa toho, aké zariadenie sa chystáte použiť.

3. Technické parametre

Klasifikácia podľa smernice ATEX 94/9/ES a schémy IECEx

Pozri odsek 6, Schválenia.

Čas skladovania

Čas skladovania zariadenia je 5 rokov od dátumu výroby.

Teplotný rozsah

• Skladovacia teplota: od -20°C do $+40^{\circ}\text{C}$ pri relatívnej vlhkosti menej ako 90 %.

• Prevádzková teplota: od -10°C do $+55^{\circ}\text{C}$ pri relatívnej vlhkosti menej ako 90 %.

Prevádzková teplota pri použití s ventilátorom SR 500 EX je -10°C až $+40^{\circ}\text{C}$.

Prieszor

Prieszor z PC bol testovaný podľa triedy 1 B 3 9 v súlade s požiadavkami normy EN 166:2001.

Rám prieszoru

Rám štítu je testovaný podľa triedy B 3 9.

1 optická trieda

B častice letiace vysokou rýchlosťou, 120 m/s

3 striekajúca kvapalina

9 striekajúci roztavený kov

Bezpečnostná prilba

EN 397:1995, -30°C , LD, MM, 440 V AC.

-30°C Použitie pri nízkych teplotách

LD Bočná deformácia

MM Striekajúci roztavený kov

440 V AC Test zvodového prúdu, elektrická izolácia

60

Materiály

Plastové komponenty sú označené kódom materiálu.

Hmotnosť

Hmotnosť je približne 875 g.

4. Údržba

Osoba zodpovedná za čistenie a údržbu zariadenia musí byť riadne vyškolená a oboznámená s týmto typom práce.

4.1 Čistenie

Na každodennú starostlivosť odporúčame používať čistiace utierky Sundström SR 5226.

Ak je zariadenie silno znečistené, použite mäkkú kefku alebo hubku namočenú do roztoku vody a prostriedku na umývanie riadu alebo podobného čistiaceho prostriedku. Opláchnite zariadenie a nechajte ho vyschnúť.

Upozornenie: Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

4.2 Skladovanie

Po vyčistení uskladnite zariadenie na suchom a čistom mieste pri izbovej teplote. Prilba s prieszorom SR 580 by sa mala skladovať s prieszorom buď v úplne zdvihnutej, alebo úplne spustenej polohe. Uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

4.3 Plán údržby

V nasledujúcom pláne sú uvedené odporúčané minimálne požiadavky na postupy údržby s cieľom zaistiť, aby bol vždy zabezpečený funkčný stav zariadenia.

	Pred použitím	Po použití	Ročne
Vizuálna kontrola	●	●	●
Kontrola výkonnosti	●		●
Čistenie		●	●
Výmena tesniaceho krúžku hadice			●
Výmena tesnenia v prilbe			●
Výmena výdychovej membrány			●

Pri prvých známkach opotrebovania, stopách po nárazoch, poškodení alebo starnutí materiálu sa skupina prilby alebo postroj musia vymeniť, aby bola zaistená ochranná funkcia prilby. Takáto kontrola by sa mala vykonávať pravidelne.

Prilba, ktorá vykazuje známky poškodenia, napríklad praskliny alebo škrabance, ktoré môžu znížiť jej ochrannú funkciu, sa musí vyradiť. Prilba sa musí vyradiť aj vtedy, ak bola vystavená námahe pri nehode alebo podobnej situácii, aj keď nie je badateľné žiadne viditeľné poškodenie.

Prilba by sa mala používať maximálne 5 rokov od dátumu výroby alebo 3 roky od začatia jej používania podľa toho, ktorá situácia nastane skôr.

4.4 Náhradné diely

Vždy používajte originálne diely od spoločnosti Sundström. Zariadenie neupravujte.

Používanie iných ako originálnych dielov alebo úpravy môžu znížiť ochrannú funkciu a môžu predstavovať riziko zrušenia schválení udelených tomuto produktu.

4.4.1 Výmena výdychovej membrány

Výdychová membrána je nainštalovaná na kolíku vo vnútri krytu ventilu. Pri výmene membrány sa musí zároveň vymeniť aj kryt. Urobte nasledujúce:

- Odstráňte kryt ventilu zo sedla ventilu (obr. 16).
- Vytiahnite membránu.
- Skontrolujte a v prípade potreby vyčistite drážku tesnenia v sedle ventilu.

- Pevne zatlačte novú membránu na kolík. Dôkladne skontrolujte, či sa membrána po celom obvode dotýka sedla ventilu.
- Pevne zatlačte kryt ventilu späť na svoje miesto. Zacvaknutie signalizuje, že kryt zaskočil na svoje miesto.

4.4.2 Výmena priezoru

Na výmenu priezoru nie sú potrebné žiadne nástroje. Urobte nasledujúce:

- Uvoľnite háčiky tvárového tesnenia z postroja (obr. 8).
- Odstráňte spodný rám priezoru (obr. 17).
- Odstráňte priezor.
- Upevnite priezor do spodného rámu priezoru. Upevnenie uľahčíte nanesením malého množstva vody na tesnenie (obr.6).
- Upevnite spodný rám priezoru k príلبe jeho nasunutím na svoje miesto. Kliknutie signalizuje, že rám zaskočil na svoje miesto. (obr. 7a – 7d).
- Skontrolujte, či je priezor plne utesnený okolo celého rámu priezoru.
- Pripojte háčiky k postroju (obr. 8).

4.4.3 Výmena tvárového tesnenia

Plastový rám tvárového tesnenia má drážku, do ktorej sa uchytáva prírubu spodného rámu priezoru. Rám sa zaistuje vo svojej polohe použitím dvoch kolíkov (jeden na každom konci), ktoré sa upevnia do otvoru v priezore. Kryt tvárového tesnenia má na každom konci háčiky, ktoré sa pripájajú k hlavovému postroju. Urobte nasledujúce:

- Uvoľnite háčiky tvárového tesnenia z hlavového postroja (obr. 8).
- Odstráňte spodný rám priezoru (obr. 17).
- Uvoľnite tvárové tesnenie potiahnutím za rám, kým sa neuvolnia kolíky z otvorov v priezore (obr. 5).
- Odstráňte tvárové tesnenie.
- Upevnite tvárové tesnenie do vnútornej prírubu v spodnom ráme priezoru (obr. 3). Začnite na jednej strane, zatlačte kolík smerom nahor a skontrolujte, či sa lem upevnil v spodnom ráme priezoru (obr. 4).
- Zatlačte pozdĺž rámu na tvárové tesnenie tak, aby sa bezpečne upevnilo v spodnom ráme priezoru (obr. 5). Skontrolujte, či sú kolík a lem upevnené na oboch stranách (obr. 4).
- Upevnite spodný rám priezoru k príلبe jeho nasunutím na svoje miesto. Kliknutie signalizuje, že rám zaskočil na svoje miesto (obr. 7a – 7d).
- Pripojte háčiky k hlavovému postroju (obr. 8).

4.4.4 Výmena pásu na zachytávanie potu

Pás na zachytávanie potu je pripevnený k čelovému popruhu pomocou suchého zipsu. Urobte nasledujúce:

- Uvoľnite háčiky tvárového tesnenia z hlavového postroja (obr. 8).
- Odstráňte pás na zachytávanie potu.
- Prichyťte pásku so suchým zipsom upínacou stranou smerom k čelovému popruhu a drážkou smerom nahor.
- Pripojte háčiky tvárového tesnenia k hlavovému postroju (obr. 8).

4.4.5 Výmena tesnenia

Tesnenie sa nachádza vo vnútri príلبy (obr. 1a/2a). Urobte nasledujúce:

- Odskrutkujte hadicu z príلبy.
- Odstráňte tesnenie z prírubu a nainštalujte nové tesnenie.

Hlavový postroj	R06-0804
Tvárové tesnenie	R06-0805
Listová pružina	R06-0806
Súprava ventilov	R06-0807
Priezor, PC	R06-0808
Pás na zachytávanie potu	R06-0809
Dýchacia hadica pre príلبu s priezorom SR 580	R06-0810
Tesniaci krúžok na hadicu, obr. 1c/2c	R06-0202
Tesnenie SR 200/SR 580, obr. 1a/2a	R01-1205
Súprava ochranných fólií SR 582 *	T06-0801
Čistiace utierky, 50 ks v škatuli	H09-0401

* Nesmie sa používať v potenciálne výbušnom prostredí

6. Schválenia

SR 580 s SR 500/SR 500 EX alebo SR 700: EN 12941:1998, trieda TH3.

SR 580 s SR 507 a hadicou na stlačený vzduch SR 358 alebo SR 359: EN 14594:2005, trieda 3A, 3B.

SR 580 s SR 507 a hadicou na stlačený vzduch SR 360: EN 14594:2005, trieda 3A.

Prílbka: EN 397:1995.

Prílbka s priezorom SR 580 v kombinácii s ventilátorom SR 500 EX je schválená v súlade s požiadavkami smernice ATEX 94/9/ES a schémy IECEx.

Kódy ATEX:

- Ex II 2 G Ex ib IIA T3 Gb
- Ex II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Kľúč k označeniam ATEX:

Ex	Značka ochrany pred výbuchom.
II	Skupina zariadenia (výbušné prostredie iné ako bane s banskými plynmi).
2 G	Katégoria zariadenia (2 = vysoká úroveň ochrany pre zónu 1, G = plyn).
2 D	Katégoria zariadenia (2 = vysoká úroveň ochrany pre zónu 21, D = prach).
Ex ib	Ochrana pred výbuchom.
IIA	Typ ochrany (iskrová bezpečnosť).
IIIC	Skupina plynu (propán).
IIIC	Skupina prašného materiálu (zóna s vodivým prachom).
T3	Trieda teploty, plyn (maximálna povrchová teplota +200 °C).
T195°C	Trieda teploty, prach (maximálna povrchová teplota +195 °C).
Gb	Úroveň ochrany zariadenia, plyn (vysoká ochrana).
Db	Úroveň ochrany zariadenia, prach (vysoká ochrana).

Typové schválenie podľa smernice 89/686/EHS o OOP vydal oboznámený orgán č. 0194.

Adresu nájdete na zadnej strane.

Typové schválenie podľa smernice ATEX 94/9/ES a schémy IECEx vydal oboznámený orgán č. 0470. NEMKO AS, Gausstadalléen 30, N-0314 Oslo, Nórsko.

5. Zoznam dielov

Označenie	Objednávacie č.
Prílbka vrátane vzduchovodu	R06-0801
Súprava vrchného rámu	R06-0802
Súprava spodného rámu	R06-0803

1. Splošne informacije

SR 580 skupaj z ventilatorsko enoto SR 500/SR 500 EX/SR 700 in odobrenimi filtri sestavlja Sundströmove dihalne zaščitne sisteme z ventilacijo, skladno z EN 12941/12942:1998 (sl. 2). SR 580 se lahko uporablja z ventilatorsko enoto SR 500 EX v eksplozijskih okoljih. Dihalna cev mora biti priključena na ventilatorsko enoto opremljeno s filtri. Nadtlak, ki se ustvarja v pokrivalu za glavo, preprečuje delcem in drugim nečistočam iz okolice dostop v dihalno območje.

SR 580 se lahko uporablja tudi v kombinaciji s priključkom za stisnjen zrak SR 507 (sl. 1). Ta kombinacija sestavlja dihalni aparat, katerega namen je stalni pretok zraka, skupaj z izvorom stisnjene zraka, v skladu z EN 14594:2005. Če imate vprašanja v zvezi z izbiro opreme in njenim vzdrževanjem, se obrnite na svojega delodajalca ali pa na prodajno mesto. Lahko se tudi obrnete na oddelček za tehnično podporo Sundström Safety AB. Dihalna zaščita mora vedno biti del programa za dihalno zaščito. Za informacije in napotke glejte EN 529:2005. Ta standard vsebuje podatke o pomembnih vidikih programov za dihalno zaščito, pri čemer pa ne nadomešča državnih ali lokalnih predpisov.

1.1 Načini uporabe

SR 580 z ventilatorskima enotama SR 500/SR 500 EX/SR 700 ali SR 507 se lahko uporablja kot alternativa filtrirnim respiratorjem v vseh primerih, kjer se priporoča njihova uporaba. To še posebno velja za težka in dolgotrajna dela ter za delo v pogojih povišane temperature. Ob izbiri pokrivala za glavo je potrebno upoštevati nekaj dejavnikov, kot so:

- Vrsta nečistoč
 - Koncentracije
 - Intenzivnost dela
 - Zahteve za dodatno zaščito poleg dihalne zaščitne naprave
- Čelado se sme uporabljati samo pri delu, za katerega je namenjena. Omogoča omejeno zaščito s tem, da zmanjšuje silo padajočih predmetov, ki zadenejo ali prebijajo zgornji del lupine čelade.

Analizo tveganja naj izvede oseba, ki je primerno usposobljena in ki ima izkušnje na dejanskem področju dela.

1.2 Opozorila/omejitve

Opozorila

Opreme ne smete uporabljati

- če v okoliškem zraku ni običajne količine kisika,
- če je sestava nečistoč v zraku nepoznana
- v okoljih, ki so neposredna nevarnost za življenje in zdravje (IDLH),
- s kisikom ali z zrakom, ki je obogaten s kisikom,
- če opazite, da težko dihate,
- če vohate ali okušate osnaževala,
- če občutite vrtoglavico, slabost ali drugo nelagodje.

Materiali, ki pridejo v stik s kožo občutljivih ljudi, lahko povzročijo alergične reakcije.

Poškodovane ali opraskane leče je treba takoj zamenjati.

Če se ščitnike za oči nosi čez običajna očala, lahko pride do prenosa udarcev, kar pomeni dodatno nevarnost za osebo.

Omejitve

- Pokrivala za glavo se ne smejo uporabljati skupaj z zaščitnimi folijami ali pokrivali v eksplozivnih okoljih.
- Če se obrazno tesnilo popolnoma ne prilaga obrazu, se ne bo ustvaril primeren nadtlak in ne bo zagotavljal primerne zaščite.

- Če je vaš delovni ritem visok, se lahko med vdihovanjem v pokrivalu za glavo pojavi rahel podtlak, kar povzroči tveganje puščanja
- Če se oprema uporablja v vetrovnih pogojih se lahko stopnja zaščite zniža
- Zagotoviti je treba tesnost pokrivala za glavo in obraza.
- To je lahko problem, če uporabnik nosi brado ali zalizce.
- Upoštevajte, da se dihalna cev lahko zavozla in zatakne za razne predmete v okolici.
- Dihalne cevi nikoli ne uporabljajte za dvigovanje ali prenašanje opreme
- Čelada ni načrtovana za to, da bi prenesla prodorna zadetja s sprednje, bočne in zadnje strani, lahko pa nudi zaščito pred manj resnimi udarci, ki te površine zadenejo.
- Pazite, da med tem, ko nosite čelado, ne pridete v stik z elektriko.
- Če se na čelado lepi predmete, se sme uporabljati samo lepila na osnovi gume ali akrila. Čelade se ne sme barvati.

2. Uporaba

2.1 Razpakiranje

Preverite, če je oprema kompletna v skladu z dobavnico in da med transportom ni prišlo do poškodb.

2.2 Dobavnica

- Čelada
- Spodnji okvir vizirja
- Vizir
- Obrazni ščit
- Dihalna cev
- Navodila za uporabo
- Čistilna krpa

2.3 Sklop

Glejte tudi uporabniški priročnik za del, ki ga uporabljate – ali ventilator SR 500/SR 500 EX/SR 700 ali priključek za stisnjen zrak SR 507.

Obrazno tesnilo in vizir

Za to, da sestavite obrazno tesnilo in vizir, ne potrebujete orodja. Postopajte kot sledi:

- Namestite obrazno tesnilo na notranjo prirobnico spodnjega okvirja za vizir (sl. 3). Začnite na eni strani, potiskajte trn navzgor in pazite, da je ustnica pritrjena na spodnji okvir vizirja. (sl. 4).
- Pritisčajte vzdolž okvirja za obrazno tesnilo, tako da je zanesljivo pritrjeno na spodnji okvir vizirja (sl. 5). Prepričajte se, da sta trn in ustnica na obeh straneh pritrjena (sl. 4).
- Namestite vizir v spodnji okvir vizirja. Če tesnilo dodate malo vode, boste del lažje namestili (sl. 6).
- Porinite okvir za spodnji vizir, da zdrsi na svoje mesto na čeladi. Ko se okvir usede v svojo, je slišati klik (sl. 7a-7d).
- Prepričajte se, da vizir vzdolž roba vizirja povsod polno tesni.
- Pritrдите kavlje na naglavni jermen (sl. 8).

Dihalna cev

Na enem koncu cevi je navoj ø42 mm (sl. 1b/2b), na drugi strani pa je O-prstan (sl. 1c/2c). Konec z navojem je treba pritrđiti na čelado.

2.4 Kako nadeti čelado

Glejte tudi uporabniški priročnik za ventilator SR 500/ SR 500 EX/SR 700 oziroma za priključek za stisnjen zrak SR 507 – odvisno od tega, katerega od njiju uporabljate.

- Preverite, da je jermen na 6 točk varno pritrjen (sl. 9).
- Dvignite vizir in nadenite čelado (sl. 10).
- Po potrebi z gumbom, ki se nahaja na zadnji strani jermena (sl. 11), prilagodite širino čelade.
- Notranjo višino čelade prilagodite tako, da premikate trne med legama a in b (sl. 12). Če je notranja stran pritrjena na trn a, bo čelada sedela nižje, na trnu b pa bo sedela više. Da lahko čelado čim bolj prilagodite, lahko to nastavitev spreminjate tako na sprednjo, kot tudi na zadnji strani čelade.
- Spustite vizir, tako da potegnete obrazno tesnilo pod brado. Ko se okvir spusti do konca, je slišati klik (sl. 13).
- Vtaknite prst za obrazno tesnilo in stično površino po dolgem pretipajte, da se prepričate, da tesni (sl. 14).
- Prepričajte se, da dihalna cev visi nemoteno vzdolž hrbta in da ni zvita. Po potrebi lahko popravite kot za priključek na čelado (sl. 15).

2.5 Odstranitev

Glejte uporabniški priročnik za ventilator SR 500/ SR 500 EX /SR 700 oziroma za priključek za stisnjen zrak SR 507 – odvisno od tega, katerega od njiju uporabljate.

3. Tehnični pod atki

Klasifikacija po ATEX direktivi 94/9/ES

Glej odstavek 6, Odobritve.

Čas trajanja

Življenjska doba opreme je 5 let od datuma proizvodnje.

Temperaturni razpon

- Temperatura shranjevanja: od -20 °C do +40 °C pri relativni vlažnosti pod 90 %.
- Servisna temperatura: od -10 °C do +55 °C pri relativni vlažnosti pod 90 %

Servisna temperatura je -10 do +40 °C, če se uporablja skupaj z ventilatorsko enoto SR 500 EX.

Vizir

Vizir iz plastike je testiran za razred 1 B 3 9 v skladu z EN 166:2001.

Okvir vizirja

Okvir vizirja je testiran za razred B 3 9.

- 1 optično steklo
- B delci visoke hitrosti 120 m/s
- 3 pljusk tekočine
- 9 pljusk raztopljene kovine

Zaščitna čelada

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

- 30 °C uporaba pri nizkih temperaturah
- LD lateralna deformacija
- MM pljusk stopljene kovine
- 440 Vac preizkus puščanja električnega toka, električne izolacije

Materiali

Plastični sestavni deli so označeni s kodo za material.

Teža

Teža je približno 875 g.

4. Vzdrževanje

Osebe, odgovorno za čiščenje in vzdrževanje opreme, mora biti usposobljeno in v celoti seznanjeno s to vrsto dela.

4.1 Čiščenje

Za vsakodnevno nego priporočamo Sundström čistilne krpe SR 5226.

Če je oprema zelo zamazana, uporabite mehko krtačo ali gobo, ki jo navlažite z raztopino sredstva za pranje posode v vodi ali podobnim čistilom. Opremo obrišite in jo pustite, da se posuši. Opozorilo: nikoli ne čistite s topilom.

4.2 Skladiščenje

Po čiščenju je treba opremo shraniti na suho in hladno mesto pri sobni temperaturi. SR 580 je treba skladiščiti tako, da je vizir ali v celoti dvignjen ali v celoti spuščen. Ne puščajte na nepreprodično sočni svetlobi.

4.3 Plan vzdrževanja

Naslednji časovni plan vsebuje priporočene najosnovnejše postopke vzdrževanja, ki so potrebni, da oprema ostaja v uporabnem stanju.

	Pred uporabo	Po uporabi	Letno
Vizualni pregled	●	●	●
Preizkus zmogljivosti	●		●
Čiščenje		●	●
Zamenjava O-prstana na cevi			●
Zamenjava tesnila na čeladi			●
Zamenjava izdihovalne membrane			●

Ob prvih znakih obrabe, udarcev, poškodb ali staranja materiala je lupino čelade ali jermen treba zamenjati, da zaščitna sposobnost čelade ne trpi. Stanje je treba redno preverjati. Čelado, ki kaže znake poškodb, npr. razpoke ali raze, ki bi lahko zmanjšale njeno zaščitno sposobnost, je treba zavreči. Čelado je treba zavreči tudi, če je bila izpostavljena obremenitvam med nesrečo ali v bližini nesreče, tudi v primeru, da ni vidnih poškodb.

Čelado je treba začeti uporabljati v roku 5 let po datumu proizvodnje ali v 3 letih po prevzemu v uporabo, odvisno od tega, kar se zgodi prej.

4.4 Rezervni deli

Vedno uporabljajte samo originalne dele Sundström. Opreme ne spreminjajte.

Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali kakršnekoli spremembe lahko zmanjšajo zaščitno funkcijo in lahko ogrozijo odobritve, ki so bile izdane za ta izdelek.

4.4.1 Zamenjava izdihovalne membrane

Izdihovalna membrana je pritrjena na trn znotraj pokrova ventila. Pokrov je potrebno zamenjati hkrati z membrano. Postopajte kot sledi:

- Odstranite pokrov ventila z ležišča ventila (sl. 16).
- Izvlecite membrano
- Preverite in če potrebno očistite tesnilni utor na sedežu ventila.
- Potisnite novo membrano varno na trn. Previdno preverite, da membrana vzdolž celega oboda nalega na ležišče ventila.
- Potisnite pokrov ventila nazaj na njegovo mesto. Pokrov se bo slšno usedel v svojo lego.

4.4.2 Zamenjava vizirja

Da zamenjate vizir, ne potrebujete nobenega orodja. Postopajte kot sledi:

- Snemite obrazno tesnila z jermena (sl. 8).
- Odstranite spodnji okvir vizirja (sl. 17).
- Odstranite vizir.
- Namestite vizir v spodnji okvir vizirja. Če tesnilu dodate malo vode, boste del lažje namestili (sl. 6).
- Porinite spodnji okvir vizirja, da zdrsi na svoje mesto na čeladi. Ko se okvir usede v svojo lego, je slišati klik (sl. 7a-7d).
- Prepričajte se, da vizir vzdolž roba vizirja povsod polno tesni.
- Pritrdite kavlje na jermen (sl. 8).

4.4.3 Zamenjava obraznega tesnila

Plastični okvir za obrazno tesnilo ima utor, v katerega seda prirobnica spodnjega okvirja vizirja. Okvir se usede v lego s pomočjo dveh trnov – po enega na vsaki strani -, ki se prilagajajo v luknjo na vizirju. Pokrivalo za obrazno tesnilo ima na obeh straneh kavlje, s katerimi se ga pritrdi na naglavni jermen. Postopajte kot sledi:

- Snemite obrazno tesnilo z naglavnega jermena (sl. 8).
- Odstranite spodnji okvir vizirja (sl. 17).
- Obrazno tesnilo sprostite tako, da vlečete za njegov okvir, dokler trni ne stopijo iz luknenj na vizirju (sl. 5).
- Odstranite obrazno tesnilo.
- Namestite obrazno tesnilo na notranjo prirobnico spodnjega okvirja za vizir (sl. 3). Začnite na eni strani, potiskajte trn navzgor in pazite, da je ustnica pritrjena na spodnji okvir vizirja. (sl. 4).
- Pritiskajte vzdolž okvirja za obrazno tesnilo, tako da je zanesljivo pritrjeno na spodnji okvir vizirja (sl. 5). Prepričajte se, da sta trni in ustnica na obeh straneh pritrjena (sl. 4).
- Porinite spodnji okvir vizirja, da zdrsi na svoje mesto na čeladi. Ko se usede v svojo lego, je slišati klik (sl. 7a-7d).
- Pritrdite kavlje na naglavni jermen (sl. 8).

4.4.4 Zamenjava traku proti potenju

Trak proti potenju je pritrjen na prednji trak z Velcro trakom. Postopajte kot sledi:

- Snemite obrazno tesnilo z naglavnega jermena (sl. 8).
- Odstranite trak proti potenju.
- Velcro trak pritrdite tako, da je groba stran obrnjena proti prednjemu traku in da gleda utor navzgor.
- Pritrdite kavlje za obrazno tesnilo na naglavni jermen (sl. 8).

4.4.5 Zamenjava tesnila

Tesnilo se nahaja znotraj čelade (sl 1a/2a). Postopajte kot sledi:

- Odvijte cev s čelade.
- Odstranite tesnilo s prirobnice in vstavite novo tesnilo.

5. Seznam delov

Oznaka	Naročilo št. naročila
Čelada, vkl. cev za zrak	R06-0801
Komplet zgornji okvir	R06-0802
Komplet spodnji okvir	R06-0803
Naglavni jermen	R06-0804
Obrazni ščit	R06-0805
Listna vzmet	R06-0806
Komplet ventilov	R06-0807
Vizir, plastika	R06-0808
Trak za potenje	R06-0809
Dihalna cev za SR 580	R06-0810
O prstan za cev, sl. 1c/2c	R06-0202
Tesnilo SR 200/SR 580, sl 1a/2a	R01-1205
Komplet zašč. folij za SR 582 *	T06-0801
Čistilne krpe. 50 na škatlo	H09-0401

*ne sme se uporabljati v ozračju, ki je lahko eksplozivno.

6. Atesti

SR 580 z SR 500/SR 500 EX/SR 700: EN 12941:1998, razred TH3.

SR 580 z SR 507 in cevjo za stisnjen zrak SR 358 ali SR 359: EN 14594:2005, razred 3A, 3B.

SR 580 z SR 507 in cevjo za stisnjen zrak SR 360: EN 14594:2005, razred 3A.

Čelada: EN 397:1995.

SR 580 v kombinaciji z ventilatorskimi enotami SR 500 EX je odobren v skladu z ATEX Direktivo 94/9/EC.

ATEX oznaka:

II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Pojasnitev označb ATEX

II	Oznaka za protiekspluzijsko zaščito
II	Skupina opreme (eksplozivna ozračja z izjemo rudnikov z vnetljivimi plini).
2 G	Kategorija opreme. (2=visoka raven zaščite za cono 1, G=plin).
2 D	Kategorija opreme. (2=visoka raven zaščite za cono 21, D=prah).
Ex	Zaščiten pred eksplozijo.
ib	Vrsta zaščite (notranja varnost).
IIA	Skupina plinov (propan).
IIIC	Skupina prašnih materialov (cona s prevodnim prahom).
T3	Temperaturni razred, plin (najvišja temperatura površin +200 °C).
T 195 °C	Temperaturni razred, prah (najvišja temperatura površin +195 °C).
Gb	Raven zaščite opreme (visoka raven).
Db	Raven zaščite opreme, prah (visoka raven).

Certifikat odobritve tipa v skladu z PPE Direktivo 89/686/EEC je izdal priглаšeni organ št. 0194.

Naslov je naveden na zadnji strani ovitka.

Certifikat odobritve tipa v skladu z ATEX Direktivo 94/9/EC je izdal priглаšeni organ št. 0470.

NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norveška.

1. Allmän information

SR 580 ingår tillsammans med den batteridrivna fläkten SR 500/SR 500 EX/SR 700 i Sundströms fläktassisterade andningskydds-system enligt EN 12941/12942:1998 (fig. 2). SR 580 används tillsammans med fläkt SR 500 EX i explosiv atmosfär. Andningsslangen ansluts till den filterförsedda fläkten. Övertrycket som bildas i ansiktsdelen förhindrar partiklar och andra föroreningar att tränga in i andningszonen.

SR 580 kan också användas tillsammans med trycklufttillsats SR 507 (fig. 1). En sådan kombination utgör en andningsapparat med kontinuerligt luftflöde för anslutning till tryckluft enligt EN 14594:2005.

Om du känner dig osäker vid val och skötsel av utrustningen rådgör med arbetsledningen eller kontakta inköpsstället. Du är också välkommen att kontakta Sundström Safety AB, Teknisk Support. Användning av andningskydd skall vara en del av ett andningskyddsprogram.

För vägledning se EN 529:2005.

Informationen i denna standard ger upplysning om viktiga aspekter i ett andningskyddsprogram, men den ersätter inte nationella eller lokala föreskrifter.

1.1 Användningsområden

SR 580 tillsammans med fläkt SR 500/SR 500 EX/SR 700 eller trycklufttillsats SR 507 kan användas som alternativ till filterskydd i alla situationer där sådana rekommenderas. Detta gäller i synnerhet vid tunga, varma eller långvariga arbeten. Vid val av ansiktsdel ska bland annat följande faktorer beaktas:

- Typer av föroreningar
- Koncentrationer
- Arbetsbelastning
- Skyddsbehov utöver andningskyddsbehov

Hjälmen ska endast användas vid arbeten den är avsedd för. Hjälmen ger begränsat skydd genom att minska krafterna hos fallande föremål som slår mot eller penetrerar toppen på hjälmskalet.

Risken analysen bör utföras av person med lämplig utbildning och med erfarenhet inom området.

1.2 Varningar/begränsningar

Varningar

Utrustningen får inte användas

- om den omgivande luften inte har en normal syrehalt,
- om föroreningarna är okända,
- i miljöer som är omedelbart farliga för liv och hälsa (IDLH),
- med syre eller syreberikad luft,
- om det upplevs som svårt att andas,
- om du känner lukt eller smak av föroreningar,
- om du upplever yrsel, illamående eller andra obehag.

Material som kommer i kontakt med huden kan ge upphov till allergiska reaktioner hos känsliga personer.

Skadad eller repad siktskiva bör omedelbart ersättas.

Ögonskydd mot höghastighetspartiklar som bärs över standardglasögon kan överföra krafter, vilket skapar en fara för bäraren.

Begränsningar

- Utrustningen får inte användas tillsammans med skyddsfolier i explosiva miljöer.

- Om ansiktstättningen inte ligger an mot ansiktet bildas inte det övertryck som krävs för att erhålla rätt skyddsfaktor.
- Om arbetsbelastningen är mycket hög kan det under inandningsfasen uppstå undertryck i ansiktsdelen med risk för inläckage.
- Om utrustningen används i omgivning där höga vindhastigheter förekommer kan skyddsfaktorn reduceras.
- Utrustningens tätning mot ansiktet måste säkerställas. Detta kan vara svårt att uppnå för den som har skägg eller polissonger.
- Var uppmärksam på andningsslangen så att den inte buktar ut och hakar i föremål i omgivningen.
- Lyft eller bär aldrig utrustningen i andningsslangen.
- Hjälmen är inte konstruerad för penetration från framsida, sida eller baksida men kan skydda mot lätta slag mot dessa ytor.
- Undvik kontakt med elektriska ledningar vid användandet av hjälmen.
- Vid klistring på hjälmen får endast gummi- eller akrylbaserade lim användas. Målning på hjälmen får inte förekomma.

2. Användning

2.1 Uppackning

Kontrollera att utrustningen är komplett enligt packlistan och inte har skadats under transporten.

2.2 Packlista

- Hjälms
- Undre visirram
- Siktskiva
- Ansiktstättning
- Andningsslang
- Bruksanvisning
- Rengöringsservett

2.3 Montering

Se också bruksanvisningen till fläkt SR 500/SR 500 EX/SR 700 och trycklufttillsats SR 507, vilkendera som används.

Ansiktstättning och siktskiva

Ansiktstättning och siktskiva monteras utan verktyg. Gör så här:

- Montera ansiktstättningen på den inre flänsen i den undre visirramen. (fig. 3). Börja på ena sidan, tryck upp tappens ordentligt och kontrollera att klacken fäster i den undre visirramen. (fig. 4).
- Tryck längs med ansiktstättningens ram så den fäster ordentligt i den undra visirramen. (fig. 5). Kontrollera att tappens och klacken fäster på motstående sida. (fig. 4).
- Montera därefter siktskivan i den undre visirramen. Lite vatten på tätningen underlättar monteringen. (fig. 6).
- Montera den undre visirramen på hjälmen genom att skjuta den på plats. Ett klickljud markerar att den är på plats. (fig. 7a-7d).
- Kontrollera att siktskivan tätar ordentligt runt hela visirramen.
- Fäst hakarna i huvudställningen. (fig. 8).

Andningsslang

Slangens ena ände är försedd med en gänga $\varnothing 42$ mm (fig. 1b/2b) och den andra med en O-ring (fig. 1c/2c). Änden med gänga ska anslutas till hjälmen.

2.4 Påtagning

Se också bruksanvisningen till fläkt SR 500/SR 500 EX/SR 700 och trycklufttillsats SR 507, vilkendera som används.

- Kontrollera att 6-punktsupphängningen är ordentligt fastsatt. (fig. 9).
- Fäll upp visiret och ta på hjälmen. (fig. 10).
- Justera vid behov hjälmens vidd med hjälp av ratten som sitter på baksidan av huvudställningen. (fig. 11).
- Höjjustera vid behov inredet i hjälmen genom att flytta stiften mellan a och b. (fig. 12). Om inredet fästs på stift a sitter hjälmen djupare och på b grundare. För optimal passform kan detta göras såväl fram som bak i hjälmen.
- Fäll ner visiret genom att dra ansiktstätningen ner under hakan. Ett klickljud markerar att visiret är i helt nerfällt läge. (fig. 13).
- För in ett finger innanför ansiktstätningen och dra fingret efter ansiktstätningens anliggningsyta hela vägen runt för att kontrollera passningen mot ansiktet. (fig. 14).
- Se till att andningsslangen löper längs ryggen och att den inte är vriden. Anslutningen mot hjälmen kan vinklas till önskat läge. (fig. 15).

2.5 Avtagning

Se bruksanvisningen till fläkt SR 500/SR 500 EX/SR 700 och trycklufttillsats SR 507, vilkendera som används.

3. Teknisk specifikation

Explosionsskyddsklasser enligt ATEX-direktivet 94/9/EG

Se punkt 6. Godkännanden

Lagringstid

Utrustningen har en lagringstid av 5 år från tillverkningsdagen.

Temperaturområde

- Lagringstemperatur från -20 °C till +40 °C vid en relativ luftfuktighet under 90 %.
- Användningstemperatur från -10 °C till +55 °C vid en relativ luftfuktighet under 90 %.

Användningstemperaturen tillsammans med fläkt SR 500 EX är -10 °C - +40 °C.

Siktskiva

PC-siktskivan är testad i klass 1 B 3 9, enligt EN 166:2001.

Visirram

Visirramen är testad i klass B 3 9.

1 optisk klass

B höghastighetspartiklar 120 m/s

3 vätskestänk

9 smält metallstänk

Skyddshjälme

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 vac.

-30 °C Användning vid låga temperaturer

LD Sidstyhvet

MM Smält metallstänk

440 Vac Läckströmsprov, elektrisk isolering

Material

Plastdetaljerna är märkta med materialkod.

Vikt

Vikt ca 875 g.

4. Underhåll

Den som ansvarar för rengöring och underhåll av utrustningen ska ha lämplig utbildning och vara väl förtrogen med denna typ av uppgifter.

4.1 Rengöring

För den dagliga skötseln rekommenderas Sundströms rengöringsservett SR 5226.

Använd vid svårare nedsmutsning en mjuk borste eller svamp fuktad i en lösning av vatten och diskmedel eller liknande. Skölj rent och låt torka.

OBS! Rengör aldrig med lösningsmedel.

4.2 Förvaring

Efter rengöring förvaras utrustningen torrt och rent i rumstemperatur. Hjälme SR 580 bör förvaras med visiret i helt uppfällt eller helt nedfällt läge. Undvik direkt solljus.

4.3 Underhållsschema

Nedanstående schema visar rekommenderat minimikrav på underhållsrutiner för att försäkra sig om att utrustningen alltid är funktionsduglig.

	Före användning	Efter användning	Årligen
Visuell kontroll	●	●	●
Funktionskontroll	●		●
Rengöring		●	●
Byte av O-ring till slang			●
Byte av packning i hjälmen			●
Byte av utandningsmembran			●

Vid första tecken på slitage, slagmärken, skador eller åldring i materialet ska hjälmskal eller huvudställning bytas ut för att säkerställa hjälmens skyddsförmåga. Detta ska kontrolleras regelbundet.

Hjälme som uppvisar skador, t.ex. sprickor eller skårar, som kan tänkas försämra skyddsförmågan ska kasseras. Hjälmen ska även kasseras om den utsatts för påverkan vid olycka eller olyckstillbud även om den inte fått synliga skador.

Hjälmen bör användas inom 5 år efter produktionsdatum eller inom 3 år efter att hjälmen tagits i bruk, vilketdera som först inträffar.

4.4 Reservdelar

Använd alltid Sundströms originaldelar. Modifiera inte utrustningen.

Användning av piratdelar eller modifiering kan reducera skyddsfunktionen och äventyrar produktens godkännanden.

4.4.1 Byte av utandningsmembran

Utandningsmembranet är monterat på en tapp innanför ventillocket. Locket skall bytas samtidigt med membranet. Gör så här:

- Snäpp loss ventillocket från ventilsåtet. (fig. 16).
- Kräng av membranet.
- Kontrollera och rengör vid behov tätningsrillan i ventilsåtet
- Tryck fast det nya membranet på tappen. Kontrollera noga att membranet ligger an mot ventilsåtet runt om.
- Tryck fast ventillocket. Ett snäppljud markerar att det är på plats.

4.4.2 Byte av siktskiva

Siktskivan byts utan verktyg. Gör så här:

- Lossa ansiktstättningens hakar från huvudställningen. (fig. 8).
- Lossa den undre visirramen. (fig. 17).
- Avlägsna siktskivan.
- Montera siktskivan i den undre visirramen. Lite vatten på tätningen underlättar monteringen. (fig. 6).
- Montera den undre visirramen på hjälmen genom att skjuta den på plats. Ett klickljud markerar att den är på plats. (fig. 7a-7d).
- Kontrollera att siktskivan tätar ordentligt runt hela visirramen.
- Fäst hakarna i huvudställningen. (fig. 8).

4.4.3 Byte av ansiktstättning

Ansiktstättningens plastram är försedd med ett spår i vilket en fläns på den undre visirramen löper. Ramen är låst på plats med hjälp av två tappar – en i vardera änden – som är instuckna i ett hål i visiret. Ansiktstättningens duk är i ändarna försedd med hakar som är fästa i huvudställningen. Gör så här:

- Lossa hakarna från huvudställningen. (fig. 8).
- Lossa den undre visirramen. (fig. 17).
- Lossa ansiktstättningen genom att dra i dess ram så att tapparna frigörs ur visirets hål. (fig. 5).
- Avlägsna ansiktstättningen.
- Montera den nya ansiktstättningen på den inre flänsen i den undre visirramen (fig. 3). Börja på ena sidan, tryck upp tappen ordentligt och kontrollera att klacken fäster i den undre visirramen. (fig. 4).
- Tryck längs med ansiktstättningens ram så den fäster ordentligt i den andra visirramen. (fig. 5). Kontrollera att klacken och tappen fäster på motstående sida. (fig. 4).
- Montera den undre visirramen på hjälmen genom att skjuta den på plats. Ett klickljud markerar att den är på plats. (fig. 7a-7d).
- Fäst hakarna i huvudställningen. (fig. 8).

4.4.4 Byte av svettband

Svettbandet är fäst vid pannbandet med kardborreband. Gör så här:

- Lossa ansiktstättningens hakar från huvudställningen. (fig. 8).
- Dra loss svettbandet.
- Montera kardborrebandet med den ruggade sidan mot pannbandet och urtaget uppåt.
- Fäst ansiktstättningens hakar i huvudställningen. (fig. 8).

4.4.5 Byte av packning

Packningen sitter i hjälmen. Gör så här:

- Skruva loss slangen från hjälmen.
- Kräng av packningen från flänsen och montera den nya packningen.

5. Detaljförteckning

Benämning	Best.nr.
Hjälmlinkl luftkanal	R06-0801
Visirram överdel	R06-0802
Visirram underdel	R06-0803
Huvudställning	R06-0804
Ansiktstättning	R06-0805
Bladfjäder	R06-0806
Ventilsats	R06-0807
Siktskiva PC	R06-0808
Svettband	R06-0809
Andnings slang till SR 580	R06-0810
O-ring till slang, fig. 1c/2c	R06-0202
Packning SR 200/SR 580, fig 1a/2a	R01-1205
Skyddsfoliesats SR 582 *	T06-0801
Rengöringsservett. 50/ask	H09-0401

* Får inte användas i potentiellt explosiva miljöer.

6. Godkännanden

SR 580 med SR 500/SR 500 EX eller SR 700: EN 12941:1998, klass TH3.

SR 580 med SR 507 och tryckluftslang SR 358 eller SR 359: EN 14594:2005, klass 3A, 3B.

SR 580 med SR 507 och tryckluftslang SR 360: EN 14594:2005, klass 3A.

Hjälmlinkl: EN 397:1995.

SR 580 är i kombination med fläkt SR 500 EX godkänd enligt ATEX-direktiv 94/9/EG.

ATEX-märkning:

- Ex II 2 G Ex ib IIA T3 Gb
- Ex II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

Förklaring till ATEX-märkningen

- Ex Explosions skydds märke.
- II Utrustningsgrupp (explosiv atmosfär utom gruvor med gruvgas).
- 2 G Utrustningskategori (2 = hög skydds nivå för zon 1, G = gas).
- 2 D Utrustningskategori (2 = hög skydds nivå för zon 21, D = damm).
- Ex Explosions skyddad.
- ib Utförandeform (egensäkerhet).
- IIA Explosionsgrupp (propan).
- IIIC Dammmaterielgrupp (zon med elektriskt ledande damm).
- T3 Temperaturklass, gas (max +200°C yttemperatur).
- T195°C Temperaturklass, damm (max +195°C yttemperatur).
- Gb Utrustnings skydds nivå EPL gas (hög skydds nivå).
- Db Utrustnings skydds nivå EPL damm (hög skydds nivå).

Typgodkännande enligt PPE-direktivet 89/686/EEG har utfärdats av anmält organ nr 0194.

Adressen finns på omslagets baksida.

Typgodkännande enligt ATEX-direktivet 94/9/EG har utfärdats av anmält organ nr 0470.

NEMKO AS, Gaustadalléen 30, N-0314 Oslo, Norge.

1. Genel Bilgiler

SR 580, SR 500/SR 500 EX/SR 700 fan ünitesi ve onaylı filtrelerle birlikte Sundström fan destekli EN 12941/EN 12942:1998 (şek. 2) uyumlu solunum koruma sistemlerine dahildir. SR 580 patlayıcı ortamlarda SR 500 EX fan ünitesiyle kullanılabilir. Solunum borusu filtrelerle donatılmış fan ünitesine bağlanmalıdır. Üst başlıkta üretilen ortam üstü basınç partiküllerin ve diğer kirlenmelerin solunum bölgesine girmesini önler. SR 580, basınçlı hava ataşmanı SR 507 (şek. 1) ile de kullanılabilir. Bu kombinasyon, basınçlı hava beslemesine bağlantı için sürekli akışlı solunum aparatı olarak kullanılabilir. EN 14594:2005 uyumlu bir sistem meydana getirir. Ekipman seçimi ya da bakımı konusunda sorularınız olursa, şefinize veya ürünü satın aldığınız bayiye danışın. Dilerseniz Sundström Emniyet AB Teknik Destek departmanına da danışabilirsiniz. Respiratör, bir solunum koruma programının parçası olarak kullanılmalıdır. Tavsiyeler için bkz. EN 529:2005. Bu standartlarda bildirilen talimatlar sadece solunum koruyucu ekipman kullanımıyla ilgili önemli hususları bildirir; ulusal ya da yerel mevzuatın/yönetmeliklerin yerine geçmez.

1.1 Uygulamalar

SR 580, SR 500/SR 500 EX/SR 700 fan ya da SR 507 basınçlı hava ataşmanı ile birlikte, sadece tavsiye edilen durumlarda olmak üzere filtreli respiratörlerin yerine kullanılabilir. Bu özellikle zorlu, sıcak veya uzun süreli çalışmalar için geçerlidir. Üst başlık seçilirken dikkat edilmesi gereken unsurlardan bazıları şunlardır:

- Kirlenmelerin türü
 - Konsantrasyonlar
 - İşin yoğunluğu
 - Solunum koruyucu cihaza ek olarak koruma gereksinimleri.
- Kask sadece amacına uygun işte kullanılmalıdır. Kaskın üst kısmına düşebilecek ya da girebilecek cisimlerin etkisini azaltarak sınırlı bir koruma sağlar. Bölgeyle/çalışma alanıyla ilgili eğitime ve deneyime sahip bir kişi tarafından risk analizi yapılmalıdır.

1.2 Uyarılar/Sınırlamalar

Uyarılar

Ekipman şu durumlarda kullanılmamalıdır:

- Ortamda normal miktarda oksijen muhteviyatı yoksa,
- kirlenmelerin türü bilinmiyorsa,
- İnsan sağlığına ve hayatına doğrudan tehlike arz eden ortamlar söz konusuysa,
- Oksijenle veya oksijenle zenginleştirilmiş havayla,
- Solunum güçlükleri yaşıyorsanız,
- Kirlenici tedi ya da kokusu alırsanız,
- Baş dönmesi, mide bulantısı veya bu tip rahatsızlıklar hissederseniz.

Cilde temas eden bazı maddeler, hassas kişilerde alerjik reaksiyon neden olabilir. Hasarlı veya gizli ekipmanlar hemen değiştirilmelidir. Standart optik aletlerin üzerine takılmış yüksek hızlı partiküllere karşı koruma sağlayan göz koruyucuları bazı etkileri ileterek kullanıcıya risk doğurur.

Sınırlamalar

- Üst başlıklar patlayıcı ortamlarda asla fırlarla kullanılmamalıdır.
- Sızdırmazlık elemanı yüze tam temas etmiyorsa, doğru koruma etkisini sunabilmek için gereken basınç elde edilemez.
- Kullanıcı çok ağır bir iş yapıyorsa, nefes alma sırasında cihazda kısmen vakum oluşabilir ve bu da üst başlığa sızıntı riski doğurur.
- Ekipman çok sert rüzgarların hakim olduğu ortamlarda kullanılıyorsa koruma faktörü azalabilir.
- Üst başlığın yüze karşı sızdırmazlığı sağlanmalıdır. Kullanıcının sakalı veya yüzünün yan kısımlarında yara vs. varsa bunu sağlamak zorlaşabilir.
- Solunum borusunun dolanmasına ve etrafınızdaki bir nesneye takılmasına karşı dikkatli olun.
- Ekipmanı asla solunum borusundan tutarak kaldırmayın ya da taşımayın.
- Kask, önden, yandan ya da arkadan gelen sert darbelere dayanamaz, ancak bu yüzeylere alınan hafif darbelere karşı koruma sunar.
- Kaskı kullanırken elektrik kablolarına temas etmeyin.
- Kaska bir şey yapıyorsanız sadece kauçuk ve akrilik bazlı yapışkanlar kullanın. Kask boyanmamalıdır..

2. Kullanım

2.1 Ambalajından çıkarma

Paket listesinde belirtilen tüm parçaların eksiksiz olduğunu ve hiçbir parçanın nakliye sırasında hasar görmediğini kontrol edin.

2.2 Paket listesi

- Kask
- Alt vizör çerçevesi
- Vizör
- Yüz sızdırmazlığı
- Solunum borusu
- Kullanma Talimatları
- Temizleme bezi

2.3 Montaj

SR 500/SR 500 EX/SR 700 fan ve SR 507 basınçlı hava ataşmanının kullanım talimatlarına da bakın (hangisi kullanılıyorsa).

Yüz sızdırmazlığı ve vizör

Yüz sızdırmazlığı ve vizörün monte edilmesi için hiçbir alet gerekmez. Şunları yapın:

- Yüz keçesini alt vizör çerçevesinin iç flanşına takın (şek. 3). Bir taraftan başlayın, pimi yukarı itin ve dudağın alt vizör çerçevesine sabitlendiğinden emin olun (şek. 4).
- Alt vizör çerçevesine tam sabitlenmesi için yüz keçesini itin (şek. 5). Pimin ve dudağın her iki tarafa da sabitlendiğini kontrol edin (şek. 4).
- Vizörü alt vizör çerçevesine takın. Keçeye bir miktar su dökmesi takma işini kolaylaştırır (şek.6).
- Alt vizör çerçevesini yerine doğru sürerek alt vizör çerçevesini takın. "Klik" sesi gelmesi çerçevenin yerine oturduğunu anlamına gelir (şek .7a-7d).
- Vizörün tüm vizör çerçevesinin etrafında tam sızdırmazlık sağladığını kontrol edin.
- Kancaları baş askısı demetine sabitleyin (şek.8).

Solunum borusu

Hortumun bir ucunda ø42 mm dış (şek. 1b/2b), diğer ucunda ise O-halka (şek. 1c/2c) mevcuttur. Dışlı uç kaska bağlanacaktır.

2.4 Kaskın takılması

SR 500/SR 500 EX/SR 700 fan ve SR 507 basınçlı hava ataşmanın kullanım talimatlarına bakın (hangisi kullanılıyorsa).

- 6 noktalı demetin sağlam takıldığından emin olun (şek.9).
- Vizörü kaldırın ve kaskı takın (şek.10).
- Gerekiyorsa, askı demetinin arkasındaki düğmeyi kullanarak kaskın genişliğini ayarlayın (şek.11).
- Kaskın iç yüksekliğini ayarlamak için, pimleri a ve b noktaları arasında oynatın (şek.12). İç kısım a pimine takılmışsa, kask aşağıda kalır ve b piminde kask daha yüksek olur. En iyi konumu elde etmek için bu ayarı kaskın önünde ve arkasında yapabilirsiniz.
- Yüz keçesini çekerek vizörü çenenizin altına indirin. "Klik" sesi vizörün tamamen indirildiği anlamına gelir (şek.13).
- Yüz keçesinin iç kısmına parmağınızı sokun ve sağlamlığını kontrol etmek için temas yüzeyi boyunca hareket ettirin (şek.14).
- Solunum borusunun arkasından geçtiğini ve bükülmediğini kontrol edin. Kas bağlantısının açısını gerektiği gibi ayarlayabilirsiniz (şek. 15).

2.5 Çıkarılması

SR 500 /SR 500 EX/SR 700 fan ve SR 507 basınçlı hava ataşmanı kullanım talimatlarını okuyun (hangisi kullanılıyorsa).

3. Teknik özellikler

ATEX Direktifi 94/9/EC ve IECEx Yönetmeliğine göre sınıflandırılmıştır.

Bkz. Bölüm 6, "Onaylar".

Muhafaza süresi

Ekipman, üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca muhafaza edilebilir.

Sıcaklık aralığı

- Muhafaza sıcaklığı: %90'nın altında bağlı neme sahip ortamlarda -20 ila +40°C arasında.
- Kullanım sıcaklığı: %90'nın altında bağlı neme sahip ortamlarda -10 ila +55°C arasında.

SR 500 EX fanla birlikte kullanıldığında kullanım sıcaklığı -10 ila +40 °C arasındadır.

Vizör

Polikarbonat vizör EN 166:2001'e göre 1 B 3 9 olarak test edilmiştir.

Vizör çerçevesi

Vizör çerçevesi B 3 9 olarak sınıflandırılmıştır.

- 1 optik sınıf
- 3 yüksek hızlı partiküller, 120 m/s
- B sıvı sıçraması
- 9 erimiş metal sıçraması

Emniyet kaskı

EN 397:1995, -30 °C, LD, MM, 440 Vac.

- | | |
|---------|--|
| -30 °C | Düşük sıcaklıklarda kullanın |
| LD | Yanal deformasyon |
| MM | Erimiş metal sıçraması |
| 440 Vac | Akım kaçacağı testi, elektrik izolasyonu |

Malzemeler

Plastik parçalar malzeme kodları ile belirtilmiştir.

Ağırlık

Ağırlık yaklaşık 875 gramdır.

4. Bakım

Ekipmanın temizlik ve bakım işlerinden sorumlu personel mutlaka bu tür işle ilgili deneyime ve eğitime sahip olmalıdır.

4.1 Temizleme

Günlük bakımlar için, Sundström SR 5226 temizleme bezleri kullanmanız tavsiye edilir.

Ekipman ağır şekilde kirlenmişse, su ve bulaşık deterjanı vs. karışımı ile nemlendirilmiş bir bezle ya da yumuşak fırçayla temizleyin. Ekipmanı durulayın ve kurumaya bırakın.

Not: Temizlik işlerinde asla solvent kullanmayın.

4.2 Muhafaza

Temizledikten sonra ekipmanı kuru, temiz ve oda sıcaklığında muhafaza edin. SR 580 vizör tam açık veya tam kapalı şekilde muhafaza edilmelidir. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

4.3 Bakım programı

Aşağıdaki tabloda, ekipmanın tavsiye edilen sorunsuz çalışması için gereken asgari bakım işlemleri gösterilmiştir.

	Kullanmadan önce	Kullandıktan sonra	Her yıl
Gözle kontrol	●	●	●
Performans kontrolü	●		●
Temizleme		●	●
O halkanın değiştirilmesi			●
Contanın değiştirilmesi (kaskta)			●
Nefes verme zarının değiştirilmesi			●

Malzemenin aşındığını, hasar gördüğünü veya eskidiğini fark ettiğiniz anda kaskı veya askı demetini değiştirin ve kaskın koruyucu özelliğini muhafaza etmesini sağlayın. Bu düzenli olarak kontrol edilmelidir.

Hasar, çatlak, çizik vs. izi olan bir kask, koruyuculuk özelliği azalacağından hemen değiştirilmelidir. Bir kaza sırasında yoğun kuvvetlere maruz kalan bir kask, hasar tespit edilirse bile değiştirilmelidir.

Başlık, belirtilen tarihlerden hangisi daha önce ise üretim tarihinden itibaren 5 yıl içinde veya kullanıma alındıktan sonra 3 yıl içinde kullanılmalıdır.

4.4 Yedek parçalar

Sadece Sundström orijinal parçalarını kullanın. Ekipman üzerinde değişiklik yapmayın.

"Yan sanayi" parçalarını kullanılması veya ekipman üzerinde değişiklik yapılması ekipmanın koruyucu özelliklerine zarar verebilir ve ürün için verilen onayların geçersiz kalmasına neden olabilir.

4.4.1 Nefes verme zarının değiştirilmesi

Nefes verme zarı valf kapağının iç kısmındaki pime takılıdır. Kapak zarla birlikte değiştirilmelidir. Şunları yapın:

- Valf kapağını valf yatağından sökün (şek. 16).
- Zarı çekip çıkarın.
- Valf yatağındaki keçe oluşunu kontrol edin ve gerekiyorsa değiştirin.
- Yeni zarı pime bastırıp takın. Zarların zar yuvalarıyla tam temas halinde olduğunu kontrol edin.
- Valf kapağını bastırarak yerine takın. "Tık" sesi yerine oturduğunu gösterir.

4.4.2 Vizörün değiştirilmesi

Vizörün değiştirilmesi için hiçbir alet gerekli değildir. Şunları yapın:

- Yüz keçesini askı demetinden çıkarın (şek.8).
- Alt vizör çerçevesini sökün (şek.17).
- Vizörü çıkarın.
- Vizörü alt vizör çerçevesine takın. Keçeye bir miktar su dökülmesi montajı kolaylaştırır (şek.6).
- Alt vizör çerçevesini yerine doğru sürerek alt vizör çerçevesini takın. "Klik" sesi kilitlendiği anlamına gelir (şek.7a-7d).
- Vizörün tüm vizör çerçevesinin etrafında tam sızdırmazlık sağladığını kontrol edin.
- Kancaları askı demetine bağlayın (şek.8).

4.4.3 Yüz keçesinin değiştirilmesi

Yüz keçesi plastik çerçevesinde, alt vizör çerçevesindeki bir flanşın oturtulduğu bir oluk vardır. Çerçeve, vizördeki deliğin içine oturan iki pim aracılığıyla sabitlenir. Yüz keçesi kaplamasında baş askısı demetine bağlanan kancalar vardır. Şunları yapın:

- Yüz keçesini baş askısı demetinden çıkarın (şek.8).
- Alt vizör çerçevesini sökün (şek.17).
- Pimler vizörün deliğinden çıkana kadar yüz keçesini çerçeveden çekerek çıkarın (şek.5).
- Yüz sızdırmazlığını sökün.
- Yüz keçesini alt vizör çerçevesinin iç flanşına takın (şek. 3). Bir taraftan başlayın, pimi yukarı itin ve dudağın alt vizör çerçevesine sabitlendiğinden emin olun (şek. 4).
- Alt vizör çerçevesine tam sabitlenmesi için yüz keçesini itin (şek. 5). Pimin ve dudağın her iki tarafa da sabitlendiğini kontrol edin (şek.4).
- Alt vizör çerçevesini yerine doğru sürerek alt vizör çerçevesini takın. "Klik" sesi yerine oturduğu anlamına gelir (şek.7a-7d).
- Kancaları baş askısı demetine sabitleyin (şek.8).

4.4.4 Ter bandının değiştirilmesi

Ter bandı bir Velcro bant aracılığıyla alın bandına sabitlenir. Şunları yapın:

- Yüz keçesini baş askısı demetinden çıkarın (şek.8).
- Ter bandını çıkarın.
- Velcro bandı, sert kısmı alın bandına ve oluk yukarı bakacak biçimde takın.
- Yüz keçesi kancalarını baş askısı demetine sabitleyin (şek.8).

4.4.5 Contanın değiştirilmesi

Conta kaskın iç kısmındadır (şek. 1a/2a). Şunları yapın:

- Hortumu kasktan sökün.
- Contayı flanştan çıkarın ve yeni conta takın.

6. Onaylar

SR 580 - SR 500/SR 500 EX veya SR 700 ile: EN 12941:1998, sınıf TH3.

SR 580 - SR 507 ve SR 358 ya da SR 359 basınçlı hava hortumu ile: EN 14594:2005, sınıf 3A, 3B.

SR 580 - SR 507 ve SR 360 basınçlı hava hortumu ile: EN 14594:2005, sınıf 3A.

Kask: EN 397:1995.

SR 580, SR 500 EX fan ile kombine edilince ATEX Direktif 94/9/EC'e göre onaylanmıştır.

ATEX kodları:

II 2 G Ex ib IIA T3 Gb

II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db

ATEX işaretlerinin anlamı

II	Patlama koruma işareti. Ekipman grubu (grizülü madenler dışındaki patlayıcı ortamlar).
2 G	Ekipman kategorisi (2 = Yüksek koruma seviyesi, Bölge 1, G = Gaz).
2 D	Ekipman kategorisi (2 = Yüksek koruma seviyesi, Bölge 21, D = Toz).
Ex	Patlamaya karşı korumalı.
ib	Koruma türü (öz güvenlik).
IIA	Gaz grubu (Propan).
IIIC	Toz malzemesi grubu (iletken tozlu bölge).
T3	Sıcaklık sınıfı, gaz (maksimum yüzey sıcaklığı +200°C).
T195°C	Sıcaklık sınıfı, toz (maksimum yüzey sıcaklığı +195°C).
Gb	Ekipman Koruma Seviyesi, gaz (yüksek koruma).
Db	Ekipman Koruma Seviyesi, toz (yüksek koruma).

IECEx kodları:

Ex ib IIA T3 Gb

Ex ib IIIC T195°C Db

IECEx işaretlerinin anlamı:

Ex	Patlamaya karşı korumalı.
ib	Koruma türü (öz güvenlik).
IIA	Gaz grubu (Propan).
IIIC	Toz malzemesi grubu (iletken tozlu bölge).
T3	Sıcaklık sınıfı, gaz (maksimum yüzey sıcaklığı +200°C).
T195°C	Sıcaklık sınıfı, toz (maksimum yüzey sıcaklığı +195°C).
Gb	Ekipman Koruma Seviyesi, gaz (yüksek koruma).
Db	Ekipman Koruma Seviyesi, toz (yüksek koruma).

PPE Direktif 89/686/EEC'ye uygun tip onayı 0194 no'lu yetkili makam tarafından verilmiştir.

Bu makamın adresini arka kapakta bulabilirsiniz.

ATEX Direktif 94/9/EC ve IECEx planına göre tip onayları Yetkili Makam No. 0470 tarafından verilmiştir.

NEMKO AS, Gaustadalleen 30, N-0314 Oslo, Norveç.

5. Parça listesi

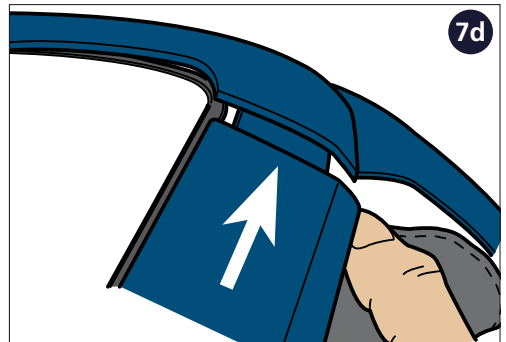
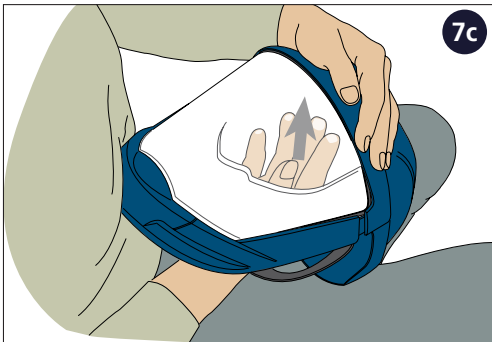
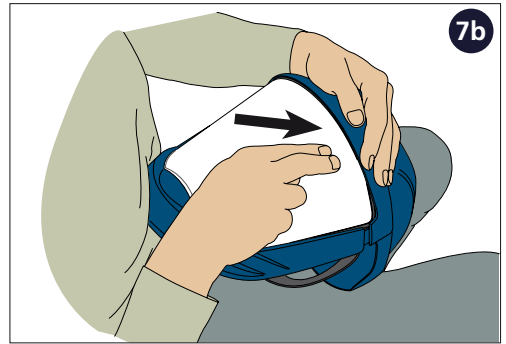
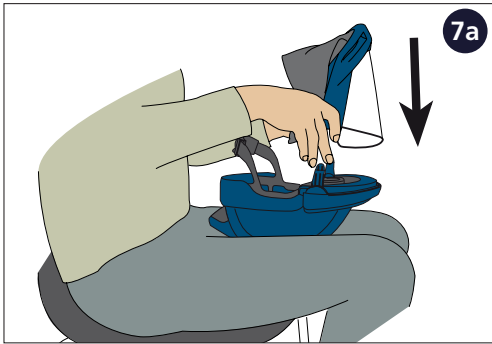
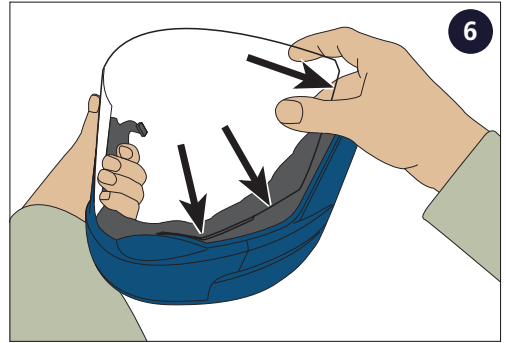
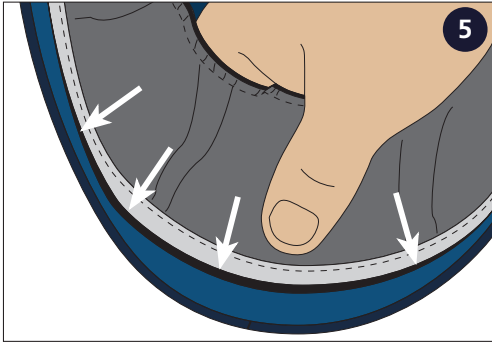
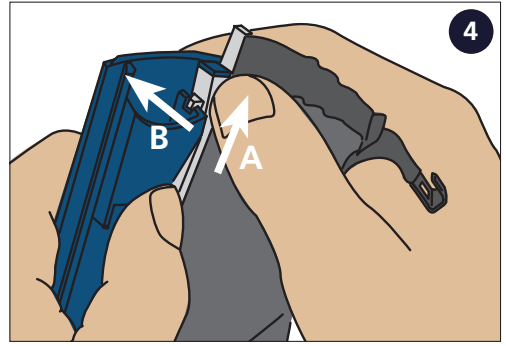
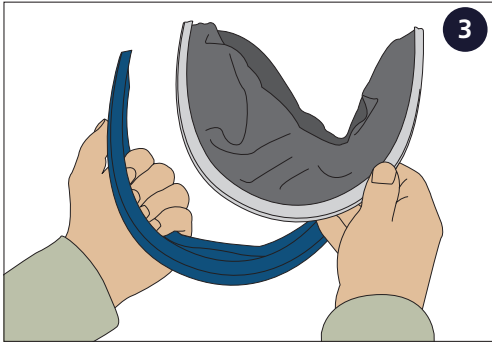
Açıklamalar

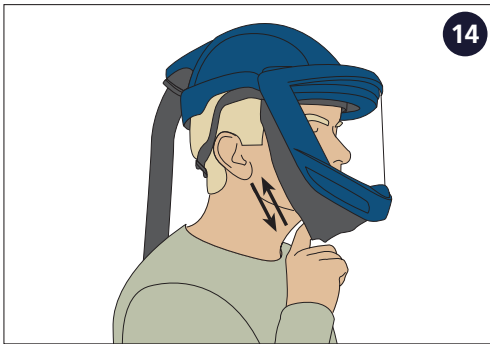
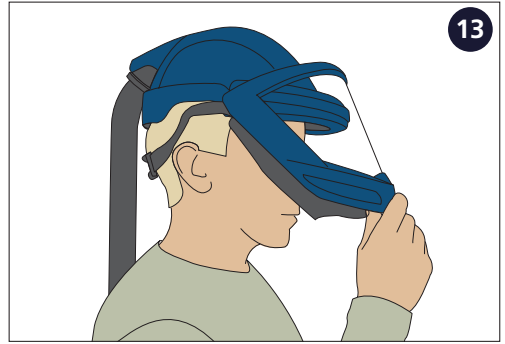
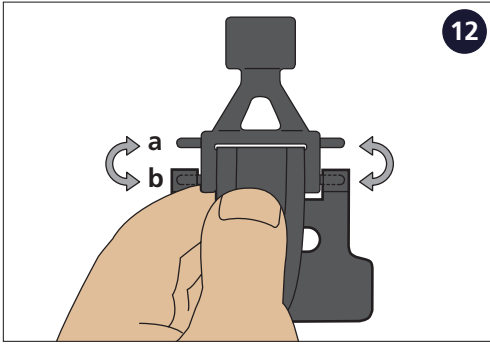
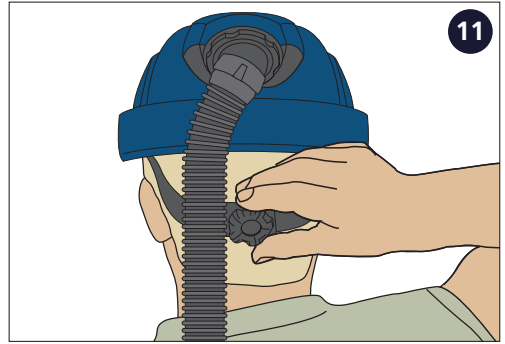
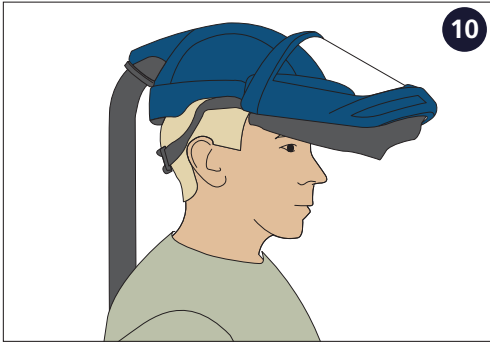
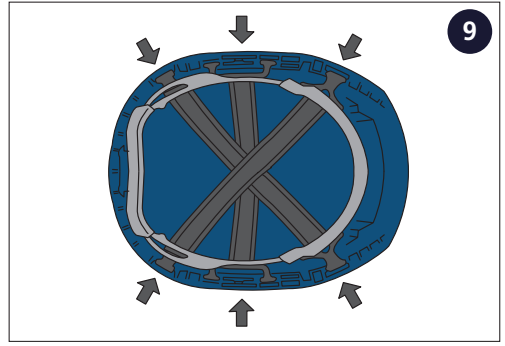
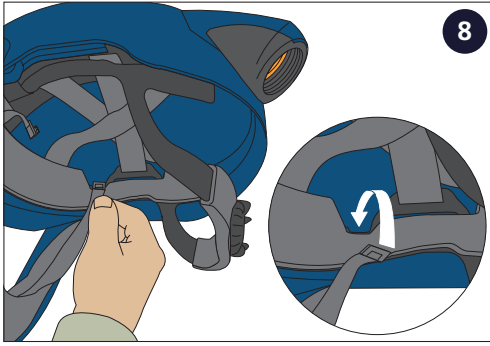
Hava kanalı dahil kask	R06-0801
Üst çerçeve seti	R06-0802
Alt çerçeve seti	R06-0803
Baş askısı demeti	R06-0804
Yüz sızdırmazlığı	R06-0805
Yaprak yay	R06-0806
Valf seti	R06-0807
Vizör, PC	R06-0808
Ter bandı	R06-0809
SR 580 solunum hortumu	R06-0810
Hortum için O-halka, şek. 1c/2c	R06-0202
Conta SR 200/SR 580, şek. 1a/2a	R01-1205
SR 582 set*	T06-0801
Temizleme bezi. 50/kutu	H09-0401

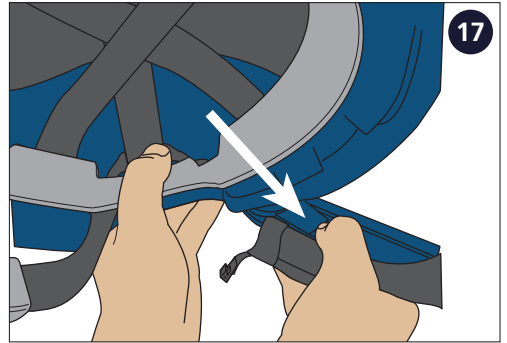
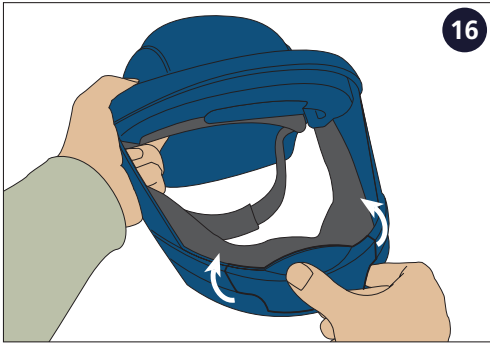
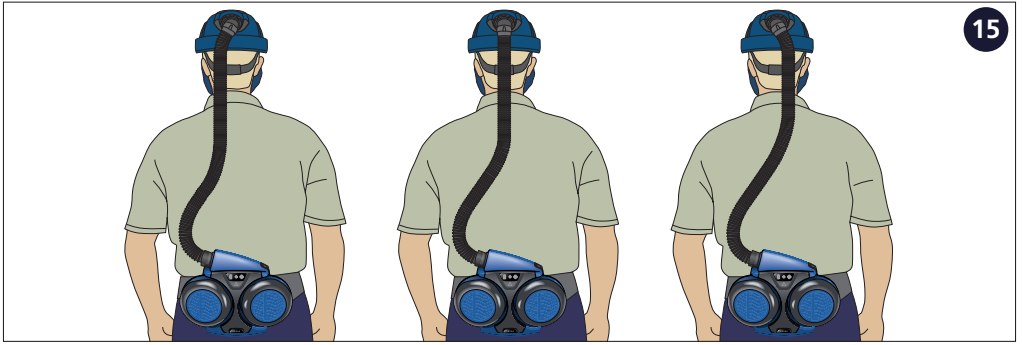
Sipariş no.

* Patlama riski bulunan ortamlarda kullanılmamalıdır.









The head-top SR 580 is manufactured within a quality management system accepted by
Notified Body 0194: INSPEC International Ltd,
Certification Services, 56 Leslie Hough Way,
Salford, M6 6 AJ, England



Sundström Safety AB

SE-341 50 Lagan • Sweden

Tel: +46 10 484 87 00

info@srsafety.se • www.srsafety.com